

# Pascua 2014

Pascua 1935. Paseo do Espalón. Foto cedida por Jorge Gíntela.



CONCELLO  
D PADRÓN



SISTEMAS DE ALUMINIO Y PVC PARA LA ARQUITECTURA



## CIFRAS DEL GRUPO

- Facturación anual de 292 millones de euros.
- Capacidad productiva de 81.500 Tm.
- 7 centros productivos.
- 27 centros de distribución y logística en toda Europa.
- 12 prensas de extrusión.
- 15 plantas de lacado y 5 de anodizado.
- Presencia en 30 países.
- Más de 1.700 empleados.



## Saúda do Alcalde

Coa chegada da Pascua Padrón convértese no punto de referencia do calendario festivo galego. Como alcalde é para min unha honra dirixirme un ano máis a todos vós, veciños e veciñas, a través deste libro, tan significativo para a nosa historia.

A Pascua non é tan só un festexo máis entre todos os que enchen de ledicia a feiticeira Galicia. Os padroneses dispoñemos da receita para conxugar a tradición, solemnidade, troula e a singularidade. Xa no ano 1609, Xerónimo del Hoyo, cardenal de Compostela, narrou que a nosa feira de gando era unha das máis importantes de Galicia. Ao seu arredor, uníronse o compoñente festivo e relixioso, dada a proximidade da Semana Santa. Co paso dos anos esta combinación evolucionou, ata converterse na Pascua que coñecemos na actualidade.

Durante case quince días, as nosas rúas, prazas e espazos serán testemuñas do espírito pasqueiro; ese do que os padroneses somos artífices en contaxiar. Xigantes e cabezudos, concertos, atraccións, procesións, música tradicional, deporte, feira cabalar...e un amplo abano de actividades programadas coa intencionalidade de que sexan o aliño perfecto para disfrutar, en familia e na compañía de amizades, da Pascua padronesa.

Xunto co meu equipo, configuramos o programa que tedes ante vós. Agardo sexa do voso agrado sen esquecer o meu agradecemento a todas e cada unha das persoas que traballan xunto coa concellería de festexos na coordinación Pascua. Deséxovos que disfrutedes das festas, e que estas transcorran exitosamente para todos.

Nós seguiremos traballando para, con seriedade, tentar dar resposta ás vosas demandas e solucións aos posibles inconvenientes que se plantexen.

¡Viva Padrón e viva a nosa Pascua!

*O Alcalde*  
**Antonio Fernández Angueira**



GALOS DESEÑO GALEGO



RELOJERÍA  
JOYERÍA  
PLATERÍA

*Joyería*

*Jorge Cortiñas*

Rúa Longa, 43 - Tel./Fax 981 81 19 04  
15900 PADRON (A Coruña)  
e-mail: joyeria@jcortinas.e.telefonica.net

## ORGANIZACIÓN DAS FESTAS DE PASCUA 2013

### **Predidente de Honrra**

D. Antonio Fernández Angueira

### **Organización e Coordinación:**

Concellería de Festexos

Dona Elena Romero Fabeiro

Concellería de Cultura

Dona Carmen Lois Ferrón

### **Portada:**

Pascua 1935, Espolon

Foto cedida por Jorge Quintela

### **Fotografías:**

Hros. de Camilo Agrasar

Gonzalo Hernaiz, Jorge Quintela

### **Publicidade:**

D. Ramón Tomás Vázquez Casasnovas

### **Edita:**

Excmo. Concello de Padrón

### **Depósito legal:**

C 567-2014

### **Imprime:**

Difux, S.L.



## ÍNDICE DE ARTICULISTAS COLABORADORES

### **Angueira, Anxo**

- Camilo Agrasar Sempre

### **Baliñas Bueno, Juan**

- Historia de Padrón

### **Beiro Piñeiro, Xosé Carlos**

- A Horixe do curtido en Padrón:  
O curtido das testeiros

### **Breijo, Leticia / Pérez, Andrea**

- Agapito Francisco Nicasio Pajares Otero  
Vida e obra dun padronés esquecido

### **Carballido, Xosé Carlos**

- Dona Elena Baleirón, mestra e señora

### **Castro Cajaraville, José**

- A vixen das Dores e a fonte da Trabanca

### **Castaño, Gonzalo Manuel**

- El cine de mis sueños

### **Castaño, Fernando**

- Padrón es poesía...

### **Conde Roa, Juan**

- Hilla Dicitur

### **Cortizo Sónora, Justo**

- A fábrica de papel do Faramello

### **Garrido Rivero, Manuel**

- Ina Flavia

### **Martín Azpiazu, Manuel**

- Motocicletas de traballo

### **Ordoñez Buela, Juan**

- Padrón conserva gloriosas tradicións romanas

### **Pazos Sierra, Alejandro**

- O xermolo dos poderes da lada branca

### **Pugliese, Carmen**

- La villa de Padrón en la literatura odepórica italiana

### **Reboyras Martínez, Arturo**

- Rossol, el bar de los sueños rotos

### **Reboyras Villaverde, Arturo Manuel**

- Historia da irmandade dos liños e amigos de Padrón

### **Rodríguez del Corral, Covadonga**

- La Colmena, unas páxinas más que zarandeada

### **Sánchez-Agustino Mariño, Javier**

- La Ruta Xacobeá do mar de Arcusa e Ulla:  
30 Aniversario de su remonte anxa

### **Singul, Francisco**

- O convento de Santo Antonio de Herbón no  
VIII centenario da peregrinación de San Francisco  
de Asís a Compostela

### **Vázquez Casasnovas, Ramón**

- Fútbol sala en Padrón

### **A. Cultural Villa Petroni**

- El Regenerador Padronés

### **Breijo, Leticia / Pérez, Andrea**

- O Santo Oficio da Inquisición na vila de Padrón

O Concello de Padrón non se responsabiliza do contido dos artigos sendo responsabilidade do autor

# almacenes eladio

elaplast sar, s.l. agrideco, s.l.

Deséxanlles boas festas

- DROGARÍA
- PAPELERÍA
- LIMPEZA
- PERFUMARÍA
- HORTICULTURA
- SEMENTES
- DECORACIÓN
- BRICOLAXE
- MENAXE

**PADRÓN.** Rúa de Castelao, 27-29. Tel. 981 810 959 Fax. 981 811 967

**PADRÓN. Tenda Agrícola.** Rúa de Castelao, 25. Tel. 981 810 959

**SANTIAGO.** Av. San Lázaro, 75. Tel. 981 581 515 Fax. 981 554 767

**CALDAS DE REIS.** Rúa Real, 46. Tel./Fax. 886 215 398

e-mail: [comercial@almaceneseladio.com](mailto:comercial@almaceneseladio.com)



Limiar

Chega unha nova edición das festas maiores da nosa vila, as Festas da Pascua, e con elas, nas rúas mestúrase o ambiente festivo coa solemnidade e tradición da Semana Santa Padronesa. Un ano máis, tedes ante vós o libro de Pascua, prezado documento que custodia nas súas páxinas anacos da nosa historia e costumes. O libro é unha porta aberta ao noso pasado e unha forma de salvar do esquecemento aquelas efemérides e acontecementos de relevancia do presente. Así, nesta edición, poderemos retroceder ao medievo para facer o Camiño de Santiago, mergullarnos na nosa esencia máis romana e na forza de Iria Flavia e Herbón, ou lembrar ás nosas plumas máis célebres, costumes, oficios...etc.

Todo isto é posible grazas aos anunciantes e ás persoas que colaboraron na redacción dos artigos. A todos eles, o noso máis sincero agradecemento.

Pero entre todas esas colaboracións, nesta edición botaredes en falla as liñas que nos achegaron ao coñecemento das potencialidades do noso agro; falamos de Julio Martín García. A miña experiencia coordinando a elaboración deste libro con D. Julio, como sempre o coñecín dende nena, foi breve; concretamente dous anos nos que, de xeito grato e amable, respondeu favorablemente á petición de colaboración para a elaboración dos artigos. D. Julio foi unha persoa comprometida coa súa vila, compromiso que deixou patente sendo xefe 36 anos da oficina da extensión agraria de Padrón, membro da Corporación Municipal durante tres lexislaturas no grupo socialista e loitando a prol da Denominación de Orixe Protexida do Pemento de Herbón. Velaquí queda a nosa lembranza para el.

E, antes de que comeceades a mergullarvos no contido, permitídemme que traslade o noso agradecemento a todas e cada unha das persoas que traballan para que ano tras ano os festexos sexan unha realidade. Grazas tamén a todos os que colaboraron cedendo fotografías e a Alejandro Pazos Sierra, veciño e protagonista do pregón inaugural que marcará a posta de largo para dar inicio oficial ás Festas da Pascua 2014.

Pascueiros e Pascueiras, ¡sintamos Padrón, vivamos unha nova Pascua!

**Carmen Lois Ferrón**  
*Concelleira de Cultura*



**BAICHA S.L.**  
ACCESORIOS PARA EL ALUMINIO

Polígono del Tambre  
Vía Edison, 31 - A - B  
Teléfono 981 56 33 00 - Fax 981 57 11 53  
15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA



**ALUPANEL®**

Vía Edison, 31-D  
Plg. Ind. del Tambre  
15890 SANTIAGO - La Coruña  
Teléfono 981 95 83 30  
Fax 981 95 83 31  
e-mail: [alupanel@alupanel.com](mailto:alupanel@alupanel.com)  
website: [www.alupanel.com](http://www.alupanel.com)





**5 e 6 DE ABRIL**

**I Exposición da Camelia no Convento do Carme de Padrón**, entrada de balde.

O sábado 5 de abril as 13:00 horas procederase á inauguración e ás 16:30 horas, na biblioteca do Convento do Carme: conferencia sobre Historia e coidados da Camelia en Galicia.

**12 ao 18 ABRIL**

**Campionato Galego de Xadrez** absoluto, fem., veteráns, sub-16, sub-12, sub-10 e sub-8 no Hostel Scala.

**LUNS  
14 DE ABRIL**

- 11:00 h.** DEPORTE NA RÚA: mini basket, voleibol, ximcana ciclista, xadrez, xogos populares....etc. no paseo do Espolón e na Praza de Macías.
- 17:00 h.** I Campionato de Tenis para escolares (7 a 13 anos) no pavillón do Souto.
- 17:00 h.** Campionato de CHAVE para adultos no Paseo do Espolón.

**MARTES  
15 DE ABRIL**

- 11:00 h.** DEPORTE NA RÚA: mini basket, voleibol, ximcana ciclista, xadrez, xogos populares,.... no paseo do Espolón e na Praza de Macías.
- 17:00 h.** Campionato de Tenis para escolares (7 a 13 anos) no pavillón do Souto.
- 17:00 h.** Campionato de CHAVE para adultos no Paseo do Espolón.



# VÁZQUEZ INFORMÁTICA



C/ Santo Domingo 7, portal III, 2 Drcha.  
15900 - Padrón - Coruña  
Tel/Fax: 981 81 23 06  
E-mail: info@vazquezinformatica.com



- Venta y reparación de ordenadores, portátiles, netbook, etc...
- Venta de software, hardware y consumibles
- Servicio técnico
- Instalación de redes y WIFI
- Altas en internet con Telefónica
- Diseño web, hosting y dominios
- Altas en la Ley Orgánica de Protección de Datos
- Cursos y clases de informática y mecanografía
- Diseño de logotipos



[www.vazquezinformatica.com](http://www.vazquezinformatica.com)

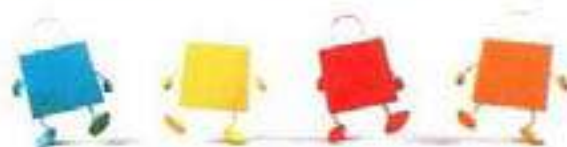


Ahora tienes un nuevo y exclusivo espacio en internet donde dar a conocer tu empresa

[www.padronvirtual.com](http://www.padronvirtual.com)

Directorio Comercial de Empresas

ofertas promociones  
Directorio empresarial  
sorteos noticias



Da de alta ahora tu empresa y benefíciate de todas las ventajas que te ofrece la web

E-mail: [info@padronvirtual.com](mailto:info@padronvirtual.com) - Tel: 652 188 982



**MÉRCORES  
16 DE ABRIL**

- 11:00 h.** DEPORTE NA RUA: mini basket, voleibol, ximcana ciclista, xadrez, xogos populares..... no paseo do Espolón e na Praza de Macias.
- 17:00 h.** Campionato de CHAVE para adultos no paseo do Espolón.

**17 ao 20 ABRIL**

**Campionato de Tenis** Pascua 2014 nos pavillóns do Souto e grupo escolar organizado polo Club de Tenis Padrón.  
Do 17 (comezo ás 16.00h) ao 20 de abril (finais)  
(17:30h final feminina e ás 19:00h final masculina)

**XOVES SANTO  
17 DE ABRIL**

- 10:00 h.** Comezo do Torneo de fútbol sala Pascua 2014 nos pavillóns do Souto e grupo escolar, organizado por "Stellae fs". A final, ás 21:00h., no pavillón grupo escolar.

**VENRES SANTO  
18 DE ABRIL**

- Pola mañá:**
- 14:00 h** Clausura e entrega de premios dos Campionatos Galegos de Xadrez 2014.

PADRÓN 2014

# TAVIGOSA

**VENTA DE VEHICULOS  
INDUSTRIALES NUEVOS  
Y DE OCASION**

**• Talleres • Recambios y Ventas**



Rúa José Villar Granjel, 9-13 - Pol. Ind. Boisaca  
15890 Santiago de Compostela  
Tel. 981 581 400 - Fax 981 581 621  
tavigosa.santiago@tavigosa.com

**Venta de Maquinaria, Vehículos  
Industriales y Agrícolas**

**CASE II**  
AGRICULTURE

**STEYR**  
TRACTORES FORESTALES

**FERRARI**

• Tractores • Cortacéspedes  
• Desbrozadoras • Motosierras  
• Motobombas, etc.

**TVM**  
TRACTOR

IRIA - PADRÓN - Telf. 981 81 11 06 - Fax 981 81 70 31  
tavigosa.padron@tavigosa.com





## SÁBADO DE PASCUA 19 DE ABRIL

### Pola mañá:

Gran salva de bombas, anunciando as Festas de Pascua 2014 a cargo da Pirotecnia López dos Ánxeles - Brión (A Coruña).

10:45 h. GRAN CARREIRA POPULAR de Pascua, na súa XXXVI edición.

### Pola tarde-noite:

18:00 h. Inauguración da **XLIV FEIRA EXPOSICIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA E INDUSTRIAL**, no aparcadoiro municipal (ao carón da gardería municipal).

18:00 h. Pasarrúas a cargo da agrupación Trovadores de Ares.

21:00 h. **PREGÓN INAUGURACIÓN** das festas de **PASCUA-2014**, a cargo de **D. ALEJANDRO PAZOS SIERRA** Catedrático de Ciencias da Computación e Intelixencia Artificial, Departamento de Tecnoloxías da Información e Comunicacións da Universidade de A Coruña. Ao remate, actuación da **Banda de Música de Padrón**.

21:30 h. Pasarrúas a cargo do Grupo Trovadores de Ares.

22:30 h. Pola noite gran verbena no Paseo do Espolón e Praza de Fondo de Vila, amenizada polas orquestras: **ATENAS e FILADELFIA**

PADRÓN 2014


Todo un **palacio** para celebrar **tu boda**



HOTEL - MONUMENTO

PAZO *de* LESTROVE

☎ 981 56 93 50 • [www.pousadasdecompostela.com](http://www.pousadasdecompostela.com) • Dodro- Padrón



**DOMINGO  
DE PASCUA  
20 DE ABRIL**

**Pola mañá:**

- 09:00 h. Inauguración da tradicional **Feira Cabalar**.
- 09:00 h. Feira exposición de maquinaria agrícola e industrial.
- 09:30 h. Apertura e inscricións dos Concursos Morfolóxicos, na praza de touros.
- 10:00 h. Concurso morfolóxico de CABALOS de pura raza Galega.
- 10:30 h. Concurso morfolóxico EGUAS de pura raza Galega.
- 11:00 h. Concurso morfolóxico de CABALOS de Pura Raza Española.
- 11:00 h. Pasamúas a cargo da **Banda de Música de Padrón**.
- 11:30 h. Concurso morfolóxico EGUAS de pura raza Española.
- 11:30 h. Pasamúas a cargo do grupo folclórico **AIRIÑOS DE SAR**, que acompañarán aos Xigantes e Cabezudos polas rúas padronesas.
- 12:00 h. Concurso morfolóxico POTROS E POTRAS de Pura Raza Española.
- 12:30 h. Entrega de premios dos concursos morfolóxicos.
- 13:00 h. Exhibición de doma de alta escola con cabalos Galegos, pase de ponis shetland e mini-shetland, coreografía de baile andaluz, traballos de doma en liberdade e a Fantasía equestre de *El Zorro* co seu cabalo negro azabache *Tornado*.
- 14:00 h. Concerto da **Banda de Música de Padrón** na Praza de Macías.

**Pola Tarde-Noite:**

- 17:00h. **ACONTECEMENTO TAURINO**, onde se lidiarán **CATRO Bravos e Fermosos NOVILLOS máis un Sobrero** da gandería de Antonio San Román. **Dous** para a **REXONEADORA ANA RITA**, e os 2 restantes para o **NOVILLEIRO DÍAZ PASCUAL**. Sobresaliente para **QUINTO**.
- 20:30h. Pasamúas a cargo da charanga **O SANTIAGUIÑO**.
- 22:00h. Verberna no Paseo do Espolón e Praza de Fondo de Vila, amenizada polas orquestras **SAMBA e GRAN PARADA**.

Restaurante  
**O' PAZO**  
asador

15917 Pazos  
Padrón - A Coruña  
Telf.: 34/981 81 15 07  
Fax: 34/ 981 81 15 00

mail: [mavig@telefonica.net](mailto:mavig@telefonica.net)

A photograph of a vineyard landscape at sunset. The sun is low on the horizon, casting a warm glow over the hills and the rows of grapevines. The sky is a mix of orange, yellow, and blue.

**BODEGAS**  
**PAZO ARRETÉN**

Lugar de Pazos s/n 15917 Padrón - A Coruña  
Telfs.: 981 811 312 Móvil: 619 724 778  
Fax: 981 811 500  
mail: [elisardovidalcalvo@hotmail.com](mailto:elisardovidalcalvo@hotmail.com)  
[mavig@telefonica.net](mailto:mavig@telefonica.net)

Two bottles of wine are shown in the foreground. The bottle on the left is labeled 'PAZO ARRETÉN' and the bottle on the right is labeled 'BIENSIS'. Both bottles are dark glass with white labels. The background of the advertisement is a yellow gradient.

*Rias Baixas*





## LUNS DE PASCUA 21 DE ABRIL

Día de  
Santiago

Día do neno

### Pola Mañá:

- 10:30 h. III Torneo de Pascua de fútbol base no Campo de fútbol municipal de Extramundi, das categorías prebenxamin, benxamin, alevín e infantil.
- 12:00 h. Pasarrúas a cargo da **Banda de Música de Padrón**.
- 13:00 h. Recepción da Excm. Corporación do Concello de Santiago, na entrada da rúa Real (Banco Pastor). Durante este acto actuarán as **Bandas de Música Municipal de Santiago e Banda de Música de Padrón**.
- 13:30 h. Concerto a cargo da **Banda de Música Municipal de Santiago** na Praza de Maclas.

### Pola Tarde-Noite:

- 17:00 h. Gran Festa Infantil, no paseo do Espolón: inchables, obradoiros, fútbolin humano, basket, pista de karts...etc.
- 17:00 h. Torneo de Fútbol Pascua 2014. No campo municipal de Padrón, homenaxe ao equipo xuvenil do Flavia S.D. que acadou o ascenso á División de Honra. Enfrontaranse os xogadores deste equipo contra unha selección de xogadores de equipos da comarca.
- 18:00 h. Pasarrúas a cargo do grupo folclórico **AIRIÑOS DE SAR**, que acompañarán aos Xigantes e Cabezudos polas rúas padronesas.
- 20:00 h. Pasarrúas a cargo do grupo folclórico **O PEDRÓN**.
- 22:00 h. Verbena no paseo do Espolón e na Praza de Fondo de Vila, amenizada polas orquestras: **SINTONÍA DE VIGO e ACHÉ**.

PADRÓN 2014



**Tarta de Padrón**  
*Artesanos desde 1895*

*Confitería - Café Bar*

*Latorre*

*Tartas y Pastelería*

ESPECIALIDAD EN DESAYUNOS

*Ctra. Nacional 550 Coruña-Vigo*

*Tl.: (981) 81.09.54*

*Padrón - La Coruña*



**MARTES  
DE PASCUA  
22 DE ABRIL**

**Día de Rianxo**

**Pola Mañá:**

**12:00 h.** Pasamúas a cargo do grupo de gaitas **AIRIÑOS DE SAR**, que acompañarán aos Xigantes e Cabezudos polas rúas padronesas.

**Pola Tarde-Noite:**

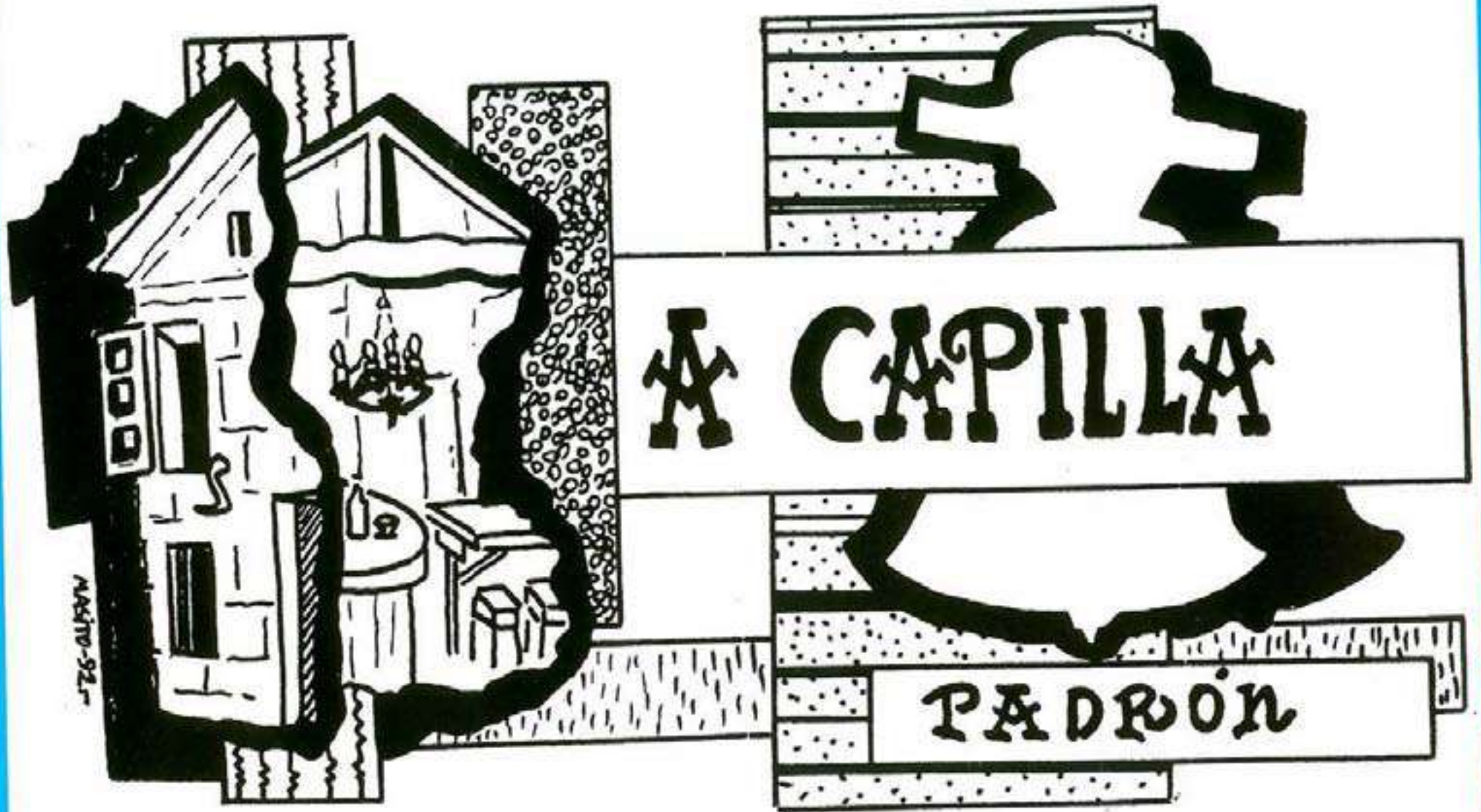
**17:30 h.** Continuación do III Torneo de Pascua de fútbol base no Campo de fútbol municipal de Extramundi, das categorías prebenxamin, benxamin, alevín e infantil.

**17:45 h.** Recepción da **Ilma. Corporación do Concello de Rianxo**. Durante este acto actuarán a **Banda de Música de Padrón** e a **Banda de Música de Rianxo**.

**19:00 h.** Concerto a cargo da **Banda de Música de Rianxo** na Praza de Macías.

**20:00 h.** Pasamúas a cargo do grupo Folkórico **O PEDRÓN**.

**22:00 h.** Pola noite Gran Verbena no Paseo do Espolón e na Praza de Fondo de Vila, amenizada polas orquestras **MARBELLA** e **PANORAMA**.



MASIMO-92



CAPILLA

PADRÓN



**MÉRCORES  
23 DE ABRIL**

**17:30 h.** DEPORTE NA RÚA: mini basket, voleibol, ximcana ciclista, xadrez, xogos populares,.... no Espolón e na Praza de Macias.

**20:30 h.** Xornadas de portas abertas das actividades deportivas de adultos (segundo horario das actividades deportivas anuais).

**XOVES  
24 DE ABRIL**

**17:30 h.** DEPORTE NA RÚA: mini basket, voleibol, ximcana ciclista, xadrez, xogos populares,.... no Paseo do Espolón e na Praza de Macias.

**20:30 h.** Xornadas de portas abertas das actividades deportivas de adultos (segundo horario das actividades deportivas anuais).

**VENRES DE  
PASCUILLA  
25 DE ABRIL**

**Pola tarde:**

**17:30h.** Subida ao Santiaguño do Monte para escolares. Saída dende a Praza de Macias..

**Pola Tarde-Noite:**

**20:00h.** Pasarrúas a cargo da charanga **COMPOSTELA.**

**22:00h** Verbena no Paseo do Espolón, na Praza de Fondo de Vila, amenizada polas orquestras **SALSA ROSA** e **CHARLESTON BIG BAND.**

**23:00 h.** Festival de DJ'S no aparcadoiro da Gardería Municipal:

**DISCO MOVIL TRAFFIC** e os dj's locais

**Rubén Castró:** Electro Latino & Latin House.

**Dj Cañón:** Tribal Tech and Minimal House.

PADRÓN 2014

# O Santiaguino

RESTAURANTE - MARISQUERIA



C/ Plaza de Macías nº 8 - Tfno. 981 81 00 23  
15900 PADRÓN (A Coruña)

## REGALISA COMPLEMENTOS

[www.flacerestauracionsl.com](http://www.flacerestauracionsl.com)  
Isabel Rodríguez da Silva  
Encargada

Plaza de Macías, 10  
CP: 15900  
PADRÓN (A CORUÑA)  
629417910

[regalisacomplementos@yahoo.es](mailto:regalisacomplementos@yahoo.es)



H  
O  
S  
T  
A  
L

A  
L  
B  
E  
R  
G  
U  
E

# Flavia


parrillada



*Angel Rodríguez*

Especialidad en:  
*Chuleton de Buey - Picana  
Plumas - Secreto  
Bacalao a la Portuguesa*

Avda. Campo de la Feria, 13  
Tfnos. 981 810 455 - 600 548 692  
15900 PADRÓN (A Coruña)



**SÁBADO DE  
PASCUILLA  
26 DE ABRIL**

**Pola Mañá:**

- 12:00 h. Pasarrúas a cargo do grupo de gaitas **AIRIÑOS DE SAR**, que acompañarán aos Xigantes e Cabezudos polas rúas padronesas.
- 13:00 h. Pasarrúas a cargo da Charanga **COMPOSTELA**.

**Pola Tarde-Noite:**

- 16:00 h. **CICLISMO: 52ª EDICIÓN CLÁSICA DE PASCUA**. Organizada polo Club Ciclista Padronés. Chegada prevista para as 19:00 h no campo do Souto.
- 17:00 h. Pasarrúas a cargo do grupo folclórico **A.C San Pedro de Carcacia**
- 18:00 h. Na Praza de Macias, actuación do grupo folclórico padronés **ROSALÍA DE CASTRO**.
- 19:00 h. Na Praza de Macias actuación do grupo folclórico **A.C San Pedro de Carcacia**
- 20:00 h. Pasarrúas a cargo da Charanga **COMPOSTELA**.
- 22:00 h. **Concerto do Grupo Astarot** co seu disco *Séptimo Pecado en Fondo de Vila*
- 00:00 h. Gran exhibición de lucería a cargo da Pirotecnia López, dos Ánxeles-Brion (A Coruña)
- 00:30 h. **Gran Concerto de David Civera** en Fondo de Vila
- 02:00 h. Verbena no Paseo do Espolón coa orquestra **AMÉRICA S.L**

PADRÓN 2014



# MENDEZ, S.L.

Mediadores de Seguros desde 1962

• Correduría de Seguros

• Asesoría

Plaza del Castro, n.º 6 (Edificio Bustelo) • Teléfs.: 981 81 07 51 / 981 81 08 00

Fax 981 81 19 18 • E-mail: mendez@tiservinet.es

PADRON





**DOMINGO DE  
PASCUILLA  
27 DE ABRIL**

**Pola Mañá:**

- 11:00 h.** Na Praza de Macías, actuación do grupo folclórico padronés **A'ARREIXEIRA**
- 11:30 h.** Pasarrúas a cargo do grupo de gaitas **AIRIÑOS DE SAR**, que acompañarán aos Xigantes e Cabezudos polas rúas padronesas.
- 12:00 h.** Fronte ao xulgado formárase a xuntanza integrada pola Excm. Corporación Municipal de Padrón e a Irmandade de Amigos e Fillos de Padrón. De seguido, dirixiranse ao Paseo do Espolón, para realizar as ofrendas florais ante as estatuas de Rosalía de Castro e Camilo José Cela. Nestes actos actuarán o Grupo Folclórico **O PEDRÓN** e a **BANDA DE MÚSICA MUNICIPAL DE PADRÓN**.

Relación de Premiados:

- D. José Luis Baliño Mosquera** (Empresario)  
**D. Matias Castaño Solar** (Padronés de vocación)  
**D. José Manuel Gil Abalo** (Caleteira Don Pepe)  
**D<sup>a</sup>. Conchita Pose Melsio** (Profesora Xubilada)  
**D. José Antonio Rivera Casal** (Chef Rivera)  
**Universidade Santiago de Compostela** (Formadora de xeracións de padroneses/as)  
**Protección Civil Terras de Iria** (Servizo asistencial no Concello de Padrón e Comarca)

De seguido a Corporación e os/as homenaxeados/as dirixiranse á Casa do Concello onde se servirá un viño galego.

- 13:30 h.** Actuación da Agrupación folclórica **O Pedrón** na Praza de Macías.
- 14:00h.** Pasarrúas a cargo da Charanga **O' SANTIAGUIÑO**.



# HOTEL - RESTAURANTE **SCALA**

★ ★ ★

BODAS · BANQUETES · COMUNIONES · REUNIONES DE TRABAJO · TELEFONO · CALEFACCIÓN · PISCINA · PARQUE INFANTIL  
HILO MUSICAL · AIRE ACONDICIONADO · TELEVISIÓN VIA SATELITE · SALONES PARA 2.200 PERSONAS · DISCOTECA

PAZOS - PADRÓN

TELÉFONO: 981 81 13 12 - FAX: 981 81 15 00

[hotel@hscala.com](mailto:hotel@hscala.com)

[www.hscala.com](http://www.hscala.com)



**DOMINGO DE  
PASCUILLA  
27 DE ABRIL**

**Pola Tarde-Noite:**

**17:00 h.** Na praza de Touros, Gran Espectáculo *Humor Amarillo*, coa participación de seis peñas locais. Haberá grandes premios.

**18:00 h.** **VI FESTIVAL DE BANDAS Capital do Sar** na Praza de Macías, actuarán as Bandas:

Banda de Música Isabel II de Touro

Banda de Música recreativa e cultural de Bandeira

Banda de Música de Padrón

**21:00 h.** Verbena no Paseo do Espolón e na Praza de Fondo de Vila, amenizada polas orquestras **PANAMÁ** e **CINEMA**.

PADRÓN 2014



# Pirotecnia LÓPEZ, S.L.®

**FABRICACIÓN, VENDA E DISPARO DE TODA  
CLASE DE FOGOS ARTIFICIAIS**

Lg. Guitiande, 43 - Os Ánxeles.  
15280 BRIÓN (A Coruña)

Fábrica: Montecubelas-Viceso

Teléfonos: 981 887 278 - 630 916 281 • Fax: 981 509 979

E-mail: info@pirotecnialopez.com

PADRÓN 2014



## BAR MANOLO

A MATANZA, PADRÓN  
TELF: 981 812 089

[www.barmanolo.padronvirtual.com](http://www.barmanolo.padronvirtual.com)

[www.facebook.com/barmanolopadron](http://www.facebook.com/barmanolopadron)

### SÁBADOS DE CEA-TRUOLA

**2º e 3º SÁBADO DO MES, MENUS A 12,00 euros**

**RACIÓNS DENDE 3,00 euros**

**MENU DO DÍA; 8,50e : VENRES: CHURRASCO  
NO INVERNO: VENRES, CALLOS E CHURRASCO  
2º e 4º MARTES, COCIDO**

**BAR MANOLO**  
FAI A TÚA RESERVA  
COMIDAS E CEAS  
PARA GRUPOS



# PROGRAMA DA SEMANA SANTA PADRONESA 2014

## PREGÓN DA SEMANA SANTA: VENRES 4 DE ABRIL

Por segundo ano consecutivo terá lugar na Igrexa parroquial o **PREGÓN DA SEMANA SANTA**, ás 19.00 h., na véspera do comezo do Setenario na honra da Virxe das Dores. Será pronunciado polo **Excmo. e Rvdmo. Sr. D. Jesús Fernández González**, Bispo Auxiliar de Santiago de Compostela. O acto concluirá coa intervención musical da Coral Polifónica Padronesa que interpretará algunhas pezas do seu repertorio.

## COMEZO DO SETENARIO DA VIRXE DAS DORES:

### SÁBADO 5 DE ABRIL

Organizado pola **Confraría da Virxe das Dores**, tódolos días ás 19.30 h. terá lugar o rezo do **Santo Rosario** e da oración propia do Setenario, trala cal, ás 20.00 h., celebrárase a Santa Misa, ofrecida polos fiéis devotos da Nosa Señora das Dores, vivos e defuntos.

### VENRES DE DORES: 11 DE ABRIL

Ás 19.30 h. rezo do Santo Rosario e da oración propia do Setenario. Ás 20.00 h., Misa Solemne. De seguido, organizada pola súa Confraría, sairá a **PROCESIÓN DA VIRXE DAS DORES**, discorrendo polas rúas de costume.

## MISA DA CONFRARÍA DO SANTO ENTERRO:

### SÁBADO 12 DE ABRIL

Ás 20.00 h., celebrárase a Santa Misa anual polos membros e colaboradores, vivos e defuntos, da **Confraría do Santo Enterro**.

### DOMINGO DE RAMOS: 13 DE ABRIL

Ás 11.30 h., procederáse á bendición das palmas e dos ramos de oliveira na Igrexa parroquial. O seu remate sairá a **PROCESIÓN DOS RAMOS** coa imaxe da **ENTRADA DE XESÚS EN XERUSALÉN**, que discorrerá polo traxecto habitual. Recollido o cortexo procesional terá lugar a celebración da Santa Misa do **DOMINGO DE RAMOS NA PAIXÓN DO SEÑOR**.

O mesmo día, na Capela da Venerable Orde Terceira de San Francisco, ás 18.00 h. celebrárase a Santa Misa e a continuación sairá a **PROCESIÓN DO ECCE HOMO**, seguindo o itinerario de tódolos anos.

## XOVES SANTO: 17 DE ABRIL

Ás 19.30 h. terá lugar a celebración da **SANTA MISA DA CEA DO SEÑOR**. O seu remate sairá a **PROCESIÓN DO ENCONTRO** (ás 20.30 h. aprox.) que seguirá a orde seguinte:

En primeiro lugar fará a súa saída a imaxe de **XESÚS NAZARENO**, acompañada polos membros da Confraría do Santo Enterro e de tódolos homes que o desexen, discorrendo polas rúas de costume.

En segundo lugar sairá a imaxe da **VIRXE DAS DORES**, xunto ás de **SAN XOÁN APÓSTOLO** e a **VERÓNICA**, acompañadas polos membros da Confraría da Virxe das Dores, ademais dalgunhas señoras ataviadas con mantilla española e de tódalas mulleres que queiran, discorrendo polo traxecto habitual.

Na praza de Macías representarase a escena do **SANTO ENCONTRO** de Xesús Nazareno, camiño do Calvario, coa súa Nai, a Virxe María, na que interveñen San Xoán e a Verónica, actuando de narrador o P. Predicador.

A continuación, nun só cortexo procesional, regresarase cara á Igrexa. Na **Procesión do Encontro** participará a Corporación Municipal do Excmo. Concello de Padrón.

Ás 23.30 h. sairá a **PROCESIÓN DA SANTA CRUZ DO CALVARIO** coas imaxes da **SANTA CRUZ** e da **VIRXE DAS DORES**, acompañadas polos membros da Confraría do Santo Enterro portando fachos, ademais dalgunos penitentes arrastrando cadeas suxeitas ós seus pes, acompañados polo ritmo da Banda de Tambores e ó son de carracas e matracas. Recollida a procesión, a Igrexa permanecerá pechada ata o venres ás 09.00 h.

## VENRES SANTO: 18 DE ABRIL

Ás 11.30 h. realizarase na Igrexa Parroquial o rezo do **VÍA CRUCIS**. Ás 18.30 h. comezarán os **SANTOS OFICIOS DA PAIXÓN DO SEÑOR**. De seguido representarase a escena do **DESENCRAVO** de Xesús da Cruz, narrada polo P. Predicador. O seu remate (ás 20.00 h. aprox.) sairá a **PROCESIÓN DO SANTO ENTERRO**, facendo o percorrido de costume. A **Santa Urna de Cristo Xacente** discorrerá cortexada polos seus confrades e pola Corporación Mu-

nicipal do Excmo. Concello de Padrón, sendo un dos seus membros o portador da Cruz do Calvario.

Recollida na Igrexa a **Procesión do Santo Enterro** (ás 21.00 h. aprox.), fará a súa saída a **PROCESIÓN DA SOIDADE**, popularmente coñecida co nome de **PROCESIÓN DOS CALADIÑOS**. Acompañando a imaxe da Virxe da Soidade polo traxecto habitual irán as súas confrades, xunto con algunhas mulleres tocadas con mantilla española e tódalas fiéis devotas que queiran unirse ó cortexo mariño.

## SÁBADO SANTO: 19 DE ABRIL

Ás 21.00 h. comezará a **SOLEMNE VIXILIA DA RESURRECCIÓN DO SEÑOR**, coa que se abre o tempo litúrxico de PASCUA.

### MÚSICA SACRA

CORAL POLIFÓNICA PADRONESA

(Xoves e Venres Santo)

CORO DE MOZOS DA PARROQUIA

(Vixilia Pascual)

### PREDICADOR

Rvdo. P. Benjamín PICADO GONZÁLEZ, C.M.F.  
(Superior da Comunidade dos PP. Claretianos de León)

### SINOPSE DE ACTOS E HORARIOS

Venres, 4 de Abril: 19.00 h.

PREGÓN DA SEMANA SANTA

Venres de Dores (11 de Abril): 20.00 h.

MISA SOLEMNE E PROCESIÓN

Domingo de Ramos (13 de Abril): 11.30 h.

BENDICIÓN, PROCESIÓN E MISA

Xoves Santo (17 de Abril): 19.30 h.

MISA DA CEA DO SEÑOR

PROCESIÓN DO ENCONTRO: 20.30 h. (aprox.)

PROCESIÓN DA SANTA CRUZ DO CALVARIO: 23.30 h.

Venres Santo (18 de Abril): 18.30 h.

CELEBRACIÓN DA PAIXÓN DO SEÑOR

PROCESIÓN DO SANTO ENTERRO: 20.00 h. (aprox.)

PROCESIÓN DA VIRXE DA SOIDADE: 21.00 h. (aprox.)

Sábado Santo (19 de Abril): 21.00 h.

SOLEMNE VIXILIA PASCUAL

PADRÓN 2014

**PIENSOS**

**NANFOR**



e-mail: [nanfor@nutreco.com](mailto:nanfor@nutreco.com)  
[www.nanta.es](http://www.nanta.es)

**PIENSOS NANFOR, S.A.**

A Esclavitude, s/n

15980 PADRÓN (A Coruña)

Tel. 981 50 98 00

Tel. 981 50 98 08 (Pedidos)

Fax 981 50 98 98

# Nosolopizza

ABIERTO TODOS LOS DIAS

Proximamente  
**POLLOS ASADOS**

**Tfno. 603 662 237**

Avda. Camilo José Cela, 2 Bajo - PADRÓN

EROSKI

--- Ctra. N.550 Coruña - Vigo ---

JARDIN  
BOTANICO

HERBÓN

EMANUELE  
ALVAREZ

Nosolopizza

- REFRESCOS
- PRODUCTOS DEL MAR
- PIZZA NAPOLI
- PIZZA BARBACOA
- ENSALADAS
- CARNES
- PIZZA PROSCIUTTO
- PIZZA PEPPERONI
- ENTRANTES
- PASTAS
- PIZZA CUATTRO FORMAGGI
- PIZZA AL GUSTO
- PIZZA POLLO

PADRÓN 2014

# GADIS

*porque sabes elegir*

2000

SANTIAGO DE COMPOSTELA  
CASA DE ESTUDIOS DE LA CIBERIA DEL AÑO 2000



**C/. Tetuán, 6-8**  
**Teléfono 981 81 70 45**  
**PADRÓN**



PADRÓN 2014



**as  
Camelias**  
CAFE - BAR

Local Climatizado  
ABIERTO DESDE LAS 7:30

C/. Rúa Real  
Teléfono 981 810 064  
15900 PADRON (A Coruña)

PADRÓN 2014

**TIENDA MUNDIAL**



**GRAN SURTIDO EN TRAJES  
DE COMUNIÓN Y ARRAS**

- ROPA INTERIOR
- PUNTO
- VAQUEROS

Rúa de Castela, 1    Teléfono: 616 581 903    PADRÓN



Regentado por  
**Rafa y Carmen**

Especialidades:  
Pulpo - Calamares  
Jamón Asado  
Pimientos de Padrón  
Tortillas

C/ Pêrsico nº 3 - Telf. 981 812 486 - Padrón

PADRÓN 2014



# ARANEIRA

soluciones informáticas

- Equipos Informáticos
- Asistencia Técnica
- Redes e Internet
- Aloxamento Web
- Asesoramento
- Agasallos personalizados

Consulta as nosas ofertas en

[www.araneira.es](http://www.araneira.es)

Ferreiros, 1 ■ PADRÓN ■ t 981 810 918 ■ [info@araneira.es](mailto:info@araneira.es)

# ESTORNELA deportes

Rúa Pêrsico, 4. Padrón  
Tf 981 811 809. E-mail: [info@estornela.es](mailto:info@estornela.es)  
[www.estornela.es](http://www.estornela.es)

facebook

Deportes Estornela



PADRÓN 2014

# RIPERFER S.L.

## FERRETERIA

E-mail: [ferreteria@riperfer.es](mailto:ferreteria@riperfer.es)

FERRETERIA EN GENERAL, PINTURAS,  
HIERROS, MAQUINARIA, AZULEJOS,  
SANITARIOS, CAZA Y PESCA, ETC.

ALMACEN MATERIALES DE CONSTRUCCION  
PIEDRAS NATURALES, MORTEROS, TEJAS,  
CHAPAS FIBROCEMENTO, TUBERIAS, ETC.

Avda. Puenteceures, 15  
Tfno. 981 810 464  
Fax 981 817 021  
15900 PADRÓN (Coruña)

Ctra. Nacional 550, km. 78  
15980 Esclavitud - PADRÓN  
Tfno./Fax 981 803 667  
Móvil 670 704 359

PADRÓN 2014

**Gráficas LASA, S.L.**

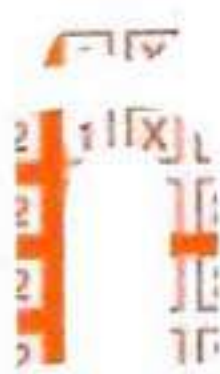
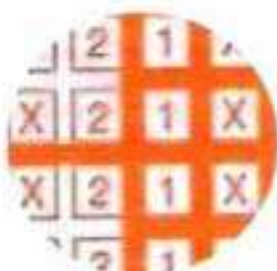


Polígono Industrial de Pazos, parc. 13 - 15917 Padrón - A Coruña ● Tel. 981 108 183 - Fax. 981 810 142 ● [graficaslasa@graficaslasa.com](mailto:graficaslasa@graficaslasa.com)



porque SOMOS de biar

# lotería



pontecesures

AV. DE AROUSA Nº4 TELF 986557114

# Camilo Agrasar sempre

Anxo Angueira

A importancia de Camilo Agrasar Vidal na historia contemporánea de Padrón e de Galicia é extraordinaria. A súa intervención é especialmente relevante e imprescindible en tódolos feitos que teñen que ver con Rosalía de Castro. Hoxe falamos da placa que a Real Academia Galega puxo na fachada da casa en que se criou Rosalía, na Rúa do Sol ou de Xoán Rodríguez. Hoxe lamentablemente xa non está a casa, pero permanece a placa no edificio que veu substituíla. Era o 22 de decembro de 1963.

Acaba de publicar Alberto Lema un artigo sobre o tema na páxina web da RAG, institución que por certo garda uns inéditos de Camilo Agrasar que xa vai sendo hora de facelos públicos. Indícanos o autor do artigo que, malia a súa aparente sinxeleza, a celebración do acto de inauguración agocha o que en realidade foi un longo e tortuoso proceso que se prolongou durante case dous anos.

Fálase aí da carta manuscrita que Camilo Agrasar lle tivo que enviar a Juan Naya, secretario da Academia, en que lle anuncia a disposición dun "galego dos bos e xenerosos" (que en realidade era outro grande de Padrón, Octavio Sanmartín), a custear a mencionada placa a condición de que estivera escrita "no noso idioma". Era o seis de abril de 1962. Naya respóndelle e dálle a conformidade da RAG. Faltaban entón os permisos dos propietarios da casa (herdeiros de Carmen Gende), do Concello de Padrón e do Gobernador Civil, que foi o que máis se retrasou: o dez de decembro de 1963.

Segundo Alberto Lema, o escultor escollido para a fabricación da placa, grazas á suxestión feita polo propio Camilo Agrasar, é un artesán da Iria, Alfonso Sanmartín. Pola súa banda, Foi Fermín Bouza-Brey o encargado pola RAG da redacción do texto que fai de epigrafe e que aínda hoxe pode lerse:

**AQUÍ MOROU DE NENA ROSALÍA DE CASTRO CANTORA DE GALICIA**

"Aínda vexo onde xogaba  
cas meniñas que eu quería  
o enxidiño onde folgaba,  
os rosales que coidaba  
y a fontaña onde bebía"

Bouza-Brey era o máis grande coñecedor da biografía de Rosalía de Castro e non tivo reparo ningún en pór, e con letras maiúsculas, que a nosa autora vivira naquela casa de nena. Hoxe sabemos con certeza, por riba de dixome-dixomes, porque hai documentos que nolo acreditan claramente que así foi. O sabio académico foi escoller ademais os versos de Rosalía que certifican sen ningunha dúbida a súa propia historia, a súa propia vida. Rosalía viviu de nena nesa casa, criouse en Padrón, e o universo da súa infancia son meniñas, rúa, enxidiño, roseiras e fonte padronesas.

Esa lección sabíaa moi ben o padronés Camilo Agrasar Vidal. Eu imaxino o seu orgullo, a súa fachenda e o seu sorriso aquel 22 de Nadal de 1963, hai agora 50 anos, cadrando co centenario de Cantares gallegos, en que se fixo a descuberta oficial da placa. Padrón estaba cheo de autoridades, especialmente académicas, co seu presidente Sebastián Martínez-Risco á fronte. Fora Camilo Agrasar un dos principais artífices da esta-

tua do Espolón de Rosalía e dos actos celebrados ó pé dela no 57 e mais no 58, con Otero Pedrayo de especial protagonista. Estaba agora detrás desta placa que ilustraba as certezaas sobre a infancia padronesa de Rosalía. Pero aínda lle quedaba algo máis no seu indispensable rosalianismo, como así fixo: gardar, respectar e recuperar a Casa da Matanza, como casa de Rosalía e como casa tamén de tódolos galegos.



Casa da nenez de Rosalía en Padrón coa placa da Academia (Fundación Rosalía Castro.)

PADRÓN 2014

Sonreír no custa tanto

- Implantes
- Prótesis
- Ortodoncia
- Radiografías



CLINICA DENTAL

**PADENT**

teléfono: 981 812 016

Fondo de Vila, 6 - 1º  
PADRÓN

PADRÓN 2014

# Begoña Grela Caínzos

**ABOGADA**

*Especialidad en Derecho de Familia (Separaciones, Divorcios, Liquidación de Gananciales...)*

● **CITA PREVIA: ☎ 676 10 79 78**

Rúa Real- 20 - 1º D - PADRÓN ● Fax 981 81 24 77 ● E-mail: begogrela@hotmail.com

PADRÓN 2014



**Loterías y Apuestas  
del Estado**

**ADMINISTRACIÓN  
DE LOTERÍAS, N.º 2**

Plaza del Castro, nº 6 - PADRÓN  
Teléfono 981 81 05 61 - Fax 981 80 32 12

PADRÓN 2014



**Café Ruta Xacobeia**

Paseo do Espolón, Padrón

Facebook: "Ruta Vinos Padrón" "Ruta Xacobeia"



# Historia de Padrón

Juan Baliñas Bueno

## Procedencia del nombre.

El nombre de "Padrón" proviene de la llegada de la barca con los restos de Apóstol, puede derivarse de dos palabras, "Patrón" por el Apóstol, o de "Pedrón" piedra situada en el muelle de Porto.

Las primeras referencia escritas aparecen en la Historia Compostelana, crónica de la sede en tiempos del arzobispo Gelmírez encargada a sus canónigos Munio, Hugo y Giraldo; en el Códice Calixtino, escrito por Aymeric Picaud, y en el fuero de Padrón.

La H. Compostelana refiere numerosas veces a Padrón con el nombre latino de "Patronus", acepción debida a la llegada del cuerpo del patrón.

La Compostelana cita, "don Cresconio construye las casas de los canónigos frente a la iglesia de Santa María de Iria y les otorga para su mantenimiento las rentas del puerto interior Murgadán llamado Padrón". En otro apartado nombra a "el burgo de Padrón, antes llamado Iria Flavia, situado en la falda del monte con embarcadero al lado de la iglesia en el río Sar, se desarrolla como barrio de pescadores".

El Códice Calixtino, alrededor del año 1.160, en el libro V "Liber peregrinationis" capítulo IX, cita respecto a las puertas e iglesia de Compostela, "en la carretera hacia Padrón" -Petronum-.

En el fuero de Padrón, concedido en 1164 por Fernando II figura como "Villa Petroni".

El Códice Calixtino llama a la piedra donde se amarró la barca, "petronus", pedrón -"Duo tamen sunt quibus Bti. Jacobi petronus digne venerandus est-".

Ambrosio de Morales en el libro "Viaje Santo" de 1572, escribe, "en Galicia y Portugal a la piedra levantada como memoria en el campo le llaman Padrón. Así se le llama a la piedra donde se amarró la barca con el cuerpo del Apóstol y de ahí lo tomó Iria Flavia para su actual nombre". Esta es la procedencia más comúnmente aceptada, el Pedrón está situado bajo el altar mayor de la iglesia parroquial.

## El arzobispo Gelmírez.

Diego Gelmírez era hijo de Gelmirio, nombrado por el obispo de Iria Diego Peláez gobernador de las Torres del Oeste y de Iria Flavia. En estas tierras debió nacer el futuro arzobispo.

En 1088 el rey Alfonso VI concede el gobierno de Galicia, con el título de Condado, a su hija doña Urraca casada con

Raimundo de Borgoña. A su llegada a Compostela el conde solicita un secretario, el obispo Peláez recomienda a su pariente un joven clérigo llamado Diego Gelmírez.

Dalmacio, obispo de Iria, fallece sin poder tomar posesión de la silla trasladada a Compostela, Gelmírez es nombrado administrador de la sede.

Diego Gelmírez visita Roma y el papa Urbano II le nombra subdiácono, el Papa deja libertad a los canónigos de Compostela para nombrar al nuevo obispo. El 1º de Julio de 1100 D. Diego Gelmírez es elegido primer obispo Compostelano, titular del señorío de Compostela al que pertenece Padrón, a la edad de 32 años. El arzobispo se ocupa de las tierras de Padrón, las protege e impulsa.

Padrón abarca desde la iglesia de Iria hasta el muelle de Porto, entre las cuencas de los ríos Sar y Ulla, con población situada a las orillas del Sar, es tierra de jardines, frutales y árboles frondosos, un lugar de clima agradable y cielo azul. Padrón es puerto de Compostela, alcanza importancia en el siglo XII.

Gelmírez y el noble Arias Pérez reunidos en Padrón, acuerdan en el supuesto de que doña Urraca, viuda de D. Raimundo se vuelva a casar, crear una Monarquía gallega en la persona de su hijo Alfonso Raimundez nacido en Caldas.

En el año 1111, el obispo Gelmírez corona en la catedral de Santiago a Alfonso VII como rey de Galicia a la edad de siete años, después de efectuada la boda entre doña Urraca y Alfonso el Batallador.

Con objeto de hacer un frente más efectivo contra las invasiones, en 1114 el obispo Gelmírez refuerza las Torres del Oeste con nuevas torres, murallas y puerto.

En 1117 los compostelanos su sublevan contra el señorío del obispo, surgen discrepancias entre los compostelanos, doña Urraca y Gelmírez.

Los burgueses apedrean la fachada de Platerías de la catedral, refugio de doña Urraca y del obispo, originando fuertes daños, en la revuelta muere un hermano de Gelmírez, la Reina huye por las calles, los vecinos la desnudan y apedrean. Gelmírez logra huir disfrazado a Padrón, allí reúne un ejército para recuperar el señorío, los compostelanos deponen su actitud.

Guido de Borgoña, hermano de don Raimundo y tío de Alfonso VII es elegido nuevo Papa con el nombre de Calixto II. Gelmírez solicita y obtiene una serie de privilegios para la sede. El Papa concede a Compostela el palio, en 1120 decide trasladar la sede arzobispal de Mérida, en poder de los árabes, a Compostela, Gelmírez es el primer arzobispo de Santiago.

Las costas de Galicia son repetidamente asediadas por piratas árabes y vikingos, amenaza continua hacia Compostela, el arzobispo decide ofrecer resistencia, Gelmírez conoce bien las tierras de Padrón sabe que las embarcaciones existentes no son apropiadas para la lucha en el mar y la defensa de la ría de Arousa, son de carga, sin velas ni espolones de hierro. El arzobispo crea unos astilleros en Padrón, tal vez en Cesures. Ordena construir dos galeras que puedan internarse en el mar, contrata para ello al genovés Roger de Augerio. Gelmírez es considerado el fundador de la Marina de guerra en la península.

En 1115 Roger de Augerio y doscientos marineros de Padrón embarcan en las galeras, la primera misión es limpiar de piratas las costas gallegas, ofensiva de castigo hasta que se retiran, después atacan los puertos árabes, misión de corsarios, desde el mes de abril hasta noviembre, el resto del año permanecen en puerto por el mal tiempo.

En la primera expedición contra los árabes logran quemar las naves enemigas, un buen botín y cautivos. Al arzobispo le corresponde la cuarta parte de los beneficios, botín dedicado a pagar las naves y los cautivos a acarrear piedras para la construcción de la catedral.

En 1119 llegan al puerto de Padrón camino de Compostela comerciantes de paños de Normandía, Gelmírez envía por su mediación plata para el Papa.

El año 1120 como represalia llegan los árabes en veinte naves, los padroneses les salen al encuentro y en la isla de Sálvora capturan tres, haciendo novecientos prisioneros. El arzobispo recibe la quinta parte del botín.

En 1124 las galeras abandonadas poco a poco están inservibles, Gelmírez contrata al piloto de Pisa, Fuxón para construir una nueva galera. La expedición contra los árabes consigue mil setecientos moratinos de oro y muchos cautivos. Se construyen dos galeras más de cuyo botín el arzobispo recibe la décima parte.

El año 1130 entran en Padrón paños de Flandes por valor de 22000 marcos de plata, el tráfico de mercancías en el puerto es importante. En 1131 se construye un navío grande de mucha resistencia. Gelmírez cumplió el objetivo de dar seguridad a las costas.

La Villa de Padrón genera riqueza, importa hierro y aceite de oliva, exporta sal, vino, pescados y cueros, los marineros obtienen muy buenos ingresos, aumenta el tráfico marítimo y nuevos contactos con otros pueblos de Europa. Con motivo del Año Santo llegan alemanes e ingleses, muchos desembarcan en el puerto de Padrón, Porto, llamando en estos años "puerto del Apóstol".

Padrón desarrolla una gran actividad comercial, renace la zona con construcción de nuevas casas, los vecinos obtienen privilegios, crecen las calles gremiales, aumentan los artesanos, herreros, carpinteros, zapateros, textil y albañiles. Padrón adquiere nobleza.

Gelmírez fue el gran impulsor de Padrón, favorece a la zona y la dota de privilegios confirmados por el rey Alfonso VII. En 1133 el arzobispo con la ayuda del presbítero Pelayo, reconstruye la iglesia de Padrón en honor al Apóstol sobre las ruinas de otra anterior, en estilo románico con tres ábsides.

A la iglesia de Santa María de Iria le concede el rango de segunda catedral de Compostela y un cabildo con doce canónigos. Gelmírez pasaba temporadas en Padrón en el palacio de la Rocha Blanca en Iria, era anticuado y quedaba lejos de la villa. Por la noche los sirvientes marchaban a Padrón y el arzobispo quedaba solo. Gelmírez decide construir un nuevo palacio al lado de la iglesia de Padrón y más alto que ella, en medio del puente estaba la Torre Moucha y un mirador redondo en el sitio de la actual sacristía. También en Padrón, Gelmírez ordenó construir un hospital de peregrinos, obra civil del siglo XII dedicada con posterioridad a Alfolí de la Sal. El arzobispo murió el año 1140, curiosamente no se conoce el lugar donde está sepultado, como tampoco se conoció el lugar de su nacimiento.

PADRON 2014



**"la Caixa"**

---

CAJA DE AHORROS Y PENSIONES  
DE BARCELONA

**PADRON: Avda. Compostela, 30 - 15900 PADRON**  
**Telf. 881 03 09 10 - Fax 981 81 73 55**

PADRÓN 2014

# Cafetería Bámbola

C/. Rúa Longa, 2º  
PADRÓN (A Coruña)  
Telf. 981 81 22 98

- Desayunos
  - Meriendas
  - Chocolates
  - Chocolates especiales
  - Cafés especiales
  - Churros
  - Churros relleno y bañados
  - Gofres
  - Crepes
  - Coulant Belga
  - Crepes salados
  - Copas de helado
  - Frappe Latte
- (Se hacen churros para llevar)

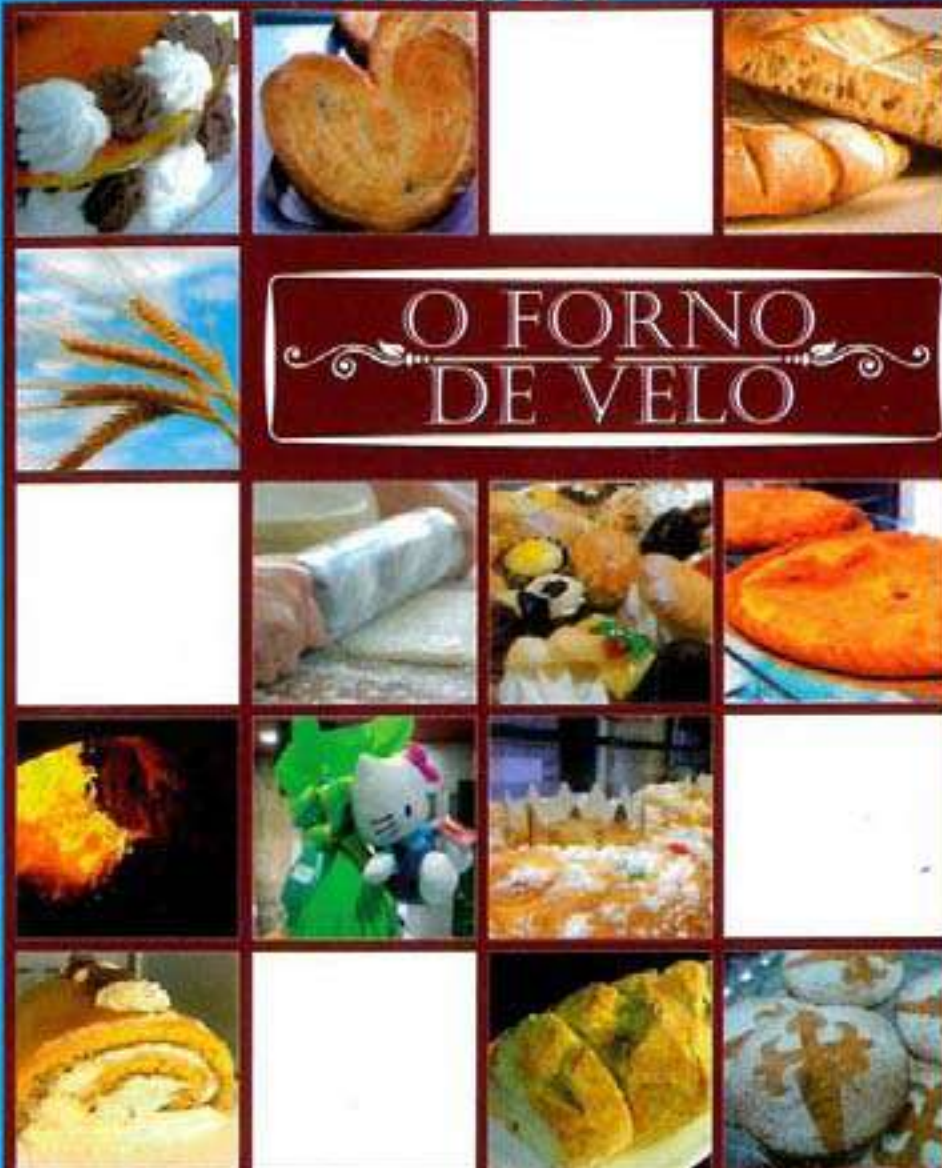


## PRECIO ESPECIAL

Ven y disfruta  
de un desayuno  
de café con churros  
por sólo 1€

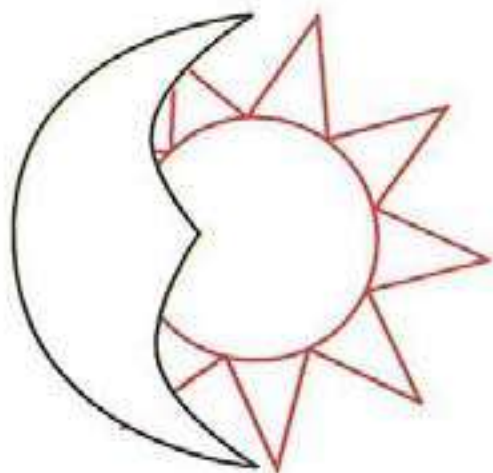


PADRÓN 2014



Rúa Longa\_24\_Padrón 981 811 345

PADRÓN 2014



**ILUMINACIONES  
SANTIAGUESAS, S.L.**

**ILUMINACIONES ARTÍSTICAS  
E INSTALACIONES ELÉCTRICAS**

Telf./Fax: 981 548 309  
Móvil: 639 645 510  
E-mail: [iluminasan@msn.com](mailto:iluminasan@msn.com)

Pol. Ind. de la Picaraña, nº 1  
Esclavitud  
15980 PADRÓN

PADRÓN 2014



**ROO MONTAJES ELECTRICOS, S. L.**

Teléfono 981 81 21 22  
Avda. Compostela, nº 16 bajo  
**15900 PADRON**

# A orixe do curtido en Padrón: O curtidoiro das testeiras

*Xosé Carlos Beiró Piñeiro*

Houbo unha época na que Padrón vivía unha atmosfera de ruídos e aromas. Ourives, tecedores, xastres, ferreiros, panadeiros, arrieiros, bodegueiros, tablajeros ou carniceiros, prateiros, zapateiros, curtidores... enchían as rúas e deixaban a súa peculiar fragancia. Os teares, as forxas, as bigornias, os martelos, os coitelos, os fornos... rompían a quietude e o silencio das rúas.

De todas estas actividades as relacionadas co curtido e cos traballos da pel tiveron e teñen unha gran tradición nesta comarca. A razón ven dada pola confluencia de tres factores primordiais, o primeiro era a abundante cabana gandeira que existía neste territorio o que facilitaba un fácil aprovisionamento de peles; en segundo lugar a dispoñibilidade de auga, elemento fundamental no tratamento das mesmas e, por último, a presenza de curtientes vexetais, como codias de carballos, aciñeiras, chopos... O proceso de curtido era bastante sinxelo pero tiña, no seu contra, a súa lentitude. O proceso iniciábase coas peles dos animais que, despois dun tratamento previo, convertíanse en coiros mediante sucesivas inmersións en pozos e píos cheos de cal e ateigados de cortizas de carballo trituradas.

No caso desta bisbarra tense constancia, desde moi antigo, da existencia de lugares onde se curtían as peles. Deste xeito, aparecen píos de curtir tanto no río Sar coma nos agros dos Frades, do Gato e no de Padrón. Pero tamén había un inmovble,

chamado Ataona das Testeiras, onde se realizaba tal actividade, ademais de casas particulares que tiñan nos seus baixos aqueles píos. Por exemplo algúns inmoibles situados nas rúas do Quinteiro e das Figueiras. Igualmente, no veciño lugar de Lestrobe traballábase o labor do curtido nos seus quince pelamios, que chegaban a producir un total de 150 peles que servían para suela de tierra.

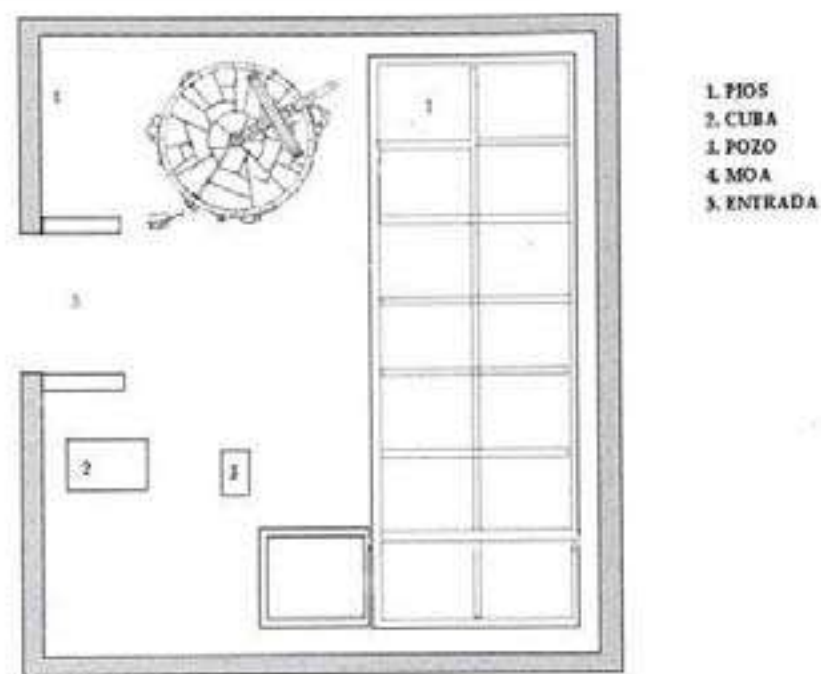
A importancia do curtido foi tal que os traballadores deste gremio crearon a denominada confraría de San Martín, onde se distinguían dous grupos profesionais. Por un lado, os propiamente curtidores, aqueles que curtían varias peles ao ano procedentes dos seus propios animais ou dos seus veciños e, polo outro, os zapateiros que ademais de fabricar e reparar calzado curtían algunhas peles para o seu uso. Francisco Lanzos, Manuel Morono e María Seco, veciños da vila de Padrón e Ygnacio Romai asentado en San Xulián de Requeixo respondían ao primeiro grupo. Polo contrario, Antonio, Domingo, Francisco e Andrés Morono, pai e fillos; Francisco Barreiro, Benito da Ermita, Bernardo de Montes, Ygnacio de Hermida e Gregorio Quiroga, todos eles de Padrón, compaxinaban ambos os dous labores. Seguramente, estes zapateiros utilizarían a tenería ou ataona sita no lugar de Testeiras. Tratábase dunha finca propiedade a partes iguais do cabido de Iria Flavia e da mencionada confraría de San Martín. Estaba amurallada e pechada case na súa totalidade, agás pola parte do sur, onde se situaba

a súa entrada e saída. Este acceso testaba coas murallas e porta da vila que, pouco máis adiante, desembocaba na praza dos alfolís. No seu interior dispuña de quince píos onde se realizaban todo o proceso de curtume do coiro. Ao carón dos mesmos estaban, por unha parte, a cuba onde se batían as peles para, posteriormente, encascalas. Xunta a cuba atopábase o pozo, encargado de subministrar auga a todas as fases do curtido. Este proceso, longo, delicado e fedorento, consistía en lograr unha pel limpa mediante o seu lavado, raspado e posterior inmersión en píos cheos de cortizas de árbores. Nun primeiro momento as peles eran catalogadas, lavadas, enchoupadas, peladas e descarnadas, mergullándoas en auga para abrandalas, eliminar inmundicias e abrir os seus poros. A continuación, unha vez secas, volvíanse a somerxer en cal apagado para, posteriormente, pelalas co fin de quitarlles os restos que puideran ter.

Unha vez rematada esta fase procedíase a lavalas para sacarlles o cal e despois retirábaselles o carnaz e igualábase o seu grosor. Máis adiante as peles volvían a mergullarse en varios píos cheos de auga, que contiñan diferentes concentracións de cascas ou cortizas de carballo para, deste xeito, lograr o seu curtume. Esta casca móiase na moa que existía no centro da ataona, movida por un boi guiado por un xornaleiro.

O traballo do animal era tan duro que moitos bois morrían neste labor. Posteriormente, as peles untábanse con aceites ou graxas, por exemplo de sardiña, deixándose repousar e ventilar para, finalmente, raspalas co fin de suavizalas. O uso deste inmobile deu lugar a graves conflitos entre o cabido de Iria Flavia e os membros da confraría de San Martín, propiciados, na maior parte dos casos, polos continuos roubos de peles que se producían no seu interior.

A importancia que tivo esta actividade na comarca durante os séculos XVII e XVIII foi tal que zapateiros de obra nova -nada que ver con aqueles que se dedicaban aos remendos- de Santiago de Compostela viaxaban a Padrón a mercar os coiros curtidos. Moitas das persoas dedicadas a este labor, vivían no barrio da Trabanca e na propia vila, onde chegaron a traballar cinco oficiais de zapateiro, dez zapateiros que curtían e tres que se dedicaban exclusivamente os labores de curtume.



Esquema da Atahona das Testeiras



PADRÓN 2014



HINCHABLES ■ ANIMACIÓN ■ OBRADOIROS  
BÚFALO MECÁNICO ■ TABLA DE SURF  
FESTA DA ESPUMA

Agronovo, 9 - Extramundi - 15910 Padrón  
Telfs. 981 811 708 / 689 389 251  
e-mail: [pekexogo@pekexogo.com](mailto:pekexogo@pekexogo.com)  
[www.pekexogo.com](http://www.pekexogo.com)

PADRÓN 2014

**Motos**

**J. COSTA**



*Servicio Oficial:*

KAWASAKI • HONDA • SUZUKI  
YAMAHA • DUCATI • TRIUMPH

**GRAN SURTIDO EN BOUTIQUE  
SERVICIO DE RECOLLIDA**

Rúa do Carme, 66  
(frente o Instituto)  
**PADRÓN**

**981 811 515  
637 501 830**

PADRÓN 2014



**TRABAJOS  
DE ALUMINIO, S. L.  
CRISTALES  
Y PERSIANAS**

Teléfono 981 80 35 21  
Fax 981 80 36 13  
**15980 ESCLAVITUD - PADRON**  
La Coruña

PADRON 2014

PULPERIA

# Rías Baixas



*Angel Doce Limeres*

Teléfono 986 55 78 96

Teléf. Móvil 608 88 39 77

**CORTINALLAS - VALGA**

PADRÓN 2014



José Ramón Pardal Pardal

ENXEÑEIRO TÉCNICO AGRÍCOLA  
COLEXIADO Nº 1.815

Rúa San Lois, 36 • PONTECESURES (Pontevedra)  
Rúa Rosal, 9 - baixo • MUROS (A Coruña)  
Telf.: 986 07 70 80 • Móvil: 653 66 53 52  
pardalperito@gmail.com

- XESTIÓNS EN CATASTRO
- EXPROPIACIÓNS E VALORACIÓNS
- CONCENTRACIÓNS PARCELARIAS
- PROXECTOS
- LEGALIZACIÓN DE POZOS E MANANTIAIS
- CERTIFICADO DE EFICIENCIA ENERXÉTICA
- AUTORIZACIÓN DE VERTIDOS
- TRÁMITES MEDIOAMBIENTAIS COA ADMINISTRACIÓN
- MEDICIÓNS E LEVANTAMENTO TOPOGRÁFICO
- HERENCIAS
- XESTIÓNS DE DOCUMENTACIÓN EN NOTARÍA
- XESTIÓNS NO REXISTRO DA PROPIEDAD E OFICIÑA LIQUIDADORA (Liquidación de Impostos, tramitación, etc.)

PADRÓN 2014



**casarobas**

**Servicio Técnico**

www.casagrobas.com • 981 81 01 52 • info@casagrobas.com

# Agapito Francisco Nicasio Pajares Otero

Leticia Breijo Fernández

Andrea Pérez Gañete

## Vida e obra dun padronés esquecido

*Rondaba o ano 1930, Nicasio Pajares paseaba polo Espolón de Padrón cando de súpeto, no aleiro do seu sombreiro, apareceu a monda dun plátano. Alzou a vista pero non foi capaz de dislumbrar o causante daquela broma. Aos pés da estatua de Rosalía, Nicasio enfadadísimo comezou a dar voces e Manuel Cajaraville presentouse ao instante.*

*"Non lle faga caso. É o sobriño das de Trulock. Dí que está facendo de mono de Gibraltar... ¡Baixa, Camiliño José, que molestas a estes señores!"*

*Esta foi a primeira toma de contacto entre o futuro Premio Nobel de Literatura e Pajares, autor que Cela sempre mantivo no seu recordo.*

Este ilustre padronés, hoxe relegado a sombra do recordo por figuras demais peso como Rosalía ou Camilo José Cela, naceu o 15 de decembro de 1881 na casa nº 71 da calle de Santiago no rueiro de Trabanca de Arriba, onde podemos ler nunha placa conmemorativa

*"A.F. Nicasio Pajares Oteros. Escritor y humorista padronés.*

*Nació en esta casa el 15.XII.1881.*

*El Ilustrísimo Ayuntamiento de Padrón le dedicó esta lápida. 23.  
IV. 1957."*

Na Escola Nacional de Padrón completaría a súa formación primaria, como nos di Camilo Agrasar no Libro de Pascua de 1973, mais pouco se sabe daquel neno que en 1895 emigraría co seu tío Vicente Pajares Miguéns (Maior do Exército uruguaio) a Montevideo. En *Cómo pervirtieron a Palleiros* (1931), a súa derradeira obra, é posible contemplar os recordos infantís e autobiográficos do autor xunto o seu amigo Choyo, un canciño que lle permitía fuxir dunha realidade doméstica marcada pola ausencia do pai, destinado na guerra de Filipinas.

A súa estadia en Montevideo durou soamente un ano. Namentres Galdós facía unha pausa na redacción dos seus Episodios Nacionales, moi importantes para a formación literaria de Pajares, quen fuxía do mundo castrense no que seu tío vivía.

Volve cheo de morriña a vila rosaliana, mais encontrase cun panorama inesperado que produce un xiro nos seus pensamentos: a enfermidade do seu pai pola guerra e a súa morte. Por isto, remata os seus estudos e decide voltar a América, concretamente a Bos Aires, un lugar no que realmente nunca estaría a gusto. Aínda que aló fundou xunto a un grupo de amigos *El Despertar Hispánico* e se dedicou en corpo e alma ao periodismo e a literatura, regresaría con moita asiduidade tanto a Galicia como a Madrid para conseguir a exclusiva de certas revistas nacionais para Sudamérica, onde colaboraba en *"Mundo Argentino"* e *"Fray Moncho"*.

En Bos Aires (1915) os seus manuscritos de Honrado comercio non espertarán o interese de ningún empresario teatral, a diferenza do acontecido na capital española durante os anos 20. En Madrid asentaría a súa vida xunto a María Escolano, filla dun reputado

xornalista local. Así, fuxiu definitivamente dun continente contra o cal albergaba demasiados prexuízos, sen conseguir identificarse cun entorno que o facía sentir estranxeiro. Pode que os seus tres fillos lle deran os folgos necesarios para continuar un camiño difícil para o literato, xa que dende o nacemento de María del Carmen, a primoxénita e a única filla que non pereceu de pequena, a publicación e redacción dos seus textos viuse incrementada. Sen esquecer que o entorno da capital que os acolleran no seu seo.

Pajares, como moitos outros autores emigrados, chegou a sentir recelo e unha certa hostilidade cara a poboación autóctona que os acollera no seu seo, mostrando nas súas obras a realidade daquel odio. Un exemplo desta animadversión aparece recollido no artigo de Nuñez Seixas titulado "Nas autobiografías do emigrantes gallegos en la Argentina (1860-2000): testimonio, ficción y experiencia". Este autor elabora unha subdivisión de temas recorrentes dentro dos cales encadra a obra do padronés na sección de "libros de impresiones". En xeral, son obras de cariz autobiográfico e novelado que tamén pretenden impor unha normativa e adoutrinar ao lector, establecendo a visión do autor coma un fiel reflexo da situación da totalidade da emigración. No caso de Nicasio esta aversión aparece velada por un manto de humor e ironía que impregnaba a súas obras, pretendendo suavizar o impacto dos seus verdadeiros pensamentos. Pajares non era o único que facía uso da ironía para levar a cabo xuízos críticos, xa que tamén o escritor Sánchez Abal envolvía a súas obras nunha sutil retransca. Ámbolos dous, para protexer a súa integridade, utilizaban pseudónimos sendo o propio Ulises Yañez o de Pajares. "As obras escritas e firmadas con un pseudónimo ofrécennos unha perspectiva moito mais real do que era a vida dos emigrantes" "Alén do mar", da política de aqueles países, a economía, a sociedade e as desigualdades. Recálquese o tema das desigualdades debido a que algúns escritos mostran en realidade o odio que algúns emigrados tiñan cara aos habitantes da Arxentina, Brasil ou Venezuela sendo un deles Pajares.

Móstranos, pois, a hipocrisía que flotaba no ambiente de aqueles anos de comezos de século cando a emigración galega e es-

pañola se dirixiu en masa ao denominado Novo Mundo en busca dunha vida cun futuro prometedor que dificilmente poderían atopar na Península.

Hoxe, Nicasio Pajares afástase da sombra, reivindicando un oco no recordo da poboación padronesa coa súa ironía particular: dende o cemiterio da Almudena (en Madrid), a 675 quilómetros da vila que o veu nacer.

Desde o mes de maio do 2004 debido á exposición 'Padrón cuna de escritores', María del Carmen Pajares Ecolano doou o legado de Pajares á Fundación P.G. Camilo J. Cela, onde permanece desde aquel momento.

O legado consta de:

- Libros: 5 novelas: *El Conquistador de los Trópicos*; *El pensador en la selva (La indiada, la negra y la gringada de las repúblicas del Plata)*; *Atorrántida*; *Don Quijote y el tío Sam (novela pseudo-histórica y fantástica)*; *Cómo pervirtieron a Palleiros*.

- Texto inédito mecanografiado con correccións manuscritas.
- Artigos periodísticos: 5 recortes de prensa (do autor) e 2 fotocopias; e 19 recortes de prensa (sobre o autor).
- Documentación: Certificación literal da partida de nacemento e Certificación da fe de bautismo.
- Epistolario: 12 cartas.
- Arquivo fotográfico de 30 fotografías.
- Reprodución da placa concedida polo Concello de Padrón.
- Un maletín de viaxe

<sup>1</sup> Pajares, escribindo baixo este alter ego, afirmaba nunha das súas novelas que os criollos (descendentes de peninsulares e indíxenas) eran os actuais retoños daqueles heroes da Conquista; en arborecendo a chegada dos conquistadores españois ao Novo Mundo. Seguindo este esquema, na novela do padronés *El pensador en la selva* en boca do filósofo galego Francisco Fernández Sin segundo a afirmación de que os inmigrantes españois querían continuar inconscientemente a labor dos heroicos conquistadores.

PADRÓN 2014

# MRW

## NOS MOVEMOS POR TI

*Tus envíos llegarán  
a tiempo a su destino,  
sea cual sea.*

**Tu oficina MRW:**

Avd. Puenteceasures, nº 61 Bajo 2  
15900 Padrón (A. Coruña)  
Tel. 981 812 445

902 300 400 [www.mrw.es](http://www.mrw.es)



PADRÓN 2014

**CARNICERIA**  
**COUSO**  
**CHARCUTERIA**



Avda. Compostela, 55 Bajo  
15900 PADRÓN (A Coruña)

Tfno. 981 81 08 89  
Móvil 636 47 39 48

PADRÓN 2014



HOTEL ROSALIA

TODAS SUS HABITACIONES DISPONEN DE:  
TV. SATÉLITE, CALEFACCIÓN,  
TELÉFONO DIRECTO, HILO MUSICAL  
Y BAÑO COMPLETO  
CAFETERÍA Y RESTAURANTE  
SALÓN SOCIAL



Rúa Maruxa Villanueva, s/n  
Teléfono 981 81 24 90 - Fax 981 81 24 92  
15900 PADRÓN (La Coruña)



## Dona Elena Baleirón, mestra e señora

Nos meus remorsos profundos sinto que teño unha débeda cunha mestra e señora, débeda fundada sobre todo no afecto e na gratitude que se fixo, ao longo dos anos, máis profunda.

Todo comezou naquela escola de pazo almeado, cheminea grande, tullas, patín e solaina. Tampouco faltaban as cortes das vacas que servían de estufa nas frías e húmidas invernías e que facían de servizo para recoller as actividades do escusado ou peza. No patín, mellor dito na escada do patín faciannos as fotos de grupo que con tanto agarimo conservamos, nelas asemade convertíamonos en cativos aprendices de Tarzán brincando desde os chanzos para quedar pendurados das hedras dos balados que facían a función das lianas da selva. Moitas das veces dabamos cos osos no chan. No patio da entrada, o aceso a escola tiña dous patios, xogabamos ao fútbol e ao hóckey sen patíns con calquera trebello que servirá de stick. O patio do pozo reservábase para os tres mariños, a mariola ou a corda, amén dos primeiros pitos as agochadas. De cando en cando tamén había liortas e pelexas que nunca pasaban a máis, porque, como dicía o bo de Albino, nunca interviñan as persoas maiores.

As aulas estaban no primeiro andar, para chegar a elas tiñamos que subir polo patín recorrer a solaina e acceder a escola por una porta dunha folla e con vidros na parte superior. A escola estaba composta por tres aulas: a que daba a porta de en-

trada, na que estaba o escusado, a do medio que non tiña fiestras e recibía luz das lámpadas e unhas cristaleiras na parte superior que daban as outras clases, e a aula do fondo que tiña acceso ao resto do pazo, pero que sempre estaba pecha. Os dos grados estaban na primeira aula, e nas outras dúas os se bacharelato, a quendas.

Coido que no Pazo de Quito, que tal era o seu nome, asentouse a nosa educación e os coñecementos que nos serviron para andar pola vida, cada un a súa maneira, pero todos coa impronta e a pegada da gran mestra dona Elena.

A alma, vida e corazón desta escola era dona Elena Baleirón. Como diría unha das millas fillas, desta mestra e señora tería tanto que dicir que se me fai moi difícil saber por onde tirar no camiño. Pero como teño que camiñar pónome a elo.

Dona Elena era unha muller innovadora naquel mundo masculino, por usar un termo pouco agresivo, porque, como docente, establecía unha relación co discente, co alumno, que podería parecer forte, incluso dura, que se facía patente pola súa rexia voz. Mais cando un pensa ben esa didáctica, esa pedagogía descubres que ela intentaba a formación integral do alumno, desde o aspecto físico ata o uso da linguaxe e a sensibilidade agochada nel. Lembro as súa fermosísimas mans, sempre limpas inda que estivera enchendo os tinteiros dos pupitres, ou inda que estivera escribindo na pizarra aquelas fer-

mosísimas escritas e aqueles perfectos números que parecían saídos dunha imprenta. Era fermoso vela escribir, mentres nós esgallabamos as plumas e enchíamos de borranchos os cadernos e libretas, ela riscaba no albino papel cunha elegancia e pulcritude que asemellaba aos vellos calígrafos dos códices. Non era moi partidaria do castigo corporal, pero si de rifar e roñar para poñer orden naquelas hordas.

Coa mestra Elena descubrimos a sensibilidade da poesía: Pura y encendida rosa/émula de la llama que sale con el día/ como naces tan llena de alegría... Índa que moitas veces no souberamos o que significaba, atopábase o sentimento, a emoción de recitar aqueles versos. Coa mestra Elena descubrimos a Rosalía, o seu mundo e a grandeza da súa obra. Preparou aos alumnos para o recital da descuberta do monumento do Espolón: Airiños, airiños aires/airiños da miña terra... Coa mestra Elena viaxamos polo mundo a cabalo da xeografía, o mapa Salvador Salinas pode dar conta d. Aprendemos a situarnos no espazo e no mundo, identificábase ríos, montes, cabos, mares, lagos, coñeciamos as súas lonxitudes, as súas alturas, diferenciábase comarcas, terras, continentes. Coa mestra Elena aprendemos a grandeza da escrita, tanto no aspecto formal, a caligrafía, como no aspecto interpretativo, as redaccións; aprendemos a expresar os nosos sentimentos e a comunicarnos cos demais. Dito en termos da pedagogía moderna, a mestra Elena dotounos das destrezas básicas da aprendizaxe, dotounos dos instrumentos que nos serviron para defendernos en cada un dos nosos procesos vitais e profesionais. Pero con ela tamén aprendemos a facer herbarios, láminas de debuxo, cadernos de relixión ...etc., que chamaban a atención no Instituto Rosalía e Xelmírez de Santiago a onde iamos a examinarnos. Finalmente é de xustiza e, sobre todo de afecto, dicir que nos dotou dunha esmerada educación e sensibilidade, dun xeito de ver a vida que nos levou a camiñar cun

enorme grao de sociabilidade, de amizade, de amor ó noso, de sentir a identidade de pertenza. A mestra Elena tiña unha equidade ética. Todo o que facía tiña unha dimensión ética e humana. Era a imaxe da mestra que describe Josefina Aldecoa en "Historia de una maestra".

O abeiro de todo isto, quero contarlles un feito que me aconteceu pasado o tempo, cando eu xa exercía de profesor de Bacharelato no Instituto de Ribeira. Nun curso que eu impartía de Xeografía Económica, mandei facer un traballo aos alumnos sobre os espazos urbanos onde residirán, os alumnos eran fundamentalmente de Ribeira, Corrubedo, Aguiño, Palmeira, A Pobra, Escarabote e Boiro. Cando estaba corrixindo os traballos atopei un que, nun intre me transportou a escola de Quito. Descubríndome detrás del a man da mestra dona Elena. Era un traballo dunhas alumnas da Pobra. Cando lle devolvín o traballo díxelles que aquel modo de traballar, aquela caligrafía, aquel modo de redactar só podía ser froito do traballo de dona Elena. As alumnas quedaron abraiadas de que eu con só ler o traballo soubera que foran alumnas dela. Hoxe moitas daquelas rapazas son grandes profesionais. Daquela dona Elena impartía clases no Juan Varela da Pobra. Pouco despois xubilouse.

A mais de todo isto, dona Elena Baleirón sentía un fonda lelicia polos logros profesionais dos que foran seus alumnos, e dicir, seguía sendo mestra, seguía coa preocupación de sentir a súa mestría máis alá das aulas, o importante para ela era o día a día, a vida.

No seu derradeiro adeus, cando saíamos da Igrexa, atopei con varios compañeiros de clase, coas bágoas a carón dos beizos saudámonos. Cando Siso, compañeiro de infancia e gran amigo, e máis eu nos demos unha aperta díxennlle, "foise a mestra", el respondeume, "era toda una señora". Con esta lembranza remato o meu deber de afecto e agradecemento.

¡Ata sempre Mestra e Señora!

PADRÓN 2014



Parquets • Tarimas • Decks • Laminados • Flotantes • Piecerío de madera para mobiliario urbano

PADRON 2014

# NÚÑEZ E HIJOS S.L.

SERVICIO TÉCNICO DESDE 1960

**ELECTRODOMESTICOS - TV - VIDEO - HI-FI**

**MAQUINARIA DE HOSTELERIA**

**Y ALIMENTACION**

**MUEBLES DE COCINA - AIRE ACONDICIONADO**

**ORDENADORES**

**SERVICIO TÉCNICO PROPIO**

**TODAS MARCAS**

TIENDA

## MASTER

CADENA

**CENTRAL:**

Plaza Dolores, 8

Teléfono 981 81 05 08

**PADRON**

Avda. Calvo Sotelo, 2

Teléfono 981 81 24 84

**PADRON**

**TALLER Y EXPOSICION**

**HOSTELERIA:**

Carret. Gral. Padrón-Santiago

Teléfono 981 81 22 81

**PAZOS - PADRON**

**NUESTRA PUBLICIDAD**

**EN ESPAÑOL**

**ES PARA QUE NOS ENTENDAMOS**

**TODOS**

PADRON 2014

# CRISTALERÍA — — PADRONESA

Fabricantes de sggCLIMALIT® y sggCLIMALIT PLUS®

En Cristalería Padronesa realizamos todo tipo de trabajos en vidrio a medida; mamparas de baño y ducha; puertas automáticas, correderas y abatibles; pasamanos y barandillas en acero inoxidable; puertas de panteón; espejos; vitrinas; vidrios de diseño; decoración con vinilos... y todo totalmente personalizado.

Consúltenos sin compromiso.

**UN MUNDO EN VIDRIO**



Y además ahora ¡Elegir sggCLIMALIT PLUS® en sus ventanas tiene premio!

Gracias a sggCLIMALIT PLUS® y la promoción CLIMALIZATE podrá ganar un viaje para dos personas. Sólo tiene que rellenar un formulario con el número que aparece en las pegatinas de sus nuevas ventanas sggCLIMALIT PLUS®.

Más información en

[www.cristaleriapadronesa.com](http://www.cristaleriapadronesa.com)

CAMPO DO DOCE S/N, 15980, ESCLAVITUD - PADRÓN (A CORUÑA)

TELF. 981803519-79 - FAX. 981803539

[www.cristaleriapadronesa.com](http://www.cristaleriapadronesa.com)

[info@cristaleriapadronesa.com](mailto:info@cristaleriapadronesa.com)



PADRÓN 2014

 **TALLERES R. CASAL S.L.**



— **TALLER MULTIMARCA**

- Mecánica, electricidad, carrocería y pintura
- Venta y reparación de neumáticos

— **MAQUINARIA AGRÍCOLA Y DE JARDINERÍA**

— **TODO TIPO DE REMOLQUES PARA COCHE**

*Reparamos su vehículo sin perder la garantía del fabricante*

Contamos con *más de 30 años* de experiencia

Tfno./Fax **981 81 11 54**

[www.tallerescasal.com](http://www.tallerescasal.com)

PAZOS- PADRÓN

PADRÓN 2014

Servicio de  
**TAXI**  
24 horas

- Servicios especiales VIP
- Traslado y recogida en aeropuerto
- Alquiler de vehículos con conductor (bodas, ...)
- Circuitos turísticos
- Servicios de movilidad
- Convenios con empresas y particulares



**Óscar Agrasar Rial**

**Telf. 626 762 508**

[taxiservicios24h@gmail.com](mailto:taxiservicios24h@gmail.com)

PADRÓN 2014



**Secosport**  
promotora

**GIMNASIO ATLANTA**

**CLUB PADRONÉS DE BOXEO "SERGIO SECO"**

Avda. Camilo José Cela, 12 - Edif. Mahía (frente Eroski Center)

Telf. 881 977 846 - 15900 PADRÓN (A Coruña)

PADRÓN 2014



**REPRESENTACIONES  
FANDIÑO-NOVAS**



**LITO S.L.**

**Teléfono 609 842 381**

## **A Virxen das Dores e a fonte da Trabanca**

Ao pé do convento do Carme e da ponte por riba do Sar, atópase o santuario da Virxe das Dores, na mesma fonte do Carme; fermoso monumento pétreo que une os barrios da Trabanca de Abaixo e Trabanca de Arriba, nunha encrucillada urbana tamén coa rúa dos Peregrinos.

Todo isto na pedra secular que domina en monumentos e rúas na vila 'santiaguista' do Sar, outro de tantos lugares xacobeos do eterno Padrón que peregrinos e viaxeiros en xeral acoden a visitar e onde, tal vez, pregan unha oración ante a Virxe das Dores.

Foi reestruturada durante o reinado de Carlos IV, e monseñor Manuel de San Lucas, Bispo de Saldonia, concedeu corenta días de indulxencias a todos cantos devotamente pregasen unha Salve ante a imaxe da Virxe das Dores. No frontispicio, tamén esculpido na pedra, preséntase ó Apóstolo Santiago bautizando a Raíña Lupa, converténdoa ao cristianismo.

Pero se para os forasteiros é interesante atractivo, este conxunto é moito máis significativo para os propios padroneses,

e non digamos xa para os residentes nas Trabancas ou rúas Carme, Santiago e Peregrinos; ou se remontamos aos populares personaxes 'Serranito', 'Trinca', 'Ninocho', 'Perón'...etc. Coñecen moi ben e lembrarán a saga dos Beiró con Masito (Pintor) e Xosé Carlos, historiador local, autor do monumental volume da Historia do Convento dos Carmelitas Descalzos en Padrón; ou Anxo Lorenzo, os Solla, Villaverde, Sende, Cardama, Sechu Sende, premio Blanco Amor, Pérez Do campo (El Correo Gallego) e o noso conspicuo Máximo Sar, sen esquecer aos falecidos López Calvo, Avelino Vidal, José María Cortizo, Manolo Beiró e Camilo Agrasar, e tantos outros máis que corricaron polas rúas da Trabanca, coa subida ao convento do Carme ou ata o Santiaguíño do Monte. Toda unha emblemática barriada padroneses da que saíron asemade outros egrexios persoeiros da vella literatura galega, como Manuel Barros na Trabanca de Abaixo (rúa do Carme) e Agapito Nicasio Pajares, da Trabanca de Arriba (rúa Santiago), tal e como o Concello os recorda en respectivas placas. En definitiva, lugares onde dende moi antigo sempre se celebraron no citado santuario da Virxe das Dores solemnes cultos e populares festexos, pero que dende o ano 2001, di Pepe Otero jr. de Presidente, non se organizan.

Ven de antigo o grande aprecio e mesmo a devoción que os padroneses senten cara este santuario onde, a pesar de terse deixado de celebrar os tradicionais festexos, as mulleres, cando son nais, seguindo ancestral costume, adoitan levarlle e por unha vela á Virxe das Dores, que día e noite permanece acendida en sinal de gratitude polo recén ben nacido.

De aí que dada a devoción, sorprende que dende fai, como dicíamos, tanto tempo deixaran de celebrarse as festas 'Das Dores' ou 'da Fonte da Trabanca', como sempre foron coñecidas. Por iso pensamos que sería unha ocasión moi propicia para a súa recuperación. Tendo en conta que sempre tiveron lugar na época do outono, se na Trabanca se animan, agora, con tempo suficiente, poderíase organizar un programa de festexos que, de seguro, contaría coa aprobación e apoio de todos os padroneses. Así manteríanse as tradicións e costumes, coma esta, que falan das peculiaridades de cada zona ou comarca e que nunca deberían perderse.

Por todo isto, ata o próximo outono, con case todo un ano por diante, cremos oportuno que se formase unha comisión, tendo así tempo para organizar e por en práctica novamente estes festexos tan nosos e que tanto significado tiveron sempre entre as nosas xentes. E conste que canto deixamos exposto non é mais ca un pequeno bosquejo da longa historia da castiza e popular barriada padronesa.



Fonte da Trabanca. Foto cedida por Jorge Quintela



PADRÓN 2014

## SERVICIOS

Odontología  
general

**Odontología  
general**

Prótesis  
**Prótesis**

Ortodoncia  
**Ortodoncia**

Estética  
dental  
**Estética  
dental**

- Odontología general
- Prótesis
- Ortodoncia
- Estética dental
- Cirugía e implantes
- Radiología digital



M.ª JESÚS GARCÍA  
CLÍNICA DENTAL

T. 981 81 18 32  
C/. Rosalla de Castro, 20  
15900 PADRÓN (A Coruña)

**CON FINANCIACIÓN A MEDIDA  
y concertados con los principales  
seguros dentales**

Cirugía  
e implantes

**Cirugía  
e implantes**

Radiología  
Digital

**Radiología  
digital**

## Servicio permanente de tanatorio

Atención personalizada por personal cualificado

Trámites y gestiones tras el fallecimiento

Traslados nacionales e internacionales

Incineraciones

Tanatopraxia y tanatoestética

Embalsamamiento y conservaciones transitorias

Exhumaciones de restos

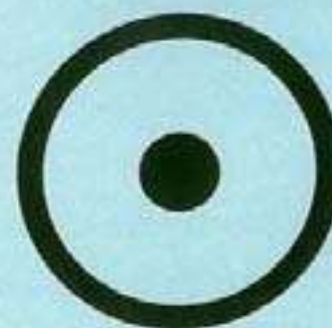
Lápidas e inscripciones

Esquelas y recordatorios

Coches de acompañamiento

Floristería

Servicio de ambulancias concertado con Sergas y 061



POMPAS  
FÚNEBRES  
DE PADRÓN

Tanatorio Iria Flavia

Tanatorio Municipal de Valga

Ambulancias Iria Flavia

Ambulancias da Estrada

Iria Flavia, 132  
15917 Padrón  
A Coruña

Tel: 981 81 10 10  
Fax: 981 81 15 54

aflavia@  
pompastunebresdepadron.com

pompastunebresdepadron.com

# El cine de mis sueños

*Gonzalo Manuel Castaño*

Cada vez que veo esa gran película del director Giuseppe Tornatore titulada "Cinema Paradiso" me viene a la memoria el cine de mi infancia de Padrón, el cine "Latorre", cargado de mucha nostalgia e infinidad de recuerdos.

En mi caso el parecido es bastante similar, soy un enamorado del cine, mi primer trabajo fue allí mismo. Y gracias a él, no puedo menos que agradecer los buenos momentos que he pasado.

Todos los de mi generación recordamos el punto nostálgico de la calle General Franco, 36 con mucha ilusión. Era nuestro punto de encuentro de cada domingo y el único medio que había, el cual arrasaba masas. Ese cine era el templo de todos nuestros sueños.

Allí vivimos escenas que nos trasladaban imaginativamente al lejano oeste americano o bien con los romanos, piratas, policías, etc. que nos hacían soñar con aquellos personajes de leyenda.

Yo, que vivía pegado al Cine Latorre, me acuerdo perfectamente de muchas cosas. De cómo llegaban las películas que se recibían en rollos metálicos, metidas en un saco de color gris. Cada saco traía cuatro rollos por película. Juan Latorre propietario del cine, la recibía muchas veces en el coche de Laiño, cuya procedencia sería de los cines de Vilagarcía.

Tuve la suerte de haber vivido los dos cines, el antiguo y la nueva remodelación que se llevó a cabo a mediados de los 60.

¿Quién no se acuerda de aquel "galifeiro"? Éste estaba situado en la parte de arriba de todo, pegado a la sala de proyección. Todavía

tengo pegada en mi retina, el haz luminoso que salía de allí cuando se abría la puerta, de cómo rebobinaban los rollos de cinta y sobre el ruido ensordecedor que de allí salía.

En el cine antiguo, la parte de arriba estaba bien alineada, es decir, de abajo a arriba para que se pudiese ver perfectamente. Lo curioso era que los bancos eran todos de madera, sin respaldos y con el espacio justo de tener las piernas en ángulo recto. Vamos, lo justo. En la parte de abajo las butacas de madera con un color castaño oscuro y todas alineadas horizontalmente, con lo cual, si te tocaba un espectador de gran estatura, adiós película. Eso sí, las butacas eran duras no, lo siguiente: durísimas, acababas con las posaderas doloridas.

Después llegó la remodelación en todo el cine y se pusieron butacas tanto arriba como abajo, acordes con aquellos tiempos.

Creo recordar que se proyectaban a las 15,30 sesión infantil, a las 18,20 y 22 sesión de mayores. Más o menos esa era la programación habitual, que se modificaba si la película era de larga duración.

Tengo metido en mis oídos el bullicio de los domingos a las tres de la tarde en mi casa de la Plazuela de Macías. Allí bajaban de todo el entorno, de la Matanza, de Pedreda, da Ponte, do Lestido, de Lestrove...etc. Todo era alegría. Y, ¡cómo no!, todos esperando a que apareciese por allí, lo antes posible, Rogelio Latorre, que era el que abría y el que vendía las entradas. Las colas eran interminables. Todos queríamos coger el mejor sitio para no perder detalle. Cuando nos sentábamos y la luz se apagaba allá iban tus sueños con la pro-

yección, a vez con Jhon Wayne, Flynn, Lancaster, Peck, Weissmuller ...etc.-nuestros ídolos de entonces - y que han sido para siempre.

Lo malo era el domingo que no podías ir al cine por falta de medios económicos, la función infantil costaba 5 pesetas, ahora parece una pequeñez, pero en aquella época, un duro era un duro y había que ingeniárselas para poder entrar "de balde". Allí tenías que enfrentarte a dos toreros (acomodadores), uno era Serafín y el otro Teodoro. Cuánto y cuántas travesuras nos han tenido que aguantar ambos. Todavía recuerdo como volaban las pipas, caramelos, agua... etc. de arriba hacia abajo que comprábamos en la tienda de Camila situada enfrente de la casa de Ramonita. Allí vendían todas las golosinas de la época. Yo siempre me compraba, cuando podía, un pan de higo de forma cuadrada que me encantaba. Y, ¡cómo no!, las galleta de pico de la confitería Latorre.

Me viene mucho a la memoria el fuerte "pataleo" que se producía cuando la película se quedaba enganchada y se paraba. Eran tanto los pataleos y silbidos, que hoy en día, por todo aquello, nos llamarían salvajes.

Y aparte de los acomodadores y demás personal del cine, para que la película se proyectase tenía que contar con la autorización de Fariña. Me acuerdo mucho de su figura, siempre recto como un pino. Cuando lo veíamos llegar todos contentos.

Como no me podía costear algunas veces el cine, un día Emilio Latorre, nos propuso a mi amigo Jesús Yrago y a mí, trabajar en el cine para él. Vamos, que me vino Dios a ver.

Nuestra misión era repartir los folletos (pasquines) y colocar los carteles grandes de las películas. Allá íbamos por todas las zonas limítrofes a Padrón y comarca. Cuántos folletos y carteles se quedaron quemados debajo del puente que había en el llamado "trozo" de la carretera de Padrón a Pontecesures. Lástima de ellos hoy en día, pues valdrían una pasta.

Cómo nos poníamos cuando Emilio nos dejaba la llave para limpiar unos carteles. Todo el cine para nosotros. Incluso la cantina, os lo podéis imaginar... Pero lo que más nos gustaba era subir a la sala de proyección. Allí veíamos todos los recortes, nos los llevábamos para casa, y bajo una lámpara hacías tu propio cine. Gracias a este trabajo pude ver infinidad de películas y soñar con todos mis ídolos.

Había una función que sólo era los jueves y para mayores. Nunca pude ir a esa función. Pero me decía a mi mismo: "El día que sea mayor no faltaré nunca". Me hice mayor pero mi querido cine Latorre cerró antes. Posiblemente la memoria me falle, pero creo que fue a principio de los 70.

Tengo una anécdota: cuando se reinauguró, ese día proyectaron "El Cardenal", una película de rigurosa actualidad dirigida por Otto Preminger y que duraba 175 minutos. Fue tal la demanda de entrada ese día y se montó tal trifulca, que tuvo que intervenir la autoridad competente. Era una pasada ver todo aquello. La película era maravillosa y el morbo por ver como quedó el cine, se prestaba a todo aquello.

Ahora cuando te metes en los cines actuales, tienes todas las comodidades que te puedas imaginar: sonidos impresionantes, imágenes en 3D...etc.; pero falta una cosa muy importante: **ilusión para poder soñar**. Como soñaba viendo aquella vieja pantalla de mi cine Latorre.

Esto lo digo por esos cientos de niños enamorados del cine Latorre, que cada domingo a las 15:30, estábamos expectantes a que la puerta se abriese para ser un vaquero, un indio, un pirata, un policía. Ese era nuestro sueño. Y para mí, **¡Que nadie me lo robe, por favor!**, que sigue siendo mi sueño.

PD.- Mi agradecimiento a todas las personas que aquí se citan. La mayor parte fallecidas (D.E.P)

PADRÓN 2014



RESTAURANTE

# Gran Chaparral

ESPECIALIDAD EN COMIDAS CASERAS  
ALQUILER DE HABITACIONES

Pazos porta dos mariños  
Telf. 981 81 06 09 - Móvil 637 562 516

PADRÓN 2014

EMPRESA  
SÁNCHEZ S.L.

Alquiler de  
Microbuses y Autocares  
desde 20 a 64 plazas



PADRÓN - A CORUÑA 981 83 39 83 [www.autocaresbarbantia.com](http://www.autocaresbarbantia.com)



# Tamara Buceta

Perruqueria

Centro de Estética

Quiromasaxe

---

C/ Rúa Real, 11 . Edificio Bouzas - 3º D  
15900. PADRÓN (A CORUÑA)  
Tfnos. 626 02 69 48 - 981 81 29 68

**ABRIMOS A LAS 7:30 h. LUNES CERRADO**



- DESAYUNOS
- PLATOS COMBINADOS
- RACIONES
- BOCADILLOS
- MENÚ DEL DÍA
- ENCARGOS POR TELÉFONO

**Rúa Castelao, 15 . Padrón (A Coruña)**  
**Teléfono 981 81 14 14**

## Padrón es poesía...

*Fernando Castaño*

No es nada nuevo. Por cada rincón de nuestro pueblo hay una atractiva estampa para la mágica vista del poeta, o del que sueña con serlo algún día, mire por donde se nos mire. Por eso aquí hay tantos pensadores románticos, unos que escriben poesía y otros que no lo hacen, pero la piensan. Ya los hubo de bien atrás, significativos y gloriosos como la propia ROSALÍA DE CASTRO, la que se asentó en tierras del Sar para hacer mundial la poesía gallega, pensada desde aquí, labrada y esculpida a golpe de idioma galaico desde este valle de encanto, hoy un valle Rosaliano y además, Celiano...

Seguro que si fuéramos casa por casa, pueblo por pueblo, aldea por aldea, iríamos sumando un poeta por detrás de otro... Lo que pasa es que muchos no se atreven a mostrar sus sentimientos porque les puede el pudor, o quizá un falso miedo, a que no se le comprendan sus "debilidades desnudas" para con los sentimientos...

Cuando José Estévez, un maestro lucense, inquieto por la poesía gallega, hizo un llamamiento a través del facebook para convocar a 100 poetas de Galicia y Portugal para editar el libro "ALÉN DO SILENCIO" de poesía en gallego y portugués. En un principio tuvimos recelo en participar, pero María José González-Seco Iglesias, la que conocimos en Padrón cuando ambos éra jóvenes, sobrina del "gallegazo" don Álvaro Cunqueiro, nos animó

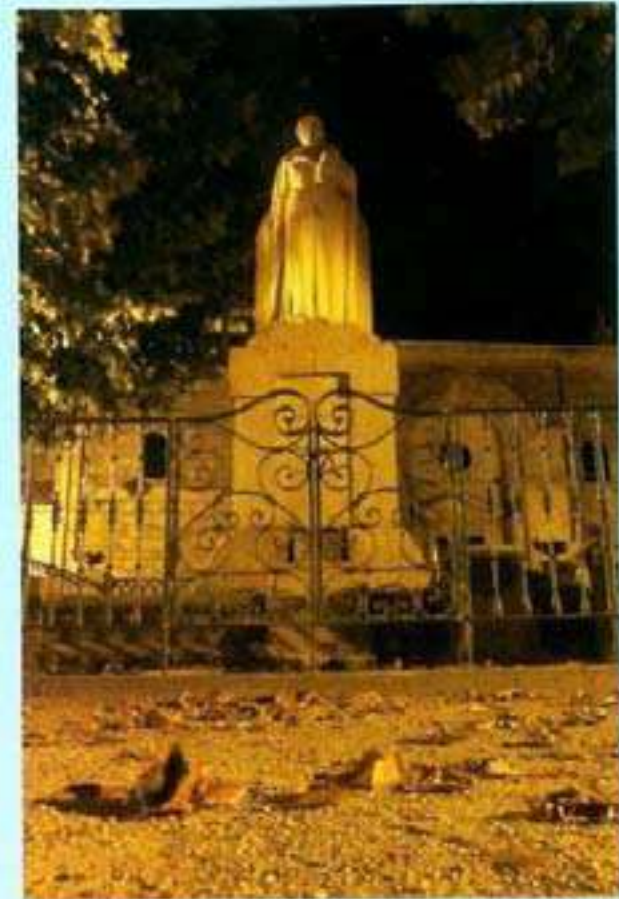
a que lo hiciéramos y así fue. Porque tenía que haber significativa presencia de gentes de por aquí en esa publicación. Ya se habían consumado las 100 solicitudes de poetas y nos pusimos en contacto con Estévez. Ante la demanda abrumadora de solicitudes, el libro de 100 poetas pasó a convertirse en el libro de 144. Por estas fechas ya tendremos todos, nuestros flamantes tres libros en las manos y seguro que mi amigo Anxo Angueira nos brindará la Casa de Rosalía de Castro para que lo presentemos en fechas de la Romería do Santiaguíño. Toda esta introducción viene a colación porque en este libro van a participar cuatro poetas de este bendito pueblo de Padrón. Dos consagrados y conocidos poetas de esta tierra: ANXO ANGUEIRA, natural de Manselle-Dodro, poeta y escritor de éxito, hoy Presidente del Padroado Rosalía de Castro-Casa de Matanza de Padrón; y PEPE DOMINGO CASTAÑO, mi adorado hermano (quien ya ejerciera de poeta trabajando en aquella Radio Galicia de Santiago donde comenzó su "andaina" radiofónica, jalonada después de un rotundo triunfo como profesional de las ondas a alto nivel) Por allí, en Lestrove, su lugar de nacimiento, cuando yo era un chaval, íbamos de fiesta a la casa de mis recordados primos y tíos Luis y Sara por "Os Aflixidos", y le escuchaba su voz y poemas embobado, a través de los altavoces de Núñez por toda esta mi emblemática aldea; la que nos dio abuela, madre, hermanos, tíos y primos. Quise que MARCELINO ROMERO VIDAL, de Casas do Porto-Rois, uniera sentimientos con los nuestros apor-

tando sus poemas, los que ya le había leído hace tiempo en su casa, y me cautivaran mucho, por el sentimiento que este muchacho deposita en ellos. Su condición humilde y sus limitaciones hacen más grandes sus obras de poesía. Y quien esto os escribe aportando la misma humildad poética de mi compañero anterior, con un poema propio. Igualmente...

Poesía de gentes de Padrón.

Invito a todos los foráneos que vengan a las Fiestas de la Pascua de Padrón que además de vivir la fiesta, visiten los lugares por donde Rosalía soñó para dejarnos la grandeza de sus obras recreadas ante nuestros paisajes.

Así comprenderán mejor el porqué de tanto poeta nacido de esta hermosa tierra bañada por el eterno río Sar.



Rosalía de Castro por Kiko Piñón



PADRÓN 2014

# I INDUVISA

Remolques e Industrias Induvisa, S.L.U  
Avda. Camilo Jose Cela 31. PADRON (A Coruña)

Tel./Fax: 981 81 13 00    Movil: 639 38 80 70

[www.induvisa.com](http://www.induvisa.com)

e-mail: [induvisa@induvisa.com](mailto:induvisa@induvisa.com)



CAMPING - CAZA - TRANSPORTE DE ANIMALES - PORTAMOTOS - PORTACOCHEs - TRANSPORTE DE EMBARCACIONES  
REMOLQUES INDUSTRIALES - REMOLQUES TÉRMICOS - REMOLQUES BASCULANTES

PADRÓN 2014

# Bustela

**SERVICIO DE  
AUTOCARES**

Teléfono: 981 80 40 00

Fax 981 80 00 65

[www.autocaresbustelo.es](http://www.autocaresbustelo.es)

[info@autocaresbustelo.es](mailto:info@autocaresbustelo.es)

Polígono de Pazos (A Coruña)

PADRÓN

PADRÓN 2014



# EULOGIO VIÑAL

**OBRAS Y CONSTRUCCIONES, S.A.**

Penateixa, 13

**GANDARA (Oroso)**

Teléfonos: 981 69 15 45

981 68 85 47

Fax: 981 68 89 46

# Hilia Dicitur

Juan Conde Roa

En el mes de julio del año 2012 se inauguraba en Santiago la nueva sede del Museo das Peregrinacións e de Santiago en el edificio que durante mucho tiempo albergó las oficinas del Banco de España, en la céntrica Praza das Praterías. Con tal motivo se organizó la exposición que lleva por título **Compostela dicitur**, dos palabras extraídas de la bula *Et decretorum sinodalium*, en la que el papa Urbano II insta al obispo Dalmacio a que la sede episcopal de Iria se traslade a Compostela, hecho que ocurre en el año 1095. Parte de esa bula dice lo siguiente: “Ut, sicut episcopatus cathedram predecessores uestri in urbe, que **Hilla dicitur**, habuerunt, ita perenne deinceps tempore in ea, que **Compostela dicitur** et ecclesiam continet, in qua beati Iacobi corpus requiescere creditur, habere debeatis”, que más o menos viene a decir: “Al igual que, así como la cátedra episcopal la habían tenido vuestros predecesores en la ciudad, que es llamada Iria, así deberéis tenerla perpetuamente a continuación en ésta que es llamada Compostela y mantiene una iglesia en la que se cree que descansa el cuerpo de Santiago”.

Bien se podía programar en Padrón una exposición que llevase el título de **Iria dicitur o Hilla dicitur** y mostrar desde sus orígenes la grandeza de este espacio lleno de historia,

tradición y cultura, tan vinculada al Apóstol Santiago y a su sede episcopal; y asimismo revitalizar el conjunto histórico que nos rodea y recuperar una tradición que se fue oscureciendo con el paso del tiempo, como era la peregrinación desde Santiago a Padrón, acontecimiento que impulsó en su día el cardenal Martín de Herrera y que fue apagándose poco a poco. Viene esto a colación, por la iniciativa que tuvo la Asociación de Fillos de Padrón al organizar una charla en el pasado mes de octubre para reivindicar el papel de nuestra villa como lugar neurálgico dentro de las peregrinaciones. Buena iniciativa, sin duda alguna, pero si se queda en eso sólo, malo. Creo, y es esta una opinión cuestionable por otra parte, que Padrón no tiene que reclamar nada, tiene que actuar; Padrón e Iria son el germen, el núcleo, el origen –o como ustedes quieran llamarle– de todo fenómeno jacobeo –o como quieran llamarle–. Me parece recordar que no es la primera vez que se trata este asunto en estas páginas, pero a mi entender, mientras no exista unidad por parte de partidos políticos, estamentos sociales, comerciales, industriales, culturales, etc. seguiremos exigiendo siempre lo mismo. Y lo peor de todo es que otros lugares –que ya quisieran para sí parte de nuestra historia– nos están comiendo el terreno, y creo que saben a qué lugar me estoy refiriendo en esta oca-

sión. Efectivamente: Fisterra. Y... ¿por qué?, por la unidad entre los vecinos, puede que sí. Por unir sus intereses hacia un frente común, puede que también. Por apoyo político, quizás. ¿Y reivindican algo? No. Simplemente ya lo tienen, pues según datos fehacientes, en el año 2010 casi 18.000 peregrinos siguieron camino a Fisterra y un 30% de los que llegan a Santiago afirman su intención de continuar hasta el fin de la tierra.

¿Saben ustedes cuántas veces se cita a Iria y a Padrón en el Códice Calixtino? ¿Y a Fisterra? ¿Saben cuántos relatos de viajeros históricos citan a uno y otro lugar?

Ojala me equivoque y por deseo de todos espero que así sea, pero por experiencia personal desde el Ateneo de Padrón, mientras no dejemos de lado las reivindicaciones personales y partidistas y no nos apoyemos entre todos, estaremos siempre reclamando para Padrón algo que por historia y tradición ya nos pertenece –o debería pertenecernos–.

El próximo Año Santo se celebra dentro de siete años, en el 2021 y como se suele decir, ya está a la vuelta de la esquina. Hay tiempo, sí, pero que no se nos adelanten; las lamentaciones y las reivindicaciones no servirán de nada.



Bula Et decretorum sinodaliu. Archivo Catedral de Santiago

PADRÓN 2014

NUEVA TIENDA ONLINE



osecreto  
Distribución



TIENDA Y RESTAURANTE

Avda. de la Estación, 9 Bajo  
Tel. 670 59 99 61  
15900 PADRÓN  
info@osecreto.com

[www.osecreto.com](http://www.osecreto.com)

VINOTECA

TAPERIA

Rúa Real, 25  
15900 PADRÓN

PADRÓN 2014



ALUMINIOS

SEFER, S.L.

Carpintería de Aluminio • Curvado de Perfiles  
Soldadura en Aluminio



Certificado por:

Applus<sup>+</sup>

INSTALADOR OFICIAL



Calle Paraíso s/n, El Puente-Padrón  
15900 La Coruña

Tel. +34 981 811 530 • Fax +34 981 810 527  
info@alusefer.com • www.alusefer.com

SISTEMAS DE ALUMINIO PARA LA ARQUITECTURA

PADRÓN 2014



porta fondo da vila, 4 - Padrón

PADRÓN 2014

CAFÉ-BAR  
NOROESTE



Especialidad  
en  
Bocadillos

C/ Campo de la Feria nº 19 - Telf. 981 811 191 - PADRON

PADRÓN 2014



**SUMITESA**  
.com

Parque empr. de Pazos, 36  
15917 Padrón  
(A Coruña)  
T. 981 50 98 09  
F. 981 10 41 71  
sumitesa@sumitesa.com



PADRÓN 2014



**Cándido**  
**SANMARCO E HUOS, S.L.**

**Servicios:**

Instalaciones de fontanería, calefacción y gas  
Saneamientos y Griferías  
Pavimentos y azulejos  
Muebles de baño y todo tipo de accesorios

C/ A Pedreira, 16  
Edificio "Campo da Barca" - Bajo  
15900 Padrón (A Coruña)

Telf. y Fax: 981 81 07 38  
E-mail: candidosanmarco@yahoo.es

**DISPONEMOS DE UNA AMPLIA EXPOSICIÓN**  
**Venga a visitarnos**

# A fábrica de papel do Faramello

Justo Cortizo Sónora

A fabricación de papel foi introducida en España polos árabes no século XI. Posteriormente estendeuse a toda Europa. Así, no século XII chega a Francia, a Italia no XIII, a Alemaña no XIV e no XV chegaría a Inglaterra.

En Galicia teríamos que agardar ao século XVIII para que a fabricación de papel fose unha realidade na nosa terra, e foi precisamente no lugar do Faramello onde se constrúe o primeiro muíño papeleiro ou fábrica de papel. Esta honra de ser a primeira fábrica de papel que se asentou en Galicia débese a dous xenoveses: Joseph Jacob Gambino (1) e Bartholomé Piombino y Frazineto.

Era o ano 1710 cando inician a construción dos edificios para instalar a fábrica de papel no lugar do Faramello, na marxe esquerda do río Tinto, tamén chamado d'Angueira, nuns terreos que foron de Francisco Antonio de Millara Montenegro. En 1712, Don Bartholomé Piombino dirixíase ao Rei nun prego de condicións remitido a "Real Junta de restablecemento del Comercio General de España", indicando *"que por allarse dho reino de Galicia sin fabrica ni molino de papel, faltando muchas vezes el necesario para la correspondencia ..., se obligaba a fabricar un molino o los mas que sean necesarios para abastecer aquel reino, del papel necesario"*, e solicitaba que se lle concedese o que expresaba nas dez condicións sinaladas no dito prego.

O rei Felipe V outorga Carta de Privilexio o seis de Outubro de 1714, autorizando a construción de *"un molino o molinos con sus ingenios, o instrumentos, trahiendo a vuestra costa, Maestros y oficiales de la Ziudad de Génova para la maior perfección de la fabrica,..... para abastecer aquel reino de todo el papel que necesitare desde el género de florete a el de estraza."*

Entre os privilexios que o rei lle outorga á fábrica do Faramello destacan os seguintes:

Durante 20 anos ninguén poderá producir nin vender papel en Galicia, coa excepción do fabricado no Faramello.

Todo o papel obrado na dita fábrica poderá venderse e entrar en todas cidades, vilas e lugares do Reino de Galicia, nas feiras e mercados, sen que paguen alcabalas, zientos, aduanas, portos e portazgos en primeira venda.

O Sr. Bartholomé Piombino, seus sucesores, así como os mestres, oficiais e aprendices, non estarán obrigados a contribución das catro especies de Millóns e tamén poden fabricar augardente e cervexa para o seu consumo sen pagar impostos.

Como a materia prima para elaborar papel era o trapo, autorizábaos a recoller trapo en tódalas cidades, vilas e lugares do

reino de Galicia, sen que ningún xuíz, nin xustiza llo impida e ademais sen pagar dereitos nin portazgo.

Así mesmo en calquera cidade, vila ou lugar próximo á fábrica, estaban obrigados a alugarlle as vivendas que non estivesen ocupadas, para residir nelas os mestres, oficiais ou aprendices da dita fábrica.

Outro dos privilexios concedidos era que D. Bartholomé Piombino, seus sucesores, mestres, oficiais e aprendices, estaban exentos de oficios e cargas concexiles, repartimentos municipais e que non fosen incluídos nas quintas e reclutas de soldados, nin no aloxamento deles, nin nos embargos dos seus cabalos, nin outros gravames que se opoñan o bo desenvolvemento desta fábrica, aínda que aquí non estean sinalados. *Di tamén que gocen destas exencións en primeiro lugar "los naturales de estos reinos, para que mediante esta gracia, se apliquen a aprender este arte, y subsecuente los extranjeros que hiciereis venir para este empleo"*.

Por último, concédelle a D. Bartholomé, seus sucesores, mestres, oficiais e aprendices, a exención da xustiza ordinaria e que so coñeza das súas causas en primeira instancia o seu Fiscal da Audiencia da Coruña e, en apelación, que vaian a "Real Junta de Comercio" privativamente, *"sin que en una, ni otra instancia se intrometa, ni pueda conocer con ningún pretexto, otro Consejo, Audiencia, Tribunal, ni Justicia alguna, porque desde luego los hinibo, y he por ynibidos de el conocimiento de dhas causas. Y recibo estas Fábricas vaxo mi Real amparo y Protección"*.

Deste xeito, púxose en marcha a primeira fábrica de papel en Galicia con sede no Faramello, e da man dos dous socios fun-

dadores. Como se pode comprobar todos os privilexios que lle concedeu o Rei van encamiñados a facilitar o bo desenvolvemento da actividade industrial.

A pesares de que as disparidades entre os socios chegaron pronto, no ano 1716 xa estaban en litixio. Don Bartholomé Piombino continúa en solitario coa actividade industrial e no ano 1734, xa estaba á fronte da fábrica o primeiro Rivero de Aguilar, de orixe portuguesa, que, ao casar coa filla de Piombino, inicia a saga familiar que chegaría a ter a industria papeleira máis importante de Galicia, con fábricas no Faramello, en Segade (Caldas de Reis) e en Lousado (Piñor de Cea –Ourense). Deste xeito deuse unha característica pouco común na fidalguía galega: que a vida e o desenvolvemento dun pazo xirase en torno á unha actividade industrial



(1) Joseph Gambino, pai de José Gambino, unha das figuras máis representativas da cultura española de mediados do século XVII



PADRÓN 2014



# Carraais

TALLER DE CHAPA Y PINTURA

*Antonio Rodriguez Rodriguez*

Lg. Horta s/n. - Iria Flavia  
15917 PADRÓN (A Coruña)  
Tel. 981 81 18 18 - Móvil 686 94 82 63  
E-mail: chapisteriacarraais@gmail.com



PADRÓN 2014

# AX

## ADINA

xestión

CORREDURIA DE SEGUROS  
ADMINISTRACIÓN DE COMUNIDADES  
SERVIZO DE LIMPEZA

Iria, 131 baixo - Padrón

t. 981 81 23 23

f. 981 81 23 33

adinaxestion@adinaxestion.com

facebook.com/adinaxestion

@adinaxestion

www.padronvirtual.com/adinaxestion.htm

AS MELLORES COMPAÑIAS Ó MELLOR PREZO

PADRÓN 2014



## RODISA, S.L.



Neumáticos y Mecánica Rápida

- Alineado de direcciones
- Frenos
- Amortiguadores
- Cambios de aceite
- Escapes
- Lavado a mano (empezamos en abril)

El Rial, 105  
Tlfs. 986 50 40 06 - 986 51 18 59  
Fax: 986 51 18 60  
36600 Vilagarcía de Arousa

Teléfono. 981 81 15 51  
PADRÓN

PADRÓN 2014

# MORONO

---

CONFECCIONES  
DE  
LUJO

Rúa Longa, 30 • Calvo Sotelo, 26 • PADRON  
Telfs. 981 81 02 01 - 981 81 01 30

PADRÓN 2014

PELUQUERIA



*Ma. Teresa*

- CITA PREVIA -

**BRONCEADO INSTANTANEO DHA**

C/. Fondo de Vila, 6º Baixo  
Teléfono 981 81 05 13 • **PADRON**

PADRÓN 2014

**TOYSA**



TODO PARA EL  
BEBE - CANASTILLA

ROPA INFANTIL  
DE 0 A 14 AÑOS

LENCERÍA

RÚA REAL, 21 - BAIXO  
TELE. 981 81 29 43 - 15900 PADRON

PADRÓN 2014

**CONGELADOS  
CANDIDO**



**ESPECIALIDADES:**

Pescados, Mariscos Congelados y Pollo Fresco

Plaza de Abastos • Teléfono 981 81 09 57  
15900 PADRON (La Coruña)

PADRÓN 2014



**GRUAS Y  
TALLERES  
UZAL**

SERVICIO DE GRUA PERMANENTE  
ASISTENCIAS EN VIAJE

Taller 981 81 18 57 - Móvil 608 98 20 99  
Pedreda, 46 • 15917 IRIA - PADRON

# Iria Flavia

*Manuel Garrido Rivero*

Iria Flavia es una entidad de población que tuvo una gran importancia en época romana. Fue elevada a la categoría de ciudad en los años de la dinastía Flavia (69-96 d.de C.). Pudo ya existir en época prerromana. Se considera el epicentro de la traslatio, pues a su puerto llegaron en barca los restos del apóstol Santiago. Estamos ante una de las primeras sedes episcopales que existieron en la península ibérica. En base a los estudios del arqueólogo Suárez Otero, en tiempos romanos los ríos Ulla y Sar desembocarían en Padrón formando una profunda y amplia ensenada como preámbulo de la ría de Arousa.

## **La Iria romana**

Según el latinista Manuel C. Díaz y Díaz, la Iria romana estaba situada al suroeste del convento lucense, cuya capital administrativa era Lugo (Lucus Augusti), no muy lejos de la frontera norte del convento bracarense cuya capital era Braga (Bracara Augusta). La división entre los dos conventos lo marcarían el río verdugo o la ría de Vigo, con toda probabilidad. Esta situación procede de la nueva distribución realizada por el emperador Diocleciano (284-305), al segregar una nueva provincia, denominada Gallaecia, de la antigua Hispania Citerior. Además de los conventos jurídicos anteriormente citados, Gallaecia estaba integrada por otro más, el llamado asturiaciense, cuya capital era Astorga (Asturica augusta).

## **El apogeo de Iria**

Iria comienza a tener importancia a mediados del siglo I d. C. Podemos hablar de un poblado con carácter semiurbano, en el que destaca un urbanismo ortogonal, que se extendía en dirección al río Sar. Se convirtió en un destacado centro comercial. En excavaciones realizadas por el investigador Chamoso Lamas en los años 70 del siglo pasado, han aparecido objetos de importación como ánforas o cerámicas de lujo provenientes de un ámbito aún indígena. Esto hizo que fuera distinguida con el título honorífico de Flavia, otorgado con toda probabilidad, por el emperador Vespasiano a finales de dicha centuria. Esta consideración tenía como consecuencia la aplicación del Derecho Romano (ius Latinum) a la población favorecida. Esto suponía el primer paso hacia la integración política y administrativa en el Imperio Romano.

Diversas fuentes medievales confirman la existencia de un puerto de embarque privilegiado con una gran actividad comercial. Esto llevó, tiempo después, a que sus habitantes ofrecieran una valiosa ara votiva a Neptuno, como dios de las aguas, especial protector de puerto. Es el conocido Pedrón, reinterpretado por el cristianismo como el símbolo jacobeo por excelencia. La leyenda asegura que a él se amarró el barco que traía los restos del Apóstol.

### **La decadencia de Iria**

En los siglos IV y V, Iria Flavia pasa por un periodo de crisis. El arqueólogo Suárez Otero apunta como posible causa la pérdida de importancia de su puerto debido al proceso de drenaje del antiguo estuario. Así mismo influyó la competencia de otros puertos como Brigantium (actual Betanzos) o Vicus (actual Vigo).

### **Fundación de la sede episcopal**

Iria vuelve a resurgir en el siglo VI con la llegada de una comunidad cristiana. Se convierte en sede episcopal. De ella depende un amplio territorio que se extiende al sur y al este de la población. Las Actas de los Concilios que se celebraron en los siglos VI y VII, informan que el primer obispo iriense identificado es Andrés. Acudió en el año 561 al I Concilio de Braga. En esta cuestión también coincide el controvertido Cronicón Iriense, escrito posiblemente a finales del siglo X o principios del XI, que señala el inicio de su labor pastoral en tiempos de los suevos. Este documento es una breve crónica que recoge los nombres de los obispos de Iria y alguno de sus hechos más destacado. Algunos estudios ponen en duda su credibilidad, lo consideran un texto fantasioso.

### **Traslado de la sede episcopal a Compostela**

La sede episcopal se traslada oficialmente a Santiago en 1095. El último obispo de Iria fue Arias Díaz (1090-1093), al ser encarcelado y desposeído de sus hábitos su predecesor Diego Peláez. En 1093 y 1094 estuvo vacante. El primer pastor compostelano será Don Dalmacio (1094-1095).

Después de permanecer vacante la sede de Santiago entre 1095 y 1100 es ocupada por Diego Gelmírez (1100-1140), que

devolverá parte de su antiguo esplendor a Iria. Establece una colegiata y un cabildo, con la categoría de segunda cátedra de Compostela. En 1851 es descendida a parroquia mayor.

### **Leyenda de los 28 obispos**

Hay una tradición que otorga a la diócesis iriense la condición de fundación apostólica, es decir, habría sido instaurada durante la predicación en estas tierras del apóstol Santiago, allá por el año 40 de nuestra era. Para llenar el periodo de tiempo que va hasta el obispo Andrés (S.VI), el primero conocido, se crea, en tiempos de Gelmírez, la leyenda de los 28 obispos. Estarían enterrados en la iglesia de Iria y su identidad se correspondería con los prelados de aquel desconocido tiempo.

### **La Edad Media, un periodo oscuro**

No se disponen de muchos datos sobre Iria en el periodo medieval aunque todo hace indicar que camina lentamente hacia la decadencia, influida por la pérdida de calado del río, que dificultaba la entrada de barcos en el puerto. La puntilla fue la desaparición de la sede episcopal. Al contrario, su vecina Padrón crece y se consolida como un burgo medieval.

### **Las distintas basílicas irienses**

La primera basílica de la que tenemos noticia es de origen suevo y sería construida entre la segunda mitad del siglo V y la primera mitad de la centuria siguiente. Fue dañada por Almanzor en el año 997. Este templo sería restaurado entorno al siglo XI. En el XIII se levantó otra iglesia gótica. Entre 1708 y 1714 se vuelve a erigir una basílica nueva que ha llegado a nuestros días, conservando la portada de la iglesia medieval.

# **Clínica Podolóxica**



# Andaina

**Rodrigo Casal García**  
PODÓLOGO

**Rúa Nova, 4-6. Entreplanta A. Padrón.**

(preto da Óptica Baltar)

Teléfonos para pedir cita:

Fixo: 981817208

Móvil: 667661193

Páxina web: <http://www.andainapodoloxia.com>

Correo electrónico: [clinicaandaina@gmail.com](mailto:clinicaandaina@gmail.com)

## **Podoloxía Xeral**

Durezas, callos, uñas encamadas

## **Pé Diabético**

## **Podoloxía Infantil**

## **Plantillas A Medida**

## **Cirurgía Podolóxica**

## **Atención a Domicilio**



PADRÓN 2014



TRANSPORTES ESPECIALES.GRUAS PEQUEÑO Y GRAN TONELAJE.SERVICIO PERMANENTE



OFICINAS:

ESCLAVITUD: Tel.: 981-80 35 60 FAX: 981-80 35 58

SANTIAGO (Pol.del Tambre Tel.: 981-50 98 06

PONTEVEDRA: Tel.:649 90 14 00

<http://www.gruasestacion.com>

**GRUAS ESTACIÓN**  
3 000 000

# Motocicletas de traballo

*Manuel Martín Azpiazu*

*Presidente da Asociación de Motos Antigas de Padrón*

Ao longo da segunda metade do século XX, toda a comarca natural do Sar e Ulla -como ríos de referencia e na que xuntamos os concellos de Padrón, Rois, Dodro, Pontecesures e Valga- tivo unha forte expansión o negocio de venta de motocicletas de traballo. Dado o gran número de empresas que daban traballo á meirande parte da poboación, necesitábase un medio de transporte económico e funcional do que se servirían os traballadores das empresas grandes como: Pisuca, Nestlé, ou Finsa; outras, máis pequenas, e, a mediados dos 60 e 70, todas as derivadas da industria do aluminio: Cortizo, Extrugasa, Quintá...etc.

Entre os 50 e 70, foi o gran momento das marcas españolas de motocicletas, empezando a finais dos 40 e 1951 coas famosas Moto Guzzi 65 c.c. Trátase dunha moto de pouca cilindrada pero moi fiable, que parecía unha bicicleta con motor do estilo das antigas velosolex. Deste modelo Guzzi 65, circularon pola nosa bisbarra unha cantidade importante, xa que era moto dunha praza, ideal para ir ao traballo e regresar a casa cun mínimo consumo de gasolina con mestura. Esta quizais foi o modelo máis significativo daqueles primeiros anos. Despois, entre mediados dos 50 e primeiros 60, apareceron unha morea de marcas de fabricantes españois que encheron as nosas estradas de motocicletas de todas as cores e con dúas cilindradas, principalmente de 125 e 150 c.c. Aquí englobamos os famosos scooter Vespa e Lambretta e marcas como: Derbi, Montesa,

Ossa, Bultaco, Roa ou Sandrian, con variedade de cores e potencias. Neste grupo destacan as Bultaco Mercurio 155, que posiblemente foi o modelo máis vendido sen lugar a dúbidas. Ademais vendeuse ben Montesa Brio 125, Ossa 125 e 150, Derbi 125...etc. Para o traballador que non podía chegar a mercar estes modelos, os mellor vendidos eran os ciclomotores de 50 c.c, das marcas Mobilette, Vespino e Derbi, da que había un modelo que todos chamaban Derbi paleta, así denominada por ser a moto de moitos traballadores da construción. As motos deste grupo valían para ir traballar e para pequenos paseos, xa que case todas eran de dúas prazas. Na década dos 60 melloraron moito as prestacións das motos. Fronte ás de tres velocidades das dos anos 50, xa valían para facer excursións de maior quilometraxe e algunha viaxe, xa que todas eran de dúas prazas, catro velocidades e acadaban entre os 90 e 120 km/h.

Deste xeito, as cilindradas ían de 125 a 250 c.c, habendo un gran abano de modelos entre os que destacan por número de vendas as Montesa Impala 175, Ossa 160, Bultacos e máis modelos de dous tempos con mestura de gasolina e aceite ao depósito.

De catro tempos, vendéronse moitas Ducati en cilindradas 125,160,175,200 e 250 e destacaron en vendas as preciosas MV Agusta, motos fabricadas en Xixón con licenza italiana de 125,150 e 235 c.c. Destaca entre estas últimas, principalmente

a MV Augusta 150 Sella, con moitas unidades en circulación na comarca e unhas cantas recuperadas para volver ás estradas por entusiastas e coleccionistas da marca.

Hai que dicir que a mellora de prestacións das motos dos anos 60 debeuse en parte á aparición do coche utilitario por excelencia. Falamos do Seat 600, que puxo en circulación sobre castro rodas aos que serían a clase media española da época, e que podían pagar as 70.000 pesetas que custaba. Ademais permitíache ir a todas partes a cuberto e coa familia ao completo.

Un capítulo a parte, merece outra marca de motocicletas daqueles anos. Falamos de Sanglas, marca que fabricaba as maiores cilindradas de entón e que principalmente surtiu de modelos ás administracións, destacando sobre todo a Sanglas 400 que foi a moto que ía repartindo 'desgustos' onde ía: era a moto dos axentes de tráfico ou motoristas -así lle dicían durante moitos anos- Delas consérvase gran número xa que, logo da súa utilización por tráfico, foron vendidas en lotes e aínda se ven moitas en concentracións de motos antigas, grazas á súa fiabilidade e boas velocidades de cruceiro. A finais dos 60 cambiaron as tornas, e nos 70 as motos viñan con 5 velocidades e de importación, sobre todo xaponesas, as cales fixeron un gran dano ás marcas españolas que, case todas, acabaron pechando a fabricación.



Buftaco Mercurio 155 cc



Derbi Paleta 49 cc



Guzzi Hispania 65 cc



Montesa 155 cc Impala



PADRÓN 2014



# UFATEC

SOLUCIONES INTEGRALES DE EMPRESA

CENTRALITAS TELEFONICAS • REDES DE VOZ  
DATOS • FIBRA OPTICA • WIFI  
FOTOCOPIADORAS • RELOJES DE CONTROL  
ALQUILER MEGAFONIAS • VIDEOVIGILANCIA  
SISTEMAS ANTIINTRUSIÓN PARA NEGOCIOS  
TECNOLOGIAS LED  
MOBILIARIO Y MATERIAL DE OFICINA...

Telf. 981 81 70 29 • [info@ufatec.com](mailto:info@ufatec.com)  
[www.ufatec.com](http://www.ufatec.com)



Alcatel-Lucent



LG-NORTEL

**Panasonic**  
ideas for life

**ASTRA**  
ERICSSON



LED

PADRÓN 2014



## TRANSPORTES FREIRE

Parque Empresarial de Pazos, P. 41  
15917 Padrón (A Coruña) ESPAÑA  
[transportes@freire-c.com](mailto:transportes@freire-c.com)

Telf. 650 957 850 - Fax 981 810 701



PADRÓN 2014

Café-Bar

*A Milagrosa*  
RESTAURANTE

**PENSION**

**P**  
de Turismo e Turismo

Pensión completa

Casa ALFONSO



RACIONES  
BOCADILLOS  
HAMBURGUESAS  
SANDWICHES  
PLATOS COMBINADOS

COMIDAS a GRUPOS

(comedor hasta 600 personas)

Picapeña: Padrón

Menú del Día

Tfno: 981 80 31 19  
Móvil: 616 26 62 66  
Fax: 981 80 31 08



PADRÓN 2014

# Xelacal

*Jesús Lapido Calvo*

## Albañilería e Construccions

Porta Fondo de Vila, 8-2º

15900 PADRÓN (A Coruña)

Teléfono/Fax 981 810 432 • Móvil 630 427 934

PADRÓN 2014

# OS CARRISOS

*Tasca Típica  
Pulperia*



Rúa Real, 35 - PADRON

# Padrón conserva gloriosas tradiciones romanas

*Juan Ordóñez Buela*

*Interventor del Centro Gallego de Madrid*

*Miembro da Irmandade dos Fillos e Amigos de Padrón*

Padrón es una campiña profundamente emotiva, musical, enamorada de la saudade de la eximia Rosalía de Castro. Por eso, la poesía arraiga aquí con hondo lirismo; trasciende del mismo paisaje, de las brisas de la ría de Arousa, entre los míticos ríos: Sar y Ulla, donde la matinal del sonido de las campanas de Santa María de Adina y Bastavales...

El paisaje comarcal de A Maía, además de la acción amorosa, el lugar preferido por los vecinos del mercado más antiguo de Galicia que se pierde en la noche de los tiempos. Las fiestas de Pascua y las romerías tienen especial importancia en estas tierras, la dispersión de la población agrícola en numerosas aldeas, el espíritu religioso y la bulliciosa diversión al final de las faenas del campo favorecen la costumbre que busca en las funciones patronales, en las famosas parroquias y santuarios, un punto de reunión de toda la comarca gallega, española y extranjera.

Una mención aparte se merece la colegiata de Iria Flavia que tiene un brillante pasado histórico. También conserva gloriosas tradiciones que la enaltecen y de las que sus hijos se sienten orgullosos transmitiéndose, año tras año y siglo tras siglo. Los historiadores dejaron escrito que Santiago de Compostela sin Iria Flavia no sería famosa por Santiago Apóstol. Iria Flavia llegó a ser sede episcopal. Según López Ferreiro, llegó a tener 28 obispos en aquella época, era la más antigua de Galicia y tal vez de la misma España. De ella se hablaba

en los primeros escritos y documentos más antiguos que trataron la Galicia romana.

En la parte izquierda de río Ulla está A Ponte que pertenece a la parroquia de Santa María de Adina (Iria Flavia - Padrón), provincia de A Coruña, donde el Ulla recibe las aguas del mítico río Sar, cargado de poesía, leyenda y saudade, donde Rosalía en bello contraste con la marcha del aguacero de lluvia fina y misteriosa que se llama "orballo": "Como chove miudiño polas brañas de Laiño..."

¿Cómo entrar en Padrón?, esa villa única, la villa más gallega y una de las más antiguas y occidentales de Europa del camino a Finisterre, peregrinaciones a Compostela, Camino portugués y Ruta Xacobeá mar de Arousa y Ulla. Aquí hay que entrar con espíritu de peregrino para entender esa enorme lección que es Padrón, de cultura y de historia, de recogimiento, de madurez y de renovada ilusión. Sólo el peregrino acierta a ver que Padrón no es una villa estática en su sueño medieval.

Por eso la villa padronesa sigue conservando gloriosas tradiciones de épocas antiguas, se necesitan varios tomos para escribir la historia de los idílicos personajes dos fillos de la villa padronesa, como son entre otros: Macías el enamorado el de la Salve Regina y Juan Rodríguez de Padrón, el de las saudades.

PADRON 2014

Motosierras - Desbrozadoras - Cortacéspedes - Cortasetos - Hidrolimpiadoras - Biotrituradoras  
Motoazadas - Sopladores - Atomizadores - Accesorios - Recambios - Ropa de seguridad

**ASESORAMIENTO  
PERSONALIZADO**

**SERVICIO TÉCNICO  
PROPIO**



**STIHL**

**VIKING**

**COMERCIAL LA UNION, S.L.**  
**VENTA Y REPARACIÓN**

**Avda. Camilo José Cela, Nº 20**

**PADRON - LA CORUÑA**

**Tel.: 981 81 22 08 - Fax: 981 81 29 10**

PADRÓN 2014

# Talleres CAJARAVILLE



**MOTAQUIP**  
CAR SERVICE

Ctra. Padrón-Santiago Km. 81  
15917 IRIA FLAVIA - PADRÓN  
Tfno. 00 +34 981 811 214  
Móvil 620 808 965  
Fax 00 +34 981 810 929  
tcajaraville@yahoo.es

[www.motaquip.com](http://www.motaquip.com)

PADRÓN 2014

**PELUQUERÍA DE CABALLEROS**



# R. FIGUEROA

 **981 810 122**

**Rua Real 27**

**Padrón A Coruña**

PADRÓN 2014



# TITANIO

**SUMINISTROS DE  
FERRETERÍA Y  
MENAJE**

**TALLER DE ENMARCACIÓN**

Tel./Fax: 981 81 08 11  
C/. Rúa Longa, 32 • 15900 PADRÓN (A Coruña)  
E-mail: ferreteriatitanio@yahoo.es

PADRÓN 2014

# TALLERES VELOUR, S. L.



**MECANICA EN GENERAL**

**NEUMATICOS**

**ALINEAMIENTO DE DIRECCIONES**

Ctra. de Lestido - Matanza, 59  
Teléfono 981 81 19 90  
Fax 981 81 19 90  
PADRON (La Coruña)

PADRÓN 2014

**"Yo ya estoy asegurado en ..."**



# CASAL & ASOCIADOS

correduría de seguros

**...¿y tu a que esperas?**

Padrón  
Tetuán, 6 bajo - 15900 Padrón  
Teléfono> 981 812 376  
Fax> 981 812 376  
email> montenegro@casalyasociados.es

Santiago de Compostela  
Fernando III el Santo, 7 bajo  
15706 Santiago de Compostela  
Teléfono> 981 938 582 - Fax> 981 938 584  
email> alberto@casalyasociados.es

Pontecesures  
Dr. Otero Acevedo, 1 bajo  
36640 Pontecesures  
Teléfono> 986 556 429 - Fax> 986 556 465  
email> comercialcesures@casalyasociados.es

Caldas de Reis  
Mateo Sagasta, 50 - 1º C - 36650 Caldas de Reis  
Teléfonos> 986 541 320 / 986 530 543  
Fax> 986 539 709  
email> manuel@casalyasociados.es

Pontevedra  
Filgueira Valverde, 4, Entresuelo  
36001 Pontevedra  
Teléfono> 986 862 993 - Fax> 986 848 102  
email> esperanza@casalyasociados.es

Vilagarcía de Arousa  
Avda. de la Marina, 130 bajo  
36600 Vilagarcía de Arousa  
Teléfono> 986 501 013 - Fax> 986 501 031  
email> fran@casalyasociados.es

**www.casalyasociados.es**

PADRÓN 2014



# merce fotos ares

reportaxes sociais . estudos . publicidade

Enlace Parque, 11 - 981 81 13 58  
mmasfotografia@mundo-r.com  
www.fotosmerceares.es

15900 Padrón  
( A Coruña )



\* CALEFACCIÓN

\* FONTANERÍA

\* GAS

\* ENERGÍAS  
RENOVABLES:

- SOLAR TÉRMICA  
- BIOMASA  
- GEOTÉRMICA

## CALEFACCIONES ARES S.L.

**DANIEL GEMPERLE SAN MARTÍN**  
Ingeniero Técnico Industrial

Trv. Enlace Parque 11 15900 PADRÓN  
Tel: 636 975 410  
calefares@gmail.com

# O xermolo dos poderes da fada branca

Alejandro Pazos Sierra

Rosalía, sempre tan agarimosa con Padrón, describiu con mestría nos seus versos do poema 32 da obra "Cantares Gallegos", esculpido ao pé da súa estatua no Espolón "*! a Padrón, poliña verde, fada branca ao pé dun río*", o que Padrón supón para os padroneses, de nacemento ou de corazón, que ven sendo o mesmo. No segundo verso expresa, como só a "Raíña das letras galegas" sabía facelo, unha extraordinaria metáfora dos poderes da Vila: forza e pureza. Como unha "fada branca" chea dos poderes e beleza das fadas e coa pureza e sinxeleza que representa a cor branca. Exactamente igual a o que representa a poesía de Rosalía: poderosa na súa demanda social e pura na sinxeleza e beleza. A cotío non se repara dos abundantes senlleiros "poderes" que adornan a nosa "moi nobre Vila":

- Non vou descubrir agora a sen par importancia cultural, artística e literaria de Padrón, que ven de moi longo. Encabezada desde o medievo polos trovadores Juan Rodríguez del Padrón e "Macías El Enamorado", último trovador galaico previo aos Trastámara, acadando o seu máximo esplendor coa nosa Rosalía, padronesa de corazón na Matanza da súa alma, e o Nobel Camilo José, namorado da súa Iria Flavia e franqueado na retagarda polo seu recordado Extramundi. Ambos son referencia da literatura universal, en verso e prosa respectivamente. Moi poucas cidades, xa non digo vilas, poden presumir dun elenco deste nivel. Quero convidar desde aquí, a propios e vi-

sitantes, a que releen a estes Mestres da literatura e que visiten os seus Museos da Matanza e de Iria, que os que nunca os viron ficarán abraiados e, os que xa os temos visitado, sempre somos sorprendidos nalgún detalle no que antes non tiñamos reparado. O pulo que se albisca coa chegada de Ángel Anqueira e José Carlos Beiró á Fundación Rosaliana, fan prever días de gloria na mesma, con importantes logros recentemente acadados. Outros autores que ben merecen o recoñecemento de todos poden ser representados, para non estenderme moito, polo gran cronista Virgilio Pajares, nas letras, e polo entrañable amigo finado Carlos Bóveda, extraordinario pintor e decorador nesa verdadeira "Escola de Belas Artes de Galicia" que foi a Cerámica Celta de Pontecesures, onde compartiu forno e pincel con Maside, Castelao, Asorey, Sobrino, e tantos outros dos grandes artistas da nosa terra. Pero non estamos a vivir do pasado. ¡Temos canteira!. Novos valores artísticos de Padrón están en mans de grandes artistas mozos destacando, entre outros moitos exemplos, o do meu amigo, fillo e neto de benqueridos padroneses, o escultor Camilo Seira, e o de toda a canteira de artistas do audiovisual, con Pepe Domingo ao fronte, fillos e netos dunha das grandes señoras da vila, a recordada D<sup>a</sup> Rosa.

- Outra característica definitoria desta vila é que as súas xentes teñen o poder de saber apreciar as "pequenas cousas da vida na vila", como é simplemente dar un paseo polo Espolón. O en-

xeño popular puxo na voz de "Chicho el canario", "Enrique el temprano" e o seu coro de tascas e festas, padroneses de devoción, a estrofa: "xa podeades estar contentos co Alcalde de Padrón, xa podeades estar contentos co Alcalde de Padrón, quitou a area do río e votouna no Espolón". Son moitos os padroneses que camiñan á beira do Sar ata a desembocadura, pasean pola nosa Xoia Botánica do Xardín ou polo empedrado centro histórico da vila. Dá ledicia ver grupos de persoas maiores, de pais cos seus cativos e grupos de mozos e adolescentes facendo vida na vila, pasando as tardiñas paseando polas súas rúas e paseos para mellorar a súa saúde e, porque non, para matar o tempo e "arranxar o mundo".

- Os múltiples galardóns, incluíndo primeiros premios de nivel nacional de "embelecemento de vilas", obtidos nos anos 60 e 70, reflicten o empeño de toda a vila. Aínda recordo ao Genaro branqueando con cal todo valo visible na vila, e a Germán e Manuel cuidando os xardíns, sendo cousa de todo o pobo a preocupación por manter e realzar a singular beleza natural e histórica da nosa vila, feita co esforzo de todos e lentamente asentada co paso dos séculos.

- Dentro do ámbito culinario tampouco vou descubrir nada encomiando as excelencias das exquisitas lampreas do Ulla ou dos pementos, verdadeiras "esmeraldas vexetais" para moitas economías familiares do concello. Esmeraldas que levan o nome da vila por todo o mundo, atopándose na carta dos mellores restaurantes. Foron moitos os cartuchos de papel de estraza que nos facilitaban na de Pepe Cabo, para encher con 25 mans, máis dous de propina, que fan o cento de pementos que se metían nos cartuchos para goce de moitos deputados provinciais e alcaldes aos que se ten agasallado durante anos para facer propaganda alén da vila dos pementos de Padrón. Cumpre facer xustiza a Herbón, nos arredores do seu convento dos

franciscanos, como orixinario subministrador dos nosos dous produtos culinarios máis senlleiros: os pementos e as lampreas. Mais, ¿que é un xantar sen sobremesa? Non podó evitar segregar saliva, como "o can de Pavlov", recordando no meu padal as milfollas de Latorre e as rosquillas de Félix, onde se fornecían as rosquilleiras que levaban ese manxar polos catro puntos cardinais de Galicia. Ninguén dicía que viña dunha festa ou romaría se non traía a bolsa das rosquillas para mollar o "Sansón" da tardiña, ou o café con leite do almorzo.

- No aspecto económico, Padrón sempre foi motor económico da bisbarra, con puxantes empresas nos sectores da pel, da madeira ou máis recentemente do aluminio. Anos atrás, a famosa fábrica "pieles y curtidos PICUSA", e as pioneiras fábricas de tableiros aglomerados, FINSA e "Ferrón y González", deron traballo a centos de veciños. Hoxe son empresas do sector da madeira (FINSA, FRAIZ,...), do aluminio (CORTIZO, QUINTÁ,...), do comercio e do sector servizos as que colleron o testemuño. Non podemos, neste apartado, deixar de citar o potente motor económico de toda a bisbarra que é o "MERCADO DOMINICAL". En xaneiro de 1928, o alcalde, D. Juan Pazos Varela, edita un bando facendo saber que se conseguira exceptuar da Ley General del Descanso Dominical, vixente pola Real Ordenanza del Ministerio de Trabajo del día 10 de Enero de 1928, ao mercado dominical de Padrón que se viña celebrando en domingo "desde tiempo inmemorial y sin interrupción...", traspasando as súas orixes os lindeiros do século XVI.

- Dentro deses poderes de fada branca toma un lugar moi destacado todo o que ten que ver co deporte. Padrón contou con verdadeiras estrelas no ciclismo: Suso Blanco, Oliveira,..., sen esquecer a grandes campións como os Angueira e o meu querido Eduardo "O virrelo", que me facía feliz cando, de moi neno, con tres ou catro anos, me levaba no cadro da súa bicicleta



comer o caldo á súa casa da Pedreira. Para que existise toda esta constelación sobre as dúas rodas tiveron moito que ver os membros da Peña Bernárdez e o Club Ciclista Padronés, con Tanis e Dopazo á cabeza actualmente, sucesores de Paco Rodríguez, Luciano Naya, Baleirón,... A familia dos "Saleiros", cos seus talleres, verdadeiros pozos de sabedoría do mundo das dúas rodas que, xunto coa "casa Grobas", mantiñanos a punto as monturas de todos os rapaces e afeccionados da bisbarra. Quero recordar aquí os moitos momentos de ledicia que pasei no taller de Avelino "O saleiro", onde de neno pasaba todas as horas que me deixaban ata sentirme un verdadeiro "aprendiz de mecánico", como pode verse na foto, feita por Manolo no ano 1962, onde aparezo lavando as mans despois dunha dura faena, rodeado por Jesús e Soto, empregados do taller de Avelino, por "O virrelo" meu ídolo, e ante mirada atenta de Suso Villamor e Luciano. Vou facer agora unha confesión. O primeiro agasallo que recuerdo pedir os "Reis Magos", e por suposto resultou concedido, foi un "mono de traballo", coas fías incluídas no peto que o mesmo limpaban as pezas como o nariz, para que me deixasen ir "traballar" ao taller de Avelino sen medo a estragar a roupa cos conseguintes berros de Carmen, que coidou de min ata o seu pasamento, pero sempre contando coa incondicional defensa da miña adorada Aurora, a de "Pepe o Naya", que sempre acudía no meu auxilio ofrecéndose a deixar a miña roupa como unha patena para librame da reprimenda. Tamén son de destacar, entre outros moitos deportistas, Ángel "Cabuxa branca" no boxeo, Paula Carballido na natación, Suso Jaime, Juan Pereira, Fontenla, Michel,...no fútbol. Non quero esquecer a moi meritória labor dos membros de equipos que, sen tradición previa en Galicia, chegaron a acadar moi senlleiros resultados como as equipas de hóckey-herba, pimpón, xadrez, etc.

- Para rematar, xa que a lista podería ser moi longa, voume deter en citar un último aspecto que sempre me chamou a aten-

ción: o potencial humano, expresado no elevadísimo número de profesionais altamente cualificados e prestixiosos que deu, e que dá, esta terra: científicos, doutores, enxeñeiros, bancarios, avogados, catedráticos, etc. E isto non pode explicarse soamente pola proximidade coa Universidade de Santiago. Estou certo de que tamén tivo moito que ver a propia idiosincrasia dos padroneses, o pulo, esforzo e visión de futuro das nosas familias, e a preocupación das autoridades municipais, dando todo tipo de facilidades para que isto así fose. Son moitos os excelentes profesionais procedentes de Padrón que enchen a bisbarra, Galicia e outros puntos de España: Agrasar, Baltar, Barreiro, Bustelo, Carballido, Castaño, De la Riva, Docampo, Ferrón, Fráiz, García, López, Martínez, Pazos, Pérez, Reboiras, Rey, Rodríguez, Sanmartín, Solar, Vázquez,... Moitos destes grandes profesionais seguro que recordan as viaxes cada madrugada, regresando á tardiña, nas furgonetas do "Cubano" ou de Cándido, patrocinados desde o Concello e polas familias, carretando cada día rapaces a estudar a Santiago. A formación e a preparación da nosa mocidade son a mellor vacina contra os perigos da xuventude actual e ao mesmo tempo é o que saca ás sociedades das crises, determinando o futuro das persoas, vilas, cidades e países. Son, sen dúbida de ningún tipo, os cartos mellor invertidos e O XERMOLO DOS PODERES DA FADA BRANCA.



# Padron

D. Juan Pazos Varela, Alcalde Presidente del Ilustre Ayuntamiento del Padrón

**Hago saber:** Que por R. O. del Ministerio del Trabajo del día 20, publicada en la Gaceta del 29 siguientes, han sido exceptuados de la ley general del descanso Dominical, los mercados que desde tiempo inmemorial y sin interen p. en, vienen celebrándose todos los Domingos en la villa lo mismo que las ferias tradicionales del 6 y 29 de cada mes.

Al participar tan favorable nueva a mis convecinos, he de hacer público mi agradecimiento a los Ss. Alcaldes de los Ayuntamientos de Noya, Nois, Per-Doiro, Nantecruz y Valga, Ss. Curas párrocos de la Villa, Sta. M<sup>a</sup> de Yria-Cruces-Carreira y Oleros, Señores los Católicos de Duces y Agrario de Carreira, Jinetes de Comarzo de Santiago, Comerciantes, dependientes, obreros y entidades oficiales, que han cooperado a conseguir, excopten tan trascendental para la vida de este pueblo.

Padron de Enero de 1928

*Juan Pazos Varela*  
Alc. Sr. de

PADRÓN 2014

COMPRA-VENTA DE MUEBLES RUSTICOS  
ANTIGÜEDADES  
"PADRON"



Tardes de 4,30 a 8,30  
Sábados y Domingos de 10 a 2.

Avda. Pontecesures, 31 - Baixo  
15900 PADRON (A Coruña)  
Telf./Fax: 981 810 796  
Móvil: 610 931 930

PADRÓN 2014

**CARPINTERIA  
EN GENERAL**



PUERTAS - COCINAS - PISOS  
ESCALERAS - PASAMANOS  
ARMARIOS EMPOTRADOS  
CABINA DE BARNIZADO  
MUEBLES A MEDIDA

**PIDANOS PRESUPUESTO  
SIN COMPROMISO**

EXTRAMUNDIS/N PADRÓN (La Coruña)  
TELF.: 679 176 527 / FAX: 981 81 15 22  
carpinteria.buxaina@hotmail.com

PADRÓN 2014



Foto Dixital  
Reportaxes  
Foto Publicitaria  
Revelados  
Video

Rúa Nova nº 1-baixo - Tel. 981 81 11 00 - Móvil 627 54 76 74  
E-mail: mariocalvofotografo@yahoo.es - 15900 PADRON (A Coruña)

PADRÓN 2014

**Frutería CONCHITA**

+ de **40** años a su servicio



**Plaza de Abastos - PADRÓN**

PADRÓN 2014

# FRUTERIA



# GELINA

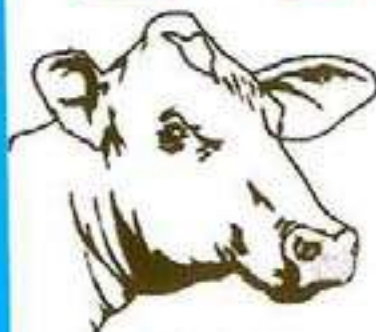
PLAZA DE ABASTOS  
Móvil 609 835 212  
PADRON

C/Alcalde Lorenzo  
nº 2 - Bajo 4  
Móvil 636 442 060  
BERTAMIRÁNS

MILLADOIRO,  
C/ROSALÍA DE CASTRO, 40  
Móvil 620 984 045

PADRÓN 2014

# Carnicería PACO



Especialidad en:

- Carnes de Ternera y Cerdo
- Chorizos Caseros
- Hamburguesas y Criollos

**Teléfono 981 81 09 58**  
**Plaza de Abastos - PADRON**



**Telf.: 981 81 09 58**  
**Plaza de Abastos**  
**PADRON**



# La Villa de Padrón en la literatura odepórica Italiana

*Carmen Pugliese*  
*Centro Italiano di Studi Compostellani*

Padrón: visitandum est. La villa de Padrón no puede considerarse una etapa más en el Camino de Santiago, sino destino de peregrinación jacobea. Tiene una fisonomía propia - según la tradición es el lugar en el que desembarcó el Apóstol - y, como cualquier meta de peregrinación que se precie, cuenta con numerosas leyendas y rituales específicos, que relatan los autores de las crónicas odepóricas jacobeanas.

Por ejemplo, uno de los símbolos más afamados del Camino de Santiago, la concha, tiene su origen en una tradición que la asocia a la villa de Padrón. Se cuenta que durante una boda, el novio vio un barco en apuros entre el oleaje, y, a riesgo de su propia vida, se lanzó en su auxilio. El barco transportaba el cuerpo del Apóstol, y el valeroso joven salió milagrosamente ileso y recubierto de conchas. Una de las rarísimas representaciones de esta leyenda se encuentra en Italia, en el Museo Diocesano de Camerino y es obra del artista Giovenale de Orvieto; titulada Milagros de Santiago el Mayor (1441), formaba parte de un retablo de la iglesia de Santa María de Araceli de Roma. En el centro de la pintura aparece la escena, muy poco conocida, que muestra al caballero y a su caballo saliendo del mar, completamente recubiertos de conchas.

La literatura odepórica es especialmente valiosa porque no sólo da testimonio del paso de los peregrinos, sino que permite, sobre la base de las descripciones de los lugares visitados, poder reconstruir cuál era el aspecto de las localidades reseñadas.

La mayoría de los peregrinos italianos que han dejado una relación de su viaje, citan la villa de Padrón, situándola entre las "devociones", es decir entre los lugares que visitandum sunt, meta de peregrinación.

Entre los numerosos jacobipetas procedentes de Italia, Padrón es mencionada por Bartolomeo Bourdelot (1581), Giovannibattista Confalonieri (1594), Lorenzo de Médici (1669), Domenico Laffi (1666) o Nicola Albani (1743).

También en una de las más recientes adquisiciones de la odepórica se alude a la ciudad del Ulla: el italiano Nicoló Augustini, que en 1565 realizó su peregrinación saliendo desde Francia, deja un relato muy escueto, (similar al del Anónimo Burdigalense o al del francés Jean-Pierre Racq), en el que se limita casi a enumerar las localidades, sin detenerse en ofrecernos dato alguno, pero dedica -hecho excepcional en su relato- unas pocas palabras a la villa de Padrón: "Al Patron, donde Santiago hizo penitencia y murió". El hecho de que diga que el Apóstol murió en Padrón demuestra que no estaba muy bien informado, pero al mismo tiempo Augustini quiere señalar un territorio estrechamente vinculado a la presencia del hijo de Zebedeo.

Los peregrinos italianos que dedican más espacio a la descripción de Padrón en sus relatos, son Bartolomeo Fontana, Giacomo Antonio Naia y Gianlorenzo Buonafede Vanti. Vamos a transcribir sus comentarios.

Fontana, maestro veneciano que peregrinó a Compostela en 1539, tras haber llegado a Santiago se desplaza a Padrón, ciudad en cuya descripción se extiende más que en la de la propia Compostela; Refiere que: *"Salí de Compostela el 21 de septiembre de 1539, para volver a Italia, y cruzando unos montes vi Padrón, que dista de Santiago 4 leguas. Padrón es un lugar pequeño, edificado mucho tiempo antes que Compostela, todas sus murallas están cubiertas de hiedra, sus casas son bajas, pequeñas y la mayoría están hechas de madera. Aquí pasó Santiago e hizo algunos milagros, cuando estuvo predicando en España. A poco más de un tiro de ballesta de la pequeña tierra, se encuentra una pequeña iglesia, en la que está la imagen de Santiago, tallada en mármol, y a la izquierda y a la derecha del altar, una pintura, que el tiempo casi borró, del milagro del ahorcado en Castilla, que luego resucitó. Luego, detrás de la iglesita, hay una roca con musgo, encima de la cual brota un pequeño manantial de agua que discurre por el monte. Se generó en cuanto Santiago, para contentar a una viejecita, golpeó aquella piedra con la punta de su bordón, visto lo cual la vieja fue la primera en aquellos lares que creyó en Cristo; este milagro se puede ver pintado con unas imágenes, casi borradas por el tiempo, que están en la bóveda de piedra construida para ornamento de dicha fuente; poco lejos de la mencionada iglesita, encima del mismo monte, se halla el lugar donde el beato Apóstol predicaba, lugar que parece un púlpito, con algunos escalones enormes de piedra que allí ascienden. Aquí se puede apreciar la imagen de Santiago, esculpida en granito y coloreada, y tras sus espaldas, una gran cruz de mármol, tan erguida que puede verse desde lejos; está anclada encima de una roca grandísima, que sirve de cúpula al púlpito. La roca grande se apoya encima de otras dos, una a la derecha y otra a la izquierda, de manera que entre las tres configuran el púlpito, aunque haya muchas otras piedras que lo*

*forman. Entre la cúpula y las dos rocas, mal asentadas, hay un pequeño hueco, en el que se meten los peregrinos, excepto los que (por lo que se ve) se encuentran en pecado mortal, que no pueden entrar porque la abertura no los admite, asimismo, a la derecha del púlpito, están otros dos agujeros, largos y estrechos, formados de la misma manera del primero, por estar constituidos por un piedras sobre piedras. Los visitantes pasan también a través de estos huecos, cosa que parecería imposible si el ojo no diese fe de ello. Hay que dar tres vueltas alrededor de este sitio, cumpliendo los rituales así como se hace en Santa María de la Barca, en Muxía, y los que no pueden entrar en los agujeros, por las razones ante expuestas, pasan por una ojedad más grande, detrás del púlpito, que está formado por piedras sobre piedras, numerosísimas y grandes. Los peregrinos que van a Galicia, si no han visto este lugar han visto muy poco. Yo me encontré en Padrón el domingo día 21 de septiembre de 1539, y allí hice noche..."*

Fontana subraya que la litolatría es común a diferentes lugares de peregrinación a orillas del Océano, aportando el ejemplo de Muxia.

*El carmelita Giacomo Antonio Naia, que dejó un detallado y entretenido relato de su viaje a Compostela, llegó a Iria Flavia, o ciudad de Padrón, el 16 de febrero de 1718, y dice: "Esta ciudad dista del Océano sólo una legua larga, es bastante grande, pero no se encuentran conventos de ninguna orden religiosa excepto nuestros Padres Descalzos. Tiene pescados muy grandes y ricos, y abundancia de naranjas agrias y dulces, que se comen con toda la cáscara. También abundan los limones. [...] En el canal que se encuentra extramuros vi el puente y el poste de mármol blanco al que se amarró la cadena del navío, cuando desembarcó aquí el cuerpo de Santiago. También el fondo de la barca es de mármol blanco y se encuentra muy por debajo*

del agua, y cuando hay marea alta no se puede ver. En la iglesia canónica, en el altar del Patrón Santiago, se encuentra su escultura sedente, y debajo del altar vi y toqué la gran piedra donde se sentaba el Santo.

*El carmelita no se pierde una visita al convento de Herbón: "A media legua de Iria Flavia, se encuentra un buen convento con tres Franciscanos, llamado Herbón. En el refectorio comí muy bien, con un buen vino tinto fuerte. En la despensa del refectorio guardan muchas naranjas agrias y dulces, y los religiosos nos permiten coger las que queramos".*

En el mismo año en que Antonio Naia peregrinó a Galicia, lo hizo también otro religioso, el franciscano Gian Lorenzo Buonafede Vanti. Los dos siguieron itinerarios muy diferentes (Vanti viajó por mar y desembarcó en Andalucía) y no coincidieron.

*Vanti refiere que Padrón es una: "Tierra, o llamámosla Ciudad, como dicen los de la comarca, cuyas murallas están ahora derribadas; situada a poca distancia del Mar Océano, fue edificada por Ramiro Rey de España en honor a Santiago, y por eso [se llama] Padrón, es decir Patrón, de esa ciudad y de los Reinos de España. Antiguamente le decían Iria Flavia, ciudad grandísima edificada por una hija del Rey de Troya cuando pasaba por estas tierras; decir Iria es lo mismo que Iria o Irum, nombre griego, que significa "tránsito", y no quiere decir otra cosa. Tras el paso de esta hija fue edificada la ciudad, cuyo nombre se corrompió en Iria Flavia. Flavia significa fundada entre dos ríos, uno a Oriente, llamado Ulla y el otro a Occidente, llamado Sar. En Iria Flavia vino el glorioso Apóstol Santiago a predicar el Santo Evangelio, donde estaba el puerto, que ahora se encuentra totalmente cubierto por la arena. En memoria de esta su venida, que fue la primera en España, en el Monte en el lado del ocaso, hay una estatua grande de piedra blanca que*

*representa al mismo Apóstol encima de un pedestal, con la cabeza descubierta, un libro en las manos y el sombrero detrás de las espaldas: los Peregrinos que pasan por allí suben unos escalones para ir a abrazarlo, como hice yo. Detrás de la estatua se encuentra una Cruz de piedra, muy alta, para que pueda ser vista desde lejos; a pocos pasos de la estatua, a la derecha, se halla una pequeña iglesia, en cuyo suelo hay una lapida de granito con una imagen de hombre muy desgastada por el tiempo, que me pareció un ídolo, que tal vez tiraron los fieles en señal de desprecio, para exaltar la memoria de Santiago. En el altar están varias estatuas que representan a diferentes santos, y la que del medio es de San Gregorio. Debajo de esta iglesita mana una fuente de agua, que, según dicen, hizo brotar Santiago con su bordón para bautizar a una mujer convertida a Dios por sus santas predicas; el agua está fresquísima y es muy saludable por cualquier enfermedad. En este monte el Apóstol predicaba y vivía, y Dios le defendía de sus enemigos.*

*En Padrón, en la iglesia de los canónigos dedicada a Santiago, debajo del altar mayor, en una oquedad hay una columna de piedra, vertical y larga tres brazos, de los cuales uno está empotrado en el suelo; es cuadrada, con un tamaño de nueve palmos, y encima suya predicó el Santo viviente, y allí depositaron su cuerpo los discípulos cuando lo trajeron con el barco. Delante hay unas letras T.P.Q., en la parte derecha está una cruz, similar a la de Caravaca, debajo otra cruz normal, y más abajo todavía un corazón, una letra S. y luego D.S.S. También vi una cavidad que, según la tradición, se formó milagrosamente cuando los discípulos tumbaron el cuerpo del Apóstol; en su Historia, el papa Calixto II menciona esta columna y esta piedra como cosas raras y memorables".*

Buonafede Vanti llevaba consigo como guía el diario de peregrinación de Domenico Laffi, y se permite criticar sus anotacio-

nes, que no parecen coincidir con lo que él va observando: "Aquí se equivoca Don Domenico Laffi, en su Viaje a Galicia, cuando dice que el cuerpo de Santiago fue depositado por sus discípulos en el carro junto a la piedra encima de la cual lo habían tumbado anteriormente, cuando de dirigieron hacia Compostela. Tenía que haber bajado, como hice yo, debajo del altar, y observar la bendita columna. Se confunde también cuando dice que Padrón tiene un buen puerto de mar en el medio del Océano, cuando no hay más que una simple playa con algunos barcos pesqueros o mercantiles. Tendría que haber ido a verlo [...] y no quedarse con lo que dicen algunos lugareños, que se inventan mil cuentos, entre los cuales se creyó que en el puerto de Padrón se encuentra un barco grande, todo de piedra blanca, que no lo podrían mover ni cien parejas de bueyes [...] o que este barco, en el cual fue traído el cuerpo de Santiago a Galicia, una vez desembarcados los restos mortales, se convirtió en piedra para que nadie más pudiera utilizarlo o pudiese llevárselo. Yo no pude ver este barco, a pesar de estar el mar muy calmo y la marea baja. Estuve leyéndole el libro del citado Laffi a un canónigo, que se reía de lo papanatas que fue, con-

*firmándome que estos son fábulas del vulgo ignorante. Este canónigo, muy mayor, llegó a contarme que, hace unos años, apareció un hombre que quería encontrar el dichoso barco, que suponía estuviese cubierto por la arena, que pidió permiso al Gobernador y a los Canónigos para sondear todo el río, y que lo echaron por loco.*

*Pude ver bien la piedra y la columna debajo del altar mayor, acompañado por un criado del citado señor canónigo que traía una linterna; tras tomar nota de estas cosas, el mismo canónigo me enseñó, en el suelo delante del púlpito de la iglesia, un sepulcro cubierto por una lápida de piedra, larga como un hombre, en el cual se encuentra el cuerpo de San Atanasio, discípulo de Santiago. Encima de esta lápida suelen tumbarse los peregrinos, especialmente los portugueses [...] para rezar un Padre Nuestro en honor al Santo. Salido de Padrón, recorrí poco más de 400 pasos, y entré en la iglesia de Nuestra Señora de Iria Flavia, construida con granito español y de buena arquitectura. Allí está la capilla de la Virgen María, que se quedó intacta tras la destrucción de la antigua Iria Flavia"*



Milagros de Santiago el Mayor, del pintor Giovenale de Orvieto (1441). Se conserva en Museo Diocesano de Camerino, y procede de una iglesia de Roma desaparecida, la de Santa María de Araceli



PADRÓN 2014

Se hacen  
comidas para  
llevar

# Restaurante BERNABE

BAJO LA ANTIGUA GERENCIA

VEN A CONOCER NUESTRA NUEVA  
COCINA TENEMOS UNA AMPLIA  
VARIEDAD EN ESPECIALIDADES

*De lunes a viernes  
disponemos de menú del día*

Precio: 8 euros

Extramundi, s/n • PADRÓN, Carretera Padrón-Nola, Km. 1 • Tel.: 981 81 10 58



- ✓ Bacalao
- ✓ Croquetas caseras de marisco al queso
- ✓ Pulpo
- ✓ Churrasco
- ✓ Tapas variadas
- ✓ Vino Ribeiro (cosecha propia)
- ✓ Cordero al horno y callos los fines de semana

PADRÓN 2014

## CARNIZARIA



Praza de Abastos - 15900 Padrón  
Telf.: 981 81 09 10 - Móvil: 659 84 96 90

PADRÓN 2014

## RESTAURANTE

# *Fogar de Breogán*

### ESPECIALIDAD EN CARNES Y PESCADOS

PAZOS - Teléf. 981 81 11 34

PADRON (La Coruña)

PADRÓN 2014

# *Dr. Angel Lucas Lucas*

MEDICO

Avda. Puentecesures, 13 - 1.º I  
15900 PADRON

Teléfono: 981 81 13 36  
Móvil: 629 74 52 70

PADRÓN 2014

# ESTANCO ESPOLON

## Tabacos y Prensa

Rúa Castelao, 11 - Tel. 981 81 02 50 - 15900 Padrón

# Rossol, el bar de los sueños rotos

*Arturo Reboyras Martínez*

Padrón está lleno de esquinas emblemáticas, esquinas desbordadas de historia, anécdotas, sueños y sobre todo 'padronesismo'. En una de ellas, quizás la más oscura de todas, a pesar de que allí el Sol y nuestra poetisa Rosalía de Castro se unieron para siempre, el espíritu y la euforia padronesas florecían cada día hasta que el pasado 16 de octubre el Rossol cerró sus puertas para siempre, después de ser durante más de tres décadas el asilo de tantos que como yo, encontrábamos allí un refugio lleno de encanto.

El Rossol era el bar al que ya no se acudía a tomar una copa, un vino, o un café con leche, es más, ni siquiera se iba por los mejillones de los lunes, el hígado encebollado de los miércoles, o los callos y los partidos de los domingos; bueno, por esto posiblemente sí. Pero no cabe duda que el principal motivo que te llamaba a tomar una allí eran las caras conocidas que siempre te encontrabas, caras que reflejaban Padrón, con ganas de contar y saber novedades, con ilusión de ganar la partida de Tute, o mismo de desahogar las penas. Rostros sonrientes y tristes, pero siempre orgullosos de tener un hogar para la familia padronesa, en el que lo que menos importaba era la consunción y lo que más la compañía.

Ya todos sabemos de la polivalencia del Rossol, cafetería con buenos cruasanes por la mañana, la mejor vinoteca con tapas

al mediodía, sala de juegos después de comer, y pub por las noches. Esto hacía que en cada servicio sus clientes fueran diferentes y al tiempo coincidiesen siempre los mismos. Me vienen a la mente recuerdos de infancia. Siempre me llevaban al Rossol mi tía Finita y Rogelio. Tardes de lluvia en las que podías encontrarte con un simpático Tucho Cruces, con David Morla o José María Pazos, con Matías Castaño o Mari Carmen Solar, tomándose sus eternos cafés con leche. Mi imaginación fluía entre aquellas máquinas de marcianitos tan sofisticadas y preguntándome como se podría hacer aquella tortilla de patatas tan rica, al tiempo que escuchaba aquellos picarescos piques que Tucho me echaba contra el Real Madrid.

Y al mudarme a la casa escuela el Rossol volvió a ser el refugio de mis aburrimientos; lecciones de economía, historia y política emanaban de profesores de la vida y el arte de la carallada se fortalecía en las noches de fiesta amenizadas con la más rítmica música y las mejores copas. Pandillas de juventud que se unían formando el corazón del pueblo, los Cajaraville y los Villamor; la pandilla de Suárez y Pompito, el grupo de Pedrito Paz, Pepín y el Moro...y tantos otros que espero se den por aludidos, y que hacían del Rossol un pub de sueños y diversión. Sí, sueños que terminaban rompiéndose con la última copa. Y no puedo olvidarme de la diurnidad; los vinos del mediodía de José Manuel Cajaraville o Toñín, el agua y el periódico

de José Charrán y Eduardo Otero, el zumo de naranja de Nico, o el corto de tostada de Roberto Escotti. Después de comer, las partidas de Antonio Cajaraville, Peregrino, David Morla...y los cafés de Pepe Villamor, José Ramón Cajaraville y Tanis López entre otros, siempre bien cargados de sabiduría y actualidad. Y por las noches, las partidas de escoba y el parchís de Isabel Sierra, Morocha, Gelucha y Divina, en las que siempre ganaban el humor y la curiosidad.

Pero si el Rossol se merece este pequeño homenaje, no menos merece quién durante más de treinta años estuvo detrás de su barra, dando sustento a tantos padroneses sedientos de bebidas, tabernas y cuentos. Constantino Gómez Mejuto, Tinito para todos. Era el alma de esta casa en la que la música y el telediaro, la conversación y el conocimiento, el café y el vino, el ron y la ginebra, el helado y la naranja, la partida y los piques, y el fútbol y el ajedrez se fundían para dar identidad a un Padrón de poetas y de sueños. Tampoco me puedo olvidar de Isabel, la tan venerable madre de Tino, quien con tanto mimo preparaba todos los días aquellas ricas tapas con las que alguno que otro se chupaba los dedos.

Ha sido el final de un bar con el que muchas generaciones de padroneses nos hemos sentido identificadas, y al igual que ocurrió con otros tantos que fueron cerrando, ha servido en su medida para dar diversión y vida a nuestro pueblo de Padrón.

Yo al menos, le estoy agradecido.



PADRÓN 2014

# ARTOS



A  
tenda  
das

L  
A  
R  
P  
E  
I  
R  
A  
D  
A  
S



Estamos a tua  
disposición para  
Festas de Cumpleanos  
e Primeiras Comunións

**TODA CLASE DE PRENSA**

Teléfono 981 81 29 65  
C/ Herreros, nº 5 - PADRON

PADRÓN 2014



# DECORACIONES CARRAIS

VISTE TU CASA • DECORA TU ESPACIO  
... COMO TE GUSTA

- CORTINAS Y STORES
- ALFOMBRAS Y MOQUETAS
- LÁMPARAS Y CUADROS
- TAPICERIAS
- LENCERÍA DE HOGAR
- PERSIANAS
- PROYECTOS Y REFORMAS

TARIMAS - PLADUR - ESCAYOLAS - PINTURA - CORNISAS y COMPLEMENTOS

TEL.: 981 811 183 Avda. Puentecesures, 32 - PADRON

PADRÓN 2014



CARPINTERIA DE ALUMINIO  
**Conpeal**  
s.l.

desde 1979

Ctra. Santiago - A Estrada, km. 9  
RAMALLOSA - TEO

Telf. y Fax: **981 809 101**  
Móvil **667 728 519**

- **TODO EN ALUMINIO**  
Rotura de puente Térmico  
Soldadura de aluminio  
Fachadas acristaladas
- **PUERTAS AUTOMÁTICAS**  
(garaje, fincas, etc...)
- **PERSIANAS DE TODO TIPO Y AUTOMÁTICAS**  
Instalación, reparación y sustitución
- **MAMPARAS:** Oficina, baño, etc

Presupuestos  
sin Compromiso

PADRÓN 2014

**BREZO**

# Dietética y Nutrición

- Dietas Personalizadas
- Complementos Alimenticios
- Cosmética Natural
- Plantas Medicinales

En PADRÓN calle Vidal Cepeda, 3

981 810 592



PADRÓN 2014



LENCERIA

LANS

Plaza Macías, 4  
15900 PADRÓN

TELF.: 981 811 224

PADRÓN 2014



José Pereira García

Carcacia, 156 - 15914 Padrón, A Coruña

Tfnos. 981 81 21 20 - 654 63 63 78

ESPECIALIDAD EN:  
Pan de Trigo e Millo  
Pan de Trigo do país  
Pan de Centeo - Pan de Pasas  
Empanadas de Trigo e Millo

PADRÓN 2014



librerías

Papelería e librería en xeral

Material de oficina

Material educativo

Agasallos

Teléfono/Fax: 981 811320

E-mail: [libreriasar@libreriasar.com](mailto:libreriasar@libreriasar.com)

Páxina web: [www.libreriasar.com](http://www.libreriasar.com)



Praza de Macías, 5  
15900 Padrón (A Coruña)

PADRÓN 2014



INSTALACIONES  
DUCHO

FONTANERÍA - CALEFACCIÓN

EXTRAMUNDI - PADRÓN

Tfno. 981 81 11 18 - Móvil 618 25 49 03

# Historia da irmandade dos fillos e amigos de Padrón

*Arturo Manuel Roboyras Villaverde*

La **Irmandade** tiene sus orígenes a mediados de los años 60 (1964), cuando un grupo de padroneses residentes en Pontevedra deciden reunirse para charlar sobre Padrón, su historia y sus gentes, acordando celebrar una 'xuntanza' anual en su villa natal los 25 de Julio, día del Santiaguíño do Monte. Comenzó ejerciendo como presidente **D.Ernesto Baltar Santaló**, cargo que ocupó hasta 1972.

Con el apoyo del Excmo. Ayuntamiento de Padrón, en el encuentro anual de 1976, deciden institucionalizar un acto en el que se distinguiese a los padroneses que destacasen por su trayectoria profesional, empresarial, cultural o social, o bien por realizar actividades en la promoción de Padrón. Acuerdan que dicho evento se celebre durante las fiestas patronales de la Villa en Pascua y concretamente el Domingo de Pascuilla.

Hasta el año 2001 la presidencia recayó en **D.Ángel Agrasar Vidal**, al que sucedió su hijo **D.Ángel Agrasar Muíños**, ambos residentes en Pontevedra. Bajo su mandato se legalizan los estatutos de la Asociación (2004) y se afianza el programa de la Irmandade.

Desde **Enero de 2013** tengo el honor de presidir la junta directiva de la Irmandade, en la que me acompañan: **Toñín Fer-**

**nández; José Eiras; Manolo Garrido y Ángel Lucas**, marcándonos como finalidad el no solo centrarse en los actos de Pascuilla, sino también participar en los temas socios-culturales de la villa, organizando conferencias, conciertos o apoyando cualquier tipo de iniciativa que pueda beneficiar al progreso de Padrón.

Este año, uno de nuestros objetivos será el reivindicar la oficialidad del Camino jacobeo desde Santiago a Padrón. Para ello, además de la charla-coloquio que sobre el tema ofrecimos el pasado mes de octubre en el auditorio municipal, a principios de julio organizaremos una peregrinación desde la Plaza del Obradoiro hasta las Peñas del Santiaguíño do Monte, a la que, desde ya, quedáis todos invitados para unimos a conseguir una causa que consideramos justa y que repercutirá positivamente, no solo en la hostelería y comercios, sino también en la promoción turística y cultural de la Villa de Padrón y su comarca.

También decidimos acercar la Irmandade a todas las parroquias, convocando un "referendum" que nos ayude a seleccionar a las personas o entidades que los vecinos/as, no solo los del "pueblo", crean que puedan ser merecedoras de la distinción.

La relación de personas homenajeados en 2014 con la insignia de la Irmandade el próximo día 27, Domingo de Pascuilla, son:

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| D. José Antonio Rivera Casal.          | Restaurante "Chef Rivera"             |
| D. José Luis Balaño Mosquera.          | Empresario "Baicha"                   |
| D <sup>a</sup> . Conchita Pose Melsio. | Profesora de Enseñanza media jubilada |
| D. Matías Castaño Solar.               | Padronés de vocación                  |
| D. José Manuel Gil Abalo.              | Cafetería "Don Pepe"                  |

También recibirán la **Placa de Honra** las siguientes instituciones:

**Universidade de Santiago de Compostela.** Por colaborar en la formación académica de numerosas generaciones de padroneses/as.

**Protección Civil Terras de Iria.** Organización que presta servicios de protección y asistencia en Padrón y concellos vecinos.



Chef Rivera

J.L. Balaño

Matías C.

D. Pepe

Conchita Pose



USC



P. CIVIL

Hasta la fecha han sido distinguidas 300 personas, entre ellas ilustres padroneses como: el Nobel D. Camilo José Cela, el investigador D. Xosé García Bustelo; el periodista D. Pepe Domingo Castaño o el ex ciclista D. Jesús Blanco Villar; y amigos de Padrón como: D. Manuel Fraga, el Padre Isorna o el pintor japonés Seiyo Nishhiro. Entre las entidades o empresas galardonadas (33), están: el Patronato Rosalía de Castro, El Correo Gallego, la Sociedad Cultural Padronesa o Grúas Estación.

Recordar a los lectores de este tradicional **Libro de Pascua**, que la Irmandade es una asociación atípica, que no tiene socios que aporten unas cuotas que sufraguen los gastos que se originan en la celebración de los actos organizados. Sólo los donativos de particulares y la colaboración del Concello hacen posible su continuidad.

Por ello la **Irmandade la constituyen**, además de las personas distinguidas en estos 38 años, **todos los vecinos y vecinas del municipio de Padrón**, así como las personas que demuestren un sentimiento padronés.



PADRÓN 2014

**PANADERIA**

**MOSQUERA**



---

C/. CAMILO JOSE CELA, 48  
Telf. 981 81 08 53  
**IRIA - PADRON**

---

PADRÓN 2014

**HERNOS TUBIO**

SANTA CRUZ  
15915- PADRÓN  
A CORUÑA  
TLF. / FAX 981 810 755  
[curvados@hermanostubio.com](mailto:curvados@hermanostubio.com)  
[www.hermanostubio.com](http://www.hermanostubio.com)

PADRÓN 2014



*Especialidades:*

*PAN ARTESANO \* ROSCAS CON NATA  
TARTAS DE NATA Y FRUTAS  
TARTAS DE HOJALDRE  
TARTAS DE MANZANA  
LAS MEJORES EMPANADAS*

**PISTA DEL LESTIDO, 47  
Telf. 981 81 14 94  
PADRON**

PADRÓN 2014

# TALLERES PICARAÑA

REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL  
**PADRON**

**Teléfonos 981 80 31 30 - 683 372 663**



**MUIÑOS - ESCLAVITUD - PADRON**  
(CARRETERA GENERAL CORUÑA - VIGO)

# La colmena, unas páginas más que zarandeadas

"Esta es una novela que me ha traído por la calle de la amargura, una novela a la que anduve dándole vueltas y más vueltas, como a un trompo, [...]"

Camilo José Cela

Con estas palabras Camilo José Cela se hacía eco del arduo trabajo que le supuso la redacción de *La colmena* en su prólogo "Historia de unas páginas zarandeadas" recogido en la primera edición de su *Obra completa* (Barcelona: Destino, 1969). En él el escritor padronés menciona los 5 años que le llevó llegar a la versión definitiva: desde su primera redacción en 1945, pasando por la revisión más completa llevada a cabo en el verano de 1948 en la localidad abulense de Cebreros, hasta la última realizada en invierno de 1950 en Madrid y que daría lugar a la primera edición de la novela publicada por la editorial Emecé en Buenos Aires en 1951.

Durante estos cinco años, no fueron pocas las vicisitudes que vivirían el propio Cela y la novela: desde sus múltiples versiones - en la Fundación se conservan, tal y como explicó el maestro Huarte en su día, cinco versiones completas y hasta 13 estados de texto distinto-, a sus idas y venidas con la censura

Covadonga Rodríguez del Corral

Subdirectora

(Directora-Gerente en funciones)

Fundación Pública Gallega Camilo José Cela

española y argentina -que no permitirían que la novela se publicara en su versión definitiva hasta prácticamente la edición de esas primeras obras completas en 1969-, hasta las múltiples anécdotas que rodearon la creación de esta obra maestra de nuestra literatura. De alguna de ellas se tiene constancia viva en la sede de la Fundación en Iria Flavia, como la mesa que le prestaron en Cebreros para escribir la novela, o las marcas de quemadura de alguna de las hojas del manuscrito -testigos del intento de quema de la novela por el propio Cela en un ataque de desesperación y hartazgo- o incluso los recortes de la publicación de varias secuencias del Capítulo V de la novela en el diario *Arriba* en el año 46 bajo el título "Unas gafas de color" - como un alarde de ingeniería del propio autor para intentar burlar la censura de la época, quien había prohibido la novela a principios de 1946-.

Y es que las idas y venidas con la censura fueron constantes. Tras su primera presentación en enero del 46, el 27 de febrero Camilo José Cela solicita a través de Ediciones Zodiaco el permiso para la publicación de "una tirada con características especiales, de lujo y reducida" que también fue denegada.

De hecho la novela no se publicaría oficialmente en España hasta 1963 cuando el ministro por aquel entonces Manuel Fraga autorizó su publicación. Antes, la novela de Cela circularía en nuestro país de manera clandestina y a través de ediciones su-

puestamente editadas en Méjico pero impresas en Barcelona (véase las ediciones de Noguer, México-Barcelona de 1955, 1957 o 1962).

El último eslabón del proceso creativo de La colmena y de su relación con la censura ha sido presentado hace poco más de un mes en la Biblioteca Nacional de Madrid, tras la recepción de un magnífico legado compuesto por diversas páginas manuscritas, páginas mecanuscritas y copias -inéditas hasta el momento- relacionadas con un primer borrador de la novela hasta ahora desaparecido y en donde aparecen también por primera vez, trazos de ese paso de la novela por la censura en el año 1946. Además han aparecido nuevas pruebas de imprenta de lo que sería ese segundo intento que el escritor padronés haría con Ediciones Zodiaco.

En breve, recibiremos en la Fundación una copia digital completa de todo ese magnífico legado donado por la familia del hispanista francés Noël Salomon – desde aquí nuestro agra-

decimiento por su increíble generosidad y a la BNE por haber contado con nosotros desde el primer momento para la identificación de su contenido-

Estamos seguros de que esta primera versión -junto a las otras que ya se conservan en Iria Flavia- será fundamental para la investigación del inmenso trabajo de gestación de esta obra cumbre de la literatura española realizado por el escritor y premio Nobel padronés.

“La literatura no es más que una mantenida pelea con la literatura”

Camilo José Cela

Para saber más sobre estos nuevos textos encontrados, se puede consultar la web de la BNE.

[http://www.bne.es/es/AreaPrensa/noticias2014/0206\\_LaColmenaManuscrito.html?pagina=4](http://www.bne.es/es/AreaPrensa/noticias2014/0206_LaColmenaManuscrito.html?pagina=4)

PADRÓN 2014

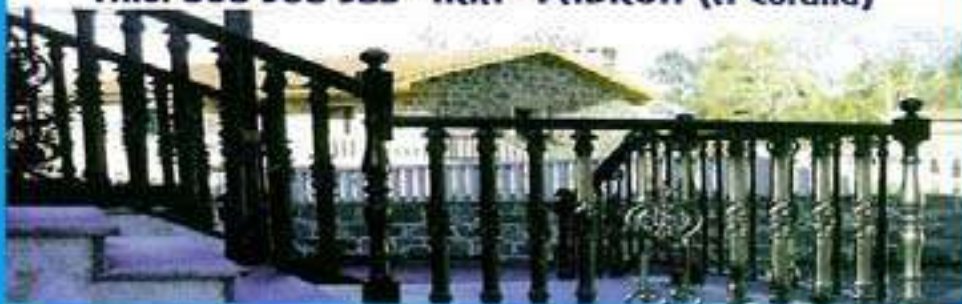


**MAFERCA**

*Soldadura en Aluminio  
Reixas e Portais*

**PORTALFER, S.L.**

Tfno. 606 506 583 - IRIA - PADRÓN (A Coruña)



PADRÓN 2014



**BAR  
ROSALIA**

**TAPAS VARIADAS**

Teléfono 981 81 21 44  
**LA MATANZA - PADRON**

PADRÓN 2014

**CAFE - BAR**

**IRIA**

DESAYUNOS - COMIDAS REGIONALES  
ESPECIALIDAD EN CALLOS A LA GALLEGA

Teléfono 981 81 13 25  
15917 IRIA - FLAVIA PADRON

PADRÓN 2014

**ANTONIO  
ESPIÑEIRA**

*Hostelería*

**BAR CENTRO SOCIAL**  
Teléf.: 981 81 14 71

PADRÓN 2014



Carpintería - Mueblería  
**BENTRON**

PUERTAS  
TARIMAS  
ARMARIOS

Financiación a medida



COCINAS  
ESCALERAS  
PASAMANOS  
VENTANAS



Montaje y acabado de la obra



Mecanizado de puertas en kit y en block



Instalación de puertas

MUEBLES DE SALON  
JUVENILES  
DORMITORIOS  
COMEDORES  
COLCHONES

**FABRICACIÓN A MEDIDA**



Dormitorios y juveniles



Salones



Cocinas y electrodomésticos

Teléf. 981 81 24 31 - Fax 981 81 29 47  
Ctra N550, Km 81 Iria- Padrón A CORUÑA

Web: [www.bentron.es](http://www.bentron.es)  
E-mail: [correo@bentron.es](mailto:correo@bentron.es)

PADRÓN 2014

**SAN LUIS**



**FABRICA  
EMBUTIDOS**

**Val do Sar**  
queixo de Galicia



Teléfonos: 981 817 130 - 981 810 345  
Gándara - Iria Flavia • PADRÓN (A CORUÑA)

## La Ruta Xacobeia do mar de Arousa e Ulla: 30 Aniversario de su remonte anual

*Javier Sánchez Agustino Mariño*  
Presidente de la Fundación  
Ruta Xacobeia Arousa Ulla

Este año, la Fundación Ruta Xacobeia do Mar de Arousa e Ulla organizará, como viene siendo tradicional, el remonte anual de peregrinación marítimo por esta singular ruta náutica en su trigésima edición. Serán treinta singladuras recordando y conmemorando el último periplo del Apóstol Santiago hasta arribar a dominios de Iria. Estas celebraciones, han perseguido el objetivo de perpetuar en la memoria colectiva, pero sobre todo, en la de los vecinos y vecinas de la ría de Arousa y el río Ulla, el conocimiento de su historia más cercana, sus mitos y tradiciones, como medio de cultivar la riqueza cultural que atesoran sus tierras y que obliga a todos a transmitir las a las nuevas generaciones. En 1965 se celebró la primera singladura entre Vilagarcía de Arousa y Padrón, asistiendo el Cardenal Quiroga Palacios, el Cardenal Caggiano de Buenos Aires y el, en aquel entonces, Ministro de Información y Turismo Manuel Fraga. En 1995 SS.MM los Reyes Juan Carlos y Sofía culminaron también el Camino del Apóstol como después lo haría el Príncipe Felipe en el año 1999.

Por eso, la Fundación Ruta Xacobeia sitúa el remonte anual de peregrinación como acto simbólico sobre el que sustentar el resto de sus actividades y proyectos. Es el eje sobre el que debe pivotar su labor de promoción turística, cultural y económica de los ayuntamientos que forman su patronato. Y es así que, nuestra entidad, ha desplegado desde siempre una importante labor de difusión del hecho jacobeo a partir del fenómeno de la Traslato Xacobeia, pretendiendo hacer sentir orgullosos a los miembros

del patronato del legado histórico que representa ser cuna del primero de los caminos, responsabilizándolos de la inmensa tarea que significa su protección, conservación y transmisión a las generaciones futuras.

Lejos queda ya el año 1963 en que José Luis Sánchez-Agustino López -fundador de esta ruta como itinerario turístico-, la presentaba en la asamblea provincial de turismo de la Isla de la Toja. Hablar de Xacobeio en 1963, debió de ser para los mecenas de esta ruta, bastante más difícil que para nosotros en la actualidad, cuando hemos recibido todo el trabajo de promoción hecho y cuando el fenómeno Xacobeio atraviesa el que sea probablemente uno de los momentos de mayor atracción internacional desde la Edad Media. Por eso somos unos privilegiados y eso hace quizás también nuestra responsabilidad mayor a la hora de asegurar la supervivencia del único camino de Santiago de carácter marítimo y el único que autentica el traslado por Teodoro y Atanasio de los restos del discípulo de Jesús, desde el puerto de Jaffa a la actual villa de Padrón.

Hemos recogido el testigo del tesón y esfuerzo de otros, lo que ha significado también emplearnos a fondo en asegurar, primero de todo, lo que nuestros antecesores supieron hacer tan bien: obtener el respaldo de los ayuntamientos bañados por la ruta y hacerlos protagonistas partícipes del proyecto que encierra la Fundación. El espíritu de cordialidad y armonía que ha rodeado

En el Año Santo 2004, la Ruta Quetzal y varios centenares de jóvenes de países de todo el mundo, recorrieron en compañía de la Fundación, el periplo del Apóstol Santiago desde Vilagarcía hasta Padrón. Este hecho, se repitió en el año 2010, con ocasión del nuevo Año Santo. La vinculación entre la Ruta Quetzal y la Fundación Ruta Xacobeas se ha estrechado, y así el pasado mes de septiembre de 2013 en el Hostal de los Reyes Católicos de Santiago, con la asistencia del mencionado Miguel de la Quadra, del Conselleiro de Cultura Jesús Vázquez y las explicaciones de su descubridor, el profesor Carro Otero, ambas entidades acuñaron simbólicamente la moneda de Adro Vello aparecida en el yacimiento arqueológico de O Grove. Se trata de la primera representación numismática de la Traslatio Xacobeas en una moneda de curso legal del S. XII de la época del rey Fernando II, gran impulsor de la construcción de la Catedral de Santiago y que en su reverso, representa la navicilla apostólica como una embarcación tipo Hulk en la que puede apreciarse las figuras de los discípulos Teodoro y Atanasio y el cuerpo yacente del Apóstol. Su original, se encuentra depositado en el Museo de las Peregrinaciones de Santiago. Esta joya numismática se ha convertido ya, en símbolo futuro de nuestra Ruta Xacobeas. En esta importante acción cultural, que rescata del olvido esta pieza, colaboró el Club Náutico de San Vicente con quien también hemos firmado un convenio para la concesión del Diploma Traslatio Xacobeas a aquellos navegantes que sellen una cartilla náutica de peregrinación expedida por el Club en alguno de los puertos de la ría de Arousa e Ulla. No quiero dejar pasar tampoco el interés que nuestras actividades han suscitado en otras entidades, lo que nos ha llevado a firmar con ellos convenios de promoción sabedores de la importancia de su labor en la que es la ciudad referencia en el Camino, Santiago de Compostela: la Fundación Santiago Centro de Comercio, la Cámara de Comercio y la Asociación de Cámaras Oficiales de Comercio Industria e Navegación dos Camiños Xacobeas de España.

A todo ello, debe sumarse el ya notable acervo turístico-bibliográfico que representa la Guía AROUSA, la Guía de los Cruceros Xacobeas que detalla el único vía Crucis marítimo fluvial del mundo como señalización de nuestro camino y la recientísima Guía-exposición de la Ruta literaria del Camino del mar de Arousa e Ulla presentada en versión impresa antes del verano en Pobra do Caramiñal y su exposición el pasado mes de diciembre en el Pazo de Fonseca con la colaboración de la Universidad de Santiago de Compostela. Esta exposición, que será itinerante por cada uno los ayuntamientos que integran la Fundación, reúne a modo de itinerario cultural, a los escritores y autores más relevantes que mayoritariamente nacieron o vivieron en nuestras tierras lo que constituye sin duda, una circunstancia tan singular como excepcional: Rosalía, Valle Inclán, Castelao, Cela, Dieste, Ramón Cabanillas, García Martí, Camba y muchos otros que completan un largo listado de lo más granado en la literatura gallega.

No quisiera dejar pasar la oportunidad para agradecer la colaboración de cuantos de forma altruista y desinteresada, se han dejado entusiasmar por nuestros proyectos, y reservando un poco de su tiempo, lo dedican a la cooperación con nuestra entidad. Quiero destacar a Masito Beiró, Juan Maril Pardo y Ramón Vidal Valdés, tesorero, secretario y asesor respectivos de nuestra entidad.

Serán pues, treinta singladuras y en el medio, grandes proyectos culminados, que se han rebelado como auténticos Caminos con una meta final: la difusión cultural y turística de la Traslatio como primera de las sendas Xacobeas.



siempre desde sus inicios el funcionamiento de nuestra entidad, es uno de los mayores caudales que poseemos. Comenzando por los alcaldes que, ideologías al margen, han sabido anteponer un proyecto común por encima de iniciativas locales y particulares, siendo por tanto pioneros en la unión de esfuerzos para de forma mancomunada, afrontar planes de mayor envergadura. Podemos afirmar que el comportamiento de los regidores de la ría de Arousa y río Ulla con respecto a la atención que merece este camino jacobeo, ha estado a la altura, sin lugar a dudas, de la responsabilidad del cargo que ostentan, habiendo sabido transmitir a quienes históricamente les han ido relevando en sus funciones merced a los procesos electorales, la sensibilidad hacia la importancia de esta ruta histórica y nuestros objetivos fundacionales.

La Fundación ha conseguido también gracias a este espíritu de unión fraterna, concitar el concurso de otras Administraciones para la consecución de sus proyectos. Merece destacar desde siempre, la participación de la Xunta de Galicia y en especial de la S.A. de Xestión do Plan Xacobeo. Sin unos y otros, nuestra entidad no hubiera podido obtener resultados en su labor de promoción cultural y turística. Los ayuntamientos, como se ha dicho, aportan no solamente un apoyo económico, sino lo que es más importante, una infraestructura previa que al ser mancomunada, redobla sus capacidades, obteniendo resultados promocionales impresionantes con un coste económico cero. En los últimos tiempos, las reuniones anuales de patronato se celebran de modo itinerante en cada una de las localidades que integran nuestra entidad, constituyendo un momento idóneo no solamente para tratar los asuntos corrientes del ente fundacional, sino también para promover nuevas acciones y sobre todo para dar a conocer la propia localidad que nos acoge y los sectores de actividad de carácter económico más relevantes de la comarca. Es ahí donde la Fundación ha puesto el foco en el sector privado,

quien ha venido acogiendo a los miembros del patronato en sus salas de reuniones para luego mostrarnos sus instalaciones, sus procesos de fabricación y comercialización y evidenciar el empuje laboral y económico que representan sus empresas en los ámbitos geográficos de su influencia. Se trata de crear sinergias entre cultura, turismo y economía y vincularlas con cada una de las villas y localidades de la ruta, de modo que unas y otras multipliquen exponencialmente sus resultados. En el Valle del Salnés hemos publicitado el que quizás sea uno de los caldos más apreciados en el mundo, la D.O. Rías Baixas, siendo acogidos por Bodegas Mar de Frades en Meis y Bodegas Paco y Lola en Meaño. En Pobra do Caramiñal hemos visitado la empresa Congalsa: líder en el sector de la manufacturación de productos ultracongelados y precocinados; y próximamente, seremos acogidos en la factoría Nestlé de Pontecesures, que este año celebra su 75 aniversario, en donde presentaremos en exclusiva la versión en inglés de la Guía turística y cultural AROUSA en formato impreso y digital. Otras empresas del sector privado como Granitos Santa Eulalia de Meaño, dedicada a la explotación y transformación de la piedra, como elemento tan íntimamente vinculado a Galicia, a Santiago y al Camino, han colaborado eficientemente en el desarrollo de nuestros proyectos, implicándose incluso personalmente en algunas de nuestras actividades, como fue la colocación de un monolito en la Isla de Cortegada en el año 2010 en memoria del fundador, gracias también a la inestimable ayuda del patrón mayor de Rianxo Baltasar Rodríguez.

Hay otras entidades que merecen también ser señaladas por haber sabido no solamente reconocer las potencialidades de esta ruta, sino también, por entender que la suma de esfuerzos, la coordinación y la coherencia en los objetivos, es el mejor camino para su promoción. Estoy hablando de la Ruta Quetzal BBVA con su director Miguel de la Quadra Salcedo y el Club Náutico de San Vicente do mar en O Grove con su presidente Ulises Bértolo.

PADRÓN 2014

carola  
moda

moda e complementos

C/ Plaza Macías, 5 — Padrón  
981.81.08.34

PADRÓN 2014

  
padrón  
piel

DESDE  
1 9 8 6

Avda. de Pontecesures, 29 Tlf.: 981 81 22 46 15900 PADRÓN

PADRÓN 2014

frangosport   
multicentro

Rúa Castelao, 17 telf. 981 81 15 48 PADRÓN

★ REPARACION DE CALZADO ★ COPIA DE LLAVES



★ CAMISETAS PARA FIESTAS  
- CAMISETAS BLANCAS O COLOR



PADRÓN 2014

Calzados

Noya

Rúa Longa, 17 - PADRON (La Coruña)  
Teléfono 981 81 01 05

PADRÓN 2014

Ven a degustar en nuestra pizzería las típicas  
tapas y raciones gallegas:

- Pimientos de Padrón (Herbón)
- Pulpo
- Raxo
- Jamón Asado
- Zarza
- Caldo Gallego
- Empanada de maíz
- Callos
- Calamares...



estamos en...



Restaurante - Asador  
**O'PEMENTEIRO**



Plaza do Castro, nº 3 - Teléfono 981 81 06 41  
PADRÓN (A Coruña)



Prueba nuestras especialidades de una  
auténtica cocina gallega casera:

- Pulpo con almejas
- Bacalao a la Gallega
- Chuletón de Ternera Gallega
- Lubina "O'Pementeiro"



tradición...

...cocina gallega

buen trato...



Restaurante - Asador  
**O'PEMENTEIRO**

...pementos de herbón

"De la tierra al plato"

(producción propia)

PADRÓN 2014



\*DESAYUNOS  
\*DESAYUNO PEREGRINO  
\*CHOCOLATES  
\*INFUSIONES  
\*BOCATERIA  
\*ESPECIALIDAD EN  
PIZZAS ARTESANAS  
TELF. 693 633 967

PADRÓN 2014



*Arturo Calvo Tarrío*

INGENIERO TECNICO FORESTAL  
COLEGIADO 339

Rúa Castelao, 29 - 1º B  
Tfno./Fax 981 81 01 68  
15900 PADRÓN (A Coruña)

C/ Irmáns Insua, 49 Bajo  
Tfno./Fax 981 86 66 62  
15920 RIANXO (A Coruña)

PADRÓN 2014



**GALIZA  
VERDE, S.L.**

*MAQUINAS LAVAPEZAS  
E XESTIÓN DE RESIDUOS*

Parque Empresarial de Pazos, 21 BIS  
Tfno./Fax 981 81 24 38  
15917 PADRÓN (A Coruña)

PADRÓN 2014

**Despacho de  
Abogados**

*Francisco Blanco Mariño  
María Blanco Mariño*

**CIVIL**

DIVORCIOS - ACCIDENTES  
HERENCIAS - SERVIDUMBRES  
DECLARACIONES - HEREDEROS  
INCAPACIDADES

**PENAL . ADMINISTRATIVO**

Avda. Compostela, nº 53 - 1º C  
Teléfonos: 981 812 307  
Fax: 981 817 364  
15900 - PADRÓN

# O convento de Santo Antonio de Herbón no VIII centenario da peregrinación de San Francisco de Asís a Compostela

*Francisco Singul*  
*S.A. de Xestión do Plan Xacobeo*

A casa franciscana de Herbón constitúe un conxunto histórico-artístico de orixes baixomedievais, composto por un convento de venerable historia inmerso nunha paisaxe humanizada do baixo Ulla, limitada e protexida por unha muralla de pedra do século XVIII. As orixes desta comunidade franciscana remóntanse ao século XV, cando os cóengos de Iria Flavia fan doazón das terras para que se asente nelas unha comunidade franciscana, que levantará unha igrexa e un convento, ao tempo que prepara a horta como terra de traballo e espazo de recreación paradisíaca. Os freires crean co seu esforzo unha natureza para a meditación e a reflexión, unha antesala do Ceo na que os franciscanos se ocupan de cultivar a terra e plantar carballos, sobreiras e piñeiros, en fecunda convivencia con especies mediterráneas, algunhas orixinais de Terra Santa –á que os franciscanos chegaran a mediados do século XIV–, como as palmeiras de Xerusalén, os cipreses de Creta e os cedros do Libano. Con este canto á natureza, os freires de Herbón encarnan a esencia intanxible da Orde fundada por san Francisco, a comunión cos irmáns e con todo o creado. Por fortuna para cantos se

acheguen ao convento de Herbón na actualidade, aínda é posible experimentar un encontro gozoso con esta paisaxe histórica coidadosamente renovada, célebre coma toda a súa contorna polos pementos que os franciscanos importaran de México.

Non quedan apenas restos do convento primitivo –só un capitel vexetal–, pero podemos conxecturar que este edificio do primeiro terzo do século XV contaría cunha sinxela igrexa que seguiría o modelo da de Santiago, a primeira da Orde franciscana, segundo a tradición, á que serviría a primeira comunidade fundada polo propio santo de Asís, tras a súa peregrinación a Compostela en 1214, da que agora estamos a celebrar o seu VIII Centenario. Pensamos que a planta da igrexa de Herbón, orientada coa cabeceira cara ao levante e a fachada cara ao solpor, sería de nave única, cuberta con armadura de madeira e tellado a dúas augas, e unha ábsida de planta cuadrangular, semicircular ou hemipoligonal, cuberta con bóveda de cruzaría. Estamos a falar da tipoloxía mendicante máis sobria, semellante á da igrexa de Santa Clara de

Pontevedra, do século XIV, ou da dominica de Santa María de Valdeflores, en Viveiro, construída entre 1400-1424. A iluminación natural do altar maior contaría con estreitos ocos oxiuais, quizais amainelados, e a fachada sería un peche austero, propio da mística franciscana e da desornamentada estética construtiva da Orde en época baixomedieval. A sobria fachada actual sería herdeira da primitiva.

A modesta edificación baixomedieval foi renovada en época barroca; é dicir, dende a fin do século XVII, que é cando se constrúe o campanario, ata as décadas finais do século XVIII, época na que traballan en novas imaxes de culto os mestres Gambino e Ferreiro, dúas luminarias no campo da escultura galega do século das Luces. A igrexa foi construída a principios do século XVIII baixo o estímulo da escola de frei Gabriel de Casas, monxe bieito de San Martiño Pinario; a súa descarnada arquitectura foi construída en boa medida polo mes-

tre de obras Pedro García. O claustro conventual, o refectorio, residencia, sancristía e outras dependencias das primeiras décadas do XVIII constitúen en gran parte o patrimonio inmoible do convento, reforzado cos espazos construídos polos arcebispos Rajoy, a fins do XVIII, e Martín de Herrera, un século despois, por ser Herbón lugar de descanso dos prelados composteláns dende a segunda metade do XVIII ata inicios do XX. Este patrimonio refórzase co notable capital histórico-artístico que atesouran a igrexa, claustro, refectorio e sancristía: a colección de retablos, pinturas e esculturas de mestres tan sobranceiros como Gambino e Ferreiro. A imaxe de san Francisco deste último, que pode verse no altar do presbiterio do lado do Evanxeo, formou parte da exposición "Peregrino e novo apóstolo", presentada entre agosto e outubro de 2013 na cidade de Asís e que constituía unha das actividades de promoción deste VIII Centenario da peregrinación do poverello a Compostela.

PADRÓN 2014

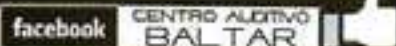
CENTRO  
AUDITIVO



BALTAR



Plaza Baltar s/n - PADRÓN  
Tf 981 81 20 17



- Estudio de sus necesidades auditivas
- Adaptación de audífonos y revisiones periódicas gratuitas.
- Mantenimiento y reparación de audífonos de todas las marcas
- Tapones baño. Protectores a medida. Pilas. Productos de higiene
- Cómoda financiación y Asistencia a domicilio



**bernafon**  
Your hearing - Our passion



O P T I C A

*Baltar*

- GRADUACIÓN DE LA VISTA
- ADAPTACIÓN DE LENTES DE CONTACTO
- ORTOQUERATOLOGÍA NOCTURNA
- CONTROL TENSIÓN OCULAR
- TOPOGRAFÍAS CORNEALES
- DETECCIÓN DE CATARATAS Y ESTRABISMOS
- TERAPIA VISUAL



www.  
**opticabaltar**  
.com

JUAN RODRÍGUEZ, 8. PADRÓN  
Tf. 981 81 15 02

PADRÓN 2014



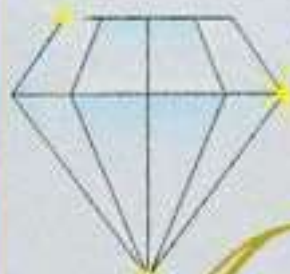
FONTAN S.L.

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS

C/ IRIA FLAVIA, 67 - TEL. 981 81 12 85

15917 PADRON (A Coruña)

PADRÓN 2014



Joyería  
Camoiras

Teléfono 981 81 18 99 - PADRON

PADRÓN 2014

SOLUCIONES METALICAS JAMARDO S.L.



Rúa do Ensanche nº 19  
36649 Pontecesures  
PONTEVEDRA  
ESPAÑA

- Cerrajería Aluminio Soldado
- Estructuras Metálicas
- Mecanizado Aluminio

Telf. (+34) 986 55 75 76  
Fax (+34) 986 55 63 37

CONTACTO@SMJAMARDO.COM  
WWW.SMJAMARDO.COM

PADRÓN 2014

Peluquería  
de caballeros

Amado



Teléfono 619 94 25 72  
Enfrente al Parque Infantil



PADRÓN 2014



**RESTAURANTE - HOTEL**

C/ Enlace Parque, 7. 15900 PADRÓN

TEL. 981810413- Fax 981811454

E-mail: [chefrivera@chefrivera.com](mailto:chefrivera@chefrivera.com)

Web: [www.chefrivera.com](http://www.chefrivera.com)

PADRÓN 2014

**LEANDRO**

**MOTOS**

**Y**

**BICICLETAS**



**Teléfono 981 81 13 52**  
**PADRÓN**

PADRÓN 2014

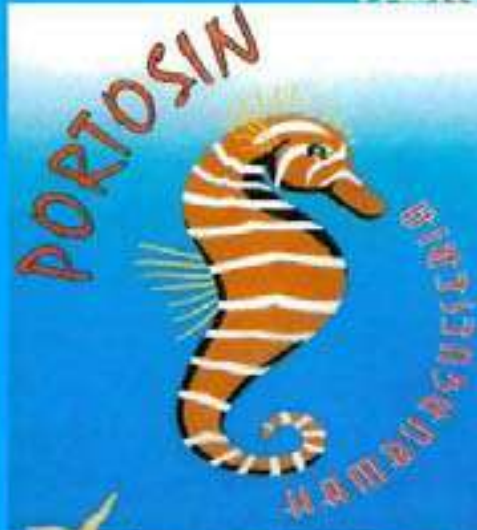
*Se queres Pemento, bon viño Albariño e  
Ribeiro visita **Casa Dios**  
que é o primeiro*



☎ 981 81 08 55

HERBÓN - PADRÓN

PADRÓN 2014



Rúa Longa, 14  
Tlf. 658 680 585  
15900 PADRÓN

PADRÓN 2014

# BERMA

CANASTILLA - BEBÉ Y LENCERÍA



Rúa Longa, 31  
Teléfono 981 81 20 38  
15900 PADRÓN (A Coruña)

# Fútbol sala en Padrón

Ramón Vazquez Casasnovas  
Profesor Jubilado

Estaba ya construido el pabellón polideportivo sito en el Campo do Souto de Padrón, cuando, en el año 1.978, se piensa en organizar una competición de fútbol sala, deporte que estaba de moda.

Así se hizo, y durante los dos primeros años se llevó a cabo una liga de equipos exclusivamente 'Empresas'. Las que tomaron parte fueron:

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Almacenes Anymar     | Esclavitud   |
| Aluminios Gesán      | Carcacia     |
| Bar Descanso         | Esclavitud   |
| Confecciones Morono  | Padrón       |
| Constr. López Calvo  | Padrón       |
| Funcionarios         | Padrón       |
| Picusa A             | Padrón       |
| Profesores E.G:B     | Padrón       |
| Rocarbi              | Padrón       |
| Tavigosa             | Padrón       |
| Almacenes Pardal     | Esclavitud   |
| Banco Madrid         | Padrón       |
| CAixa Galicia...     | Padrón       |
| Constr. Gerardo Seco | Padrón       |
| Finsa                | Padrón       |
| Nestlé               | Pontecesures |
| Picusa B             | Padrón       |
| Renault              | Padrón       |
| Tagal                | Esclavitud   |

En esta competición tomaron parte jugadores veteranos, como: López Calvo, Níco, Jaime Fdez., Luis de Dios...etc. Este deporte era en sus comienzos muy distinto al actual. Entre otras variantes, algunas eran:

- El portero no podía salir del área, pues en caso de hacerlo se pitaba penalti
- No se podía marcar gol desde dentro del área
- El saque de portería tenía que efectuarse con la mano y nunca pasar del medio campo
- Los saques de banda se efectuaban siempre con las manos
- El balón no podría levantarse más arriba de las rodillas, exceptuando en tiro a gol.

Luego se autorizó a tomar parte a otros equipos, patrocinados por otras empresas, restaurantes, bares, comercios...etc. siendo hasta el año 2008 los siguientes:

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Agencia Victorio          | Pontecesures |
| A Charca                  | Campaña      |
| As 3 Portas               | Padrón       |
| Alm. Eladio/Pulpería Rial | Padrón       |
| Arenas del Ulla           | Ponte        |
| Auto Escuela Flavia       | Padrón       |
| Bar Anaga                 | Esclavitud   |
| Bar Cruce                 | Pontevea     |
| Bar Muelle                | Pontecesures |
| Bar Pedrón                | Padrón       |
| Bar Portosín              | Padrón       |
| Bar Xuntanza              | Padrón       |
| Cagetería Rossol          | Padrón       |
| Calefacciones Rois        | Rois         |
| Carnicería Couso          | Padrón       |
| Casa Dios                 | Herbón       |
| Casa Vella                | Campaña      |
| Ciclo Sport Blanco Villar | Padrón       |
| Panadería Hnos. Blanco    | Padrón       |
| Club Rosalía Veteranos    | Padrón       |
| Construcciones Angueira   | Padrón       |
| Constr. Mnez. Montes      | Padrón       |
| Charleston Big Band       | Padrón       |
| Chorizos Rois             | Rois         |
| Discoteca Maty            | Pontecesures |
| Edagyan                   | Ribasar      |

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Fraisa                     | Padrón       |
| Gráficas Padrón            | Padrón       |
| Hermanos Tubío             | Padrón       |
| Hotel Scala                | Pazos        |
| Joyería Riveiro            | Pontecesures |
| O' Pazo Asador             | Pazos        |
| O' Penedo                  | Herbón       |
| Panadería La Espiga de Oro | Padrón       |
| Paraguas Caravel           | Santiago     |
| Peluquería Mela            | Extramundi   |
| Portón Bello               | Padrón       |
| Pulpería O'Barril          | Pazos        |
| Ataúdes Compostela         | Esclavitud   |
| Banda Municipal de Música  | Padrón       |
| Bar Comparada              | Cordeiro     |
| Bar Monaguillos            | Padrón       |
| Bar Pardal                 | Carracerdo   |
| Bar Pontellón              | Valga        |
| Bar Rafa                   | Meana        |
| Cafetería Flavia           | Padrón       |
| Cafetería Tropic           | Bertamiráns  |
| Calzados Noya              | Padrón       |
| Carpintería Laiño          | Laiño        |
| Casa Grobas                | Padrón       |
| Centro Comercial Colombia  | Padrón       |
| Clínica dental Cuntis      | Cuntis       |

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Cociñas cousas        | Padrón       |
| Construcciones Fontán | Iria         |
| Crislatería Padronesa | Padrón       |
| Chimi Churri          | Padrón       |
| Deportes Latorre      | Padrón       |
| Don Pepe              | Padrón       |
| Fontanería Cándido    | Padrón       |
| Gasolinera Pardal     | Esclavitud   |
| Grúas Estación        | Pontecesures |
| Hotel Peregrino       | Santiago     |
| Instalaciones Anxo    | Padrón       |
| L'Ostrego             | Santiago     |
| O Pementeiro          | Padrón       |
| O Pucheiro            | Lestrove     |
| Panadería Mosquera    | Iria         |
| Parquet Pérez         | Padrón       |
| Pizzería Bambino      | Pontecesures |
| Praza da Leña         | Padrón       |
| Radio Galega          | Santiago     |
| Restaurante Sena      | Caldas       |
| 69º                   | Pazos        |
| Tradeal               | Esclavitud   |
| Tranggo               | Padrón       |
| Serrerías Rodríguez   | Catoira      |
| Talleres Pardal       | Extramundi   |
| Tragsa                | Santiago     |
| Viveros Guimarey      | Esclavitud   |

Las normas fueron modificando y cambiando casi por completo, tal y como puede observarse en el fútbol sala actual., tanto en lo referido al portero, tiros a gol, saques de banda, tarjetas, expulsiones...etc. Anécdotas en el comienzo hay muchas. Citaré algunas como:

Solamente se podía jugar el sábado por la tarde y el domingo por la mañana, dado que no se disponía de luz eléctrica en el pabellón.

El juego se interrumpía muchas veces, puesto que el balón se colaba debajo de la grada. Por ello, hubo que cerrar con ladrillos. Los constructores López Calvo y Seco se encargaron de la obra.

La mayor parte de los sábados había que terminar los partidos pronto, coincidiendo con el aprovechamiento de la luz solar. Para evitar este problema y que, además se viese mejor, se pusieron uralitas transparentes por el norte y sur, además de dos filas en el tejado.

Los equipos se intercambiaban regalos en los encuentros. Así, los de la construcción entregaban al equipo contrario un ladrillo, los de la droguería daban perfumes, jabones y preservativos; otros chocolatinas; los más invitaban al final del encuentro a empanadas, vino...

Al poner luz en el pabellón, durante mucho tiempo, ésta se alimentaba a base de un grupo electrógeno por lo que entre las 10 y 10:15 de la noche había que parar el encuentro para rellenar de gasóleo y aceite la máquina y luego continuar los encuentros. Luego ya se puso luz eléctrica y además se construyó otro polideportivo, lo que facilitó el poder albergar más equipos en competición.



C. López Calvo. 1979

Almacenes Pardal



Almacenes Pardal. 1980

PADRÓN 2014



PLAZA RAMÓN TOJO  
15900 PADRÓN  
TFNO. 981 81 24 29

PADRÓN 2014

COMERCIAL  
**Moncho**

CONSTRUIMOS TU HOGAR

Materiales de construcción

Almacén de hierro

Electrodomésticos

Ferrajería

Bazar

Mueble de cocina, baño y dormitorio



Asociado a:



MASTER  
DE GALICIA



c/ Ullán 13

Tel 986 557 237 Fax 986 556 126

web [www.comercialmoncho.com](http://www.comercialmoncho.com)

e-mail [info@comercialmoncho.com](mailto:info@comercialmoncho.com)

36640 Pontecesures - Pontevedra

PADRÓN 2014

# SEYPI

## ASESORIA INMOBILIARIA

*Baldomero Grela Magariños*

C/. Dolores, 14 - Bajo • 15900 PADRON

Telf/Fax.: 981 81 23 59

PADRÓN 2014



# DIMAR

## PINTURAS Y MATERIAL ELECTRICO

Avda. Camilo José Cela, 18  
Teléfono y Fax 981 81 01 33  
15900 PADRON

PADRÓN 2014

## GASÓLEO CALEFACCIÓN S.L.



VENTA GASOLEOS A, B y C

# LOS TILOS

TRAV. MONTOUTO, 12 - 15886 TEO

TLFS: **981819083 - 981819099**

MÓVIL: **639892988** - FAX: **981509226**

[gasoleocalefaccion@gmail.com](mailto:gasoleocalefaccion@gmail.com)

PADRÓN 2014



## RECAMBIOS CARBAJAL, S.A.L.

RECAMBIOS Y ACCESORIOS  
LUBRICANTES • ELECTRODOS  
CORREAS • HERRAMIENTAS  
RODAMIENTOS • HIDRAULICA

Avda. Compostela, 45-bajo  
15900 PADRON (A Coruña)

Tfno. 981 81 03 05

Fax 981 81 08 51

Tfno. Móvil 616 47 50 03

e-mail: [recambioscarbajal@hotmail.com](mailto:recambioscarbajal@hotmail.com)

PADRÓN 2014

*Desde 1975  
a su servicio*

# LA LAVANDERIA EUMAR, S.L.



- Juegos de Cama
- Mantas
- Edredones
- Alfombras
- Cortinas
- Toallas, etc...

*También servicio de Tintorería*

C/. Carmen, 33 • Telf. 981 81 06 93 • 15900 PADRON (La Coruña)



PADRÓN 2014

**GA CABO NAYA**  
**ASESORES**  
PADRON

GESTOR ADMINISTRATIVO  
ECONOMISTA

*Julio Cabo Naya* CORREDOR DE SEGUROS

Avda. Compostela, 53 - 2º • Telfs. 981 81 17 51 - 981 80 30 60  
Fax 981 81 17 00 - 981 80 32 12 • 15900 PADRON - LA CORUÑA

PADRÓN 2014

*Rosa M.<sup>a</sup>*  
*Goris Mayán*

**PROCURADORA**

Rúa Real, 21 - 3.º C  
Avda. C. José Cela, 10 - 2º G  
Teléfono/Fax 981 81 13 77  
15900 PADRÓN (A Coruña)

PADRÓN 2014



Rúa Longa, 38 • PADRÓN • 981 810 559

PADRÓN 2014

 **Tino Carbía**

Telf.: 981 81 04 18 • Móvil: 639 82 11 25  
E-mail: tinocarbia@hotmail.com  
PADRON (A Coruña)

# El Regenerador Padronés

Asociación Cultural Villa Petroni

El Regenerador Padronés fue un periódico local que se publicó en Padrón en el siglo XIX, junto con otros como 'El Organillo', o 'La Voz Padronesa' dando cuenta de la situación del Ayuntamiento. Hemos seleccionado algunos artículos que ilustran qué ocurría en Padrón por aquel entonces:

- **El Organillo. Nº 8. 24 de octubre de 1883:**

*La otra noche sonó un tiro en El Espolón. La alarma de los vecinos cesó tan pronto se supo que el señor municipal había querido asustar a un mochuelo trashumante. Cuidado con los revólveres*

- **El Regenerador Padronés. N º3. 21 de junio de 1891:**

*Desde tiempo tradicional viénese cometiendo la víspera de San Juan aquí en la villa y en las aldeas cercanas toda clase de tropellías, todo género de desmanes, sin que las autoridades hayan tomado jamás ninguna medida para evitar los desafueros de infinidad de desocupados con instintos de fieras indomables. Si algún año nos ha causado asombro indescriptible las barbaridades cometidas por estos trasnochadores, las de 23 del corriente nos hacen creer que aquí como en Zululandia*

*existen hordas de salvajes que, sin miramientos de ninguna clase nada respetan y todo lo atacan. Personas, hórreos, muros, casas, puertas, cristales, leña, paja del centeno, bueyes y cerdos han sido víctimas directas de las salvajadas de unos cuantos rapazuelos que debieran ser encalabozados. No diremos lo que ha pasado en las aldeas donde se carece de guardia nocturna y el ánimo varonil se resistiría a hacerlo; nos haremos eco tan sólo de lo que pasó. ¿Es esto propio de una población culta? ¿Tenemos serenos? ¿Hay autoridades que castigan? Bueno es que el digno Sr. Gobernador de la provincia sepa lo bien que cumplen con su deber autoridades y dependientes de la misma. ¡Dios Santo, como está Padrón!*

- **El Regenerador Padronés. Nº 5. 6 de julio de 1891:**

*En el Paseo del Espolón existen árboles que presentan en el tronco grandes cortes, producidos, sin duda, por alguna alegre mano. Excitamos a las autoridades a que se averigüe quien haya sido el autor para imponerle el merecido correctivo.*

*Hacémonos eco de las quejas que continuamente estamos recibiendo de los vecinos de la calle Dolores en particular, pues estiércol, gallinas y cerdos parece que hayan cómodo alojamiento en los portales de las casas de los inquilinos de aquella calle. ¿Quosque tamdem señor Alcalde?*

PADRÓN 2014



# PULPERIA RIAL

(CIERRA LOS MARTES)

**LOCAL CLIMATIZADO**

Plaza Traviesas - Teléfono 981 81 16 24  
15900 PADRON - [www.pulperiarial.com](http://www.pulperiarial.com)

PADRÓN 2014

## PELUQUERIA *Mary Pardal*

SOLARIUM VERTICAL



Láser  
de diodo

BELLEZA



Mentón o labio  
Ingles o axilas  
Pecho completo  
Piernas completas

Rúa Real, 21 Ent. Izqda. 15900 PADRÓN - Tlf. 981 811 205 - Móvil 626 554 446

PADRÓN 2014



EMPRESA DE SERVICIOS

[www.servicuatro.com](http://www.servicuatro.com)

Rúa Vila de Rianxo, 2  
PADRON

*Todo yace en el mayor abandono. El jardín convertido en un erial. Las calles, plazas y paseos parecen acotamientos particulares, que ocupa el que quiere con carros, leñas, piedra, muebles viejos, etc. Y si esto fuese poco, vense el Espolón y robleda poblados de cerdos y caballos, y la plaza de abastos ¡oh non plus ultra del favor! Ostentando en uno de sus lados más visibles un portentoso albañal que si en invierno rebosa, en el verano desparrama sutil hedor. Este homenaje de familia pudiente debiera recibirlo el que lo consiente, en el salón de sesiones. En recomendación del pueblo a sus mandatarios.*

• **El Regenerador Padronés. Nº 6. 13 de julio de 1891**

*Se murmura de un concejal que inaugura su entrada en la vida pública haciéndose pagar de fondos municipales un gran farol que tiene en la puerta de su casa para uso particular.*

*Anuncios: Relojería de Luis Escotti. Rua Longa, 9 Padrón. Comercio de Bartolomé Cristobo Mella. Calle Reloj, 3. Padrón.*

• **El Regenerador Padronés. Nº 9. 2 de agosto de 1891:**

*La decencia pide que al jardinero se le pague un uniforme nuevo ...*

*Deplorable es que las aguas minero medicinales que existen en el Trozo y conocidas comúnmente como Aguas da Burga estén en absoluto olvidadas...*

• **El Regenerador Padronés. Nº 10. 9 de agosto de 1891:**

*Varios vecinos de esta villa se han acercado a nuestra redacción rogándonos llamemos la atención acerca de una so-*

*ciudad de raza canina que con su dueño habitan en una casa de la calle del Reloj. Estos perros, conocidos por Pastor, Sultán y Turco muerden, sin perjuicio de un cuarto a todo el que tiene el poco cuidado de transitar por esta calle.*

• **El Regenerador Padronés. Nº 18. 4 de octubre de 1891:**

*La noche del jueves fue robada la casa del rico comerciante D. José R. Pérez de la Riva en ocasión que toda la familia se hallaba veraneando. Se presume que los ladrones escalaron el tejado sirviéndose de la casa inmediata, que es la consistorial, donde tiene su retén el respetable cuerpo de serenos. No es posible mayor audacia; el pueblo está profusamente alarmado ante el desamparo en que lo tienen. Con la Guardia Civil a un quillómetro de distancia, talleres de pirotecnia y hornos de cocer pan en los puntos más poblados, un albañal en la plaza de abastos, calles y plazas atrancadas con carros, piedras y leña; las tablajerías sin vigilancia...etc., no hay pueblo en el Congo que ofrezca mayores garantías de seguridad personal.*

PADRÓN 2014



# MÁRMOLES PADRÓN, S.A

Todo tipo de trabajos en  
mármoles y granitos

Tlfno.: 981 81 14 56 - Fax: 981 81 14 56

E-mail: marmolespadron@terra.es

LESTIDO, S/N - 15900 PADRÓN (A coruña)



PADRÓN 2014

# moto hobby

todo para a tua moto

Exposición e Ventas  
Reparación e Servizo de Recollida  
Envíos a toda España en 24h



Avda. Pontecesures, 24. 15900 Padrón

Exposición e vendas:

Tel. 981 810 599 Fax 981 811 068

Reparación e Servizo de recollida:

Tel. 981 811 159

ventas@motohobby.com

www.motohobby.com

# CASA RAMALLO

PADRÓN 2014



CASA FUNDADA EN 1898

## Especialidades:

*Lamprea*

*Angulas en época*

*Caza mayor y menor*

*Guisos caseros*

Teléfono 981 80 41 80

A 3 Kms. de Padrón - Ctra. Noya  
15911 - ROIS (La Coruña)



PADRÓN 2014



# GENERALI

## Seguros

*Andrés Blanco Rey*

Rúa Real, 23 bajo - 15900 Padrón

Teléfono 981 817 361

Móvil: 607 143 561

E-mail: andres.blanco@generalimediadores.es

*A Tenda Lencería*  
*de María*  
*Complementos*

C/. Rúa Real, 23  
Teléfono 981 81 73 61  
15900 PADRON

PADRÓN 2014

# Boutique del Trapo

**TELAS  
AL PESO  
Y METRO  
MERCERIA  
Y PAQUETERIA**

Sto. Domingo, 10 • Teléfono 981 810 019  
**PADRÓN**

PADRÓN 2014

**PENSAMENTOS**  
material de oficina e informática

Paseo del Espaldón 25 - 15900 Padrón (A Coruña)  
TLFNO: 881455220 - TLFNO FAX: 981810319  
MAIL: [pensamentos@pensamentos.es](mailto:pensamentos@pensamentos.es)  
WEB: [pensamentos.es](http://pensamentos.es)

PADRÓN 2014



# MAYPER

Seguridad profesional • Professional workwear



C/Muiños - 15980 - Esclavitud - Padrón - A coruña  
Teléf. 981509826 Fax 981509829  
[www.mayper.net](http://www.mayper.net) [mayper@mayper.net](mailto:mayper@mayper.net)

PADRÓN 2014



DISTRIBUIDOR OFICIAL :



# Riveiro



**MARK MADDOX**

C/ VICTOR GARCIA, 11  
**PONTECESURES**  
TEF.-986-557269

**TALLER DE JOYERIA Y RELOJERIA**  
GRAVAMOS FOTOGRAFÍAS, ESCUDOS, LOGOTIPOS EMPRESAS, ETC.

PADRÓN 2014



OS NOSOS SERVICIOS:

- Taller propio
- Arranxos de roupa
- Confección de roupa do fogar
- Labores e Bordados
- Decoración

Rúa Real, 24 (Baixo)  
15900 PADRÓN (A Coruña)  
Teléfono 981 81 25 11

E-mail: [info@olinodecoracion.es](mailto:info@olinodecoracion.es)

PADRÓN 2014

## TALLERES LESTIDO

**ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL**

Ctra. Padrón-Riveira, Km. 2  
Telf.: 981 81 19 02

LESTROVE - DODRO  
PADRÓN (La Coruña)

PADRÓN 2014

## ÓPTICA NUEVA

*Establecimiento asociado a*

 **FARMAOPTICS**  
Ópticas con Garantía de Salud

Rúa Longa, 16 • Telf. 981 811 501  
15900 Padrón (A Coruña)

PADRÓN 2014

 **M. GUNDÍN MUEBLES**

Avda. de Pontecesures, 14  
15900 PADRÓN (A Coruña)  
Telf./Fax: 981 81 02 07 • Móvil: 670 236 303  
[www.gundinmuebles.com](http://www.gundinmuebles.com) • [info@gundinmuebles.com](mailto:info@gundinmuebles.com)



PADRÓN 2014

**aluminios**  
**DOPAZO**



**CARPINTERIA DE ALUMINIO Y PVC**

Ctra. Padrón - Noia, Km. 1,7  
Extramundi

15910 PADRÓN (A Coruña)

Tel. 981 81 05 19

Fax 981 81 16 76

e-mail:  
aluminiosdopazo@dopazoaluminios.com  
www.dopazoaluminios.com

CERTIFICADO 



PADRÓN 2014

 **cenor**

ESTABLECIMIENTO



ELECTRODOMESTICOS  
RADIO - TV - SONIDO Y VIDEOS

**Comercial MANOLO**

Manuel Rivas, S.C.

Plaza de Macías, 9 - Teléfono 981 81 00 85 - PADRON

PADRÓN 2014

**CHIM CHURRI**

Especialidad:

**HAMBURGUESAS-BOCADILLOS**  
**PATATAS BRAVAS-TAPAS VARIADAS**  
**PLATOS COMBINADOS**

Galerías Comerciales  
**PADRÓN**



PADRÓN 2014

**AGENCIA MORLA SEGUROS**

morla@agenciamorla.es

**AGE ASESORES S.L.**  
ASESORIA - GESTORIA

age@agenciamorla.es

C/ Enlace Parque, 6-Bajo - 15900 PADRON  
Tifnos. y Fax: 981 810 051 - 981 810 745

PADRÓN 2014



C/. Tetuán n.º 6 • PADRON



PADRÓN 2014

CASTRO  
DESDE 1927



*Todo para o bebé*

C/ SANTO DOMINGO, 8 • TLF. 981 81 16 15 • PADRON  
[www.castrobebes.com](http://www.castrobebes.com)

PADRÓN 2014



EMPRESA INSTALADORA DE:

- INSTALACIONES GEOTERMICAS Y DE BIOMASA
- ENERGIA SOLAR FOTOVOLTAICA
- ENERGIA SOLAR TERMICA
- ELECTRICIDAD
- FONTANERIA
- CALEFACCION



EXTRAMUNDÍ Nº 27 BAJO  
15.910 PADRÓN - A CORUÑA

[WWW.ifecar.com](http://www.ifecar.com)

TEL./FAX-981 811 847  
MOVL-609 832 850

E-MAIL-[ifecar@ifecar.com](mailto:ifecar@ifecar.com)

# O Santo Oficio da Inquisición na vila de Padrón

Padrón pertenceu historicamente ao denominado territorio das Terras de Santiago. Antes de que Santiago de Compostela fora sede do bispado, a sede episcopal ubicábase en Iria Flavia e o 5 de decembro de 1095 o Papa Urbano II pola bula "Veterum Sinodalia" declara extinta a diocese de Iria e fai herdeira á diocese de Compostela.

Coa chegada dos Reis Católicos ao poder, intentouse impor unha única relixión que unificase tódolos territorios da súa Coroa, a relixión católica. Dentro da Península Ibérica, especialmente na zona sur, a mestizaxe de razas era moi común xa que a chegada dos musulmáns no 711 e a paulatina chegada de colectivos semitas foi conformando a realidade da sociedade do país. Para que esta unificación se levara a cabo da maneira máis efectiva, os monarcas fixeron uso dunha entidade creada varios séculos atrás, a Inquisición. A Inquisición Moderna ou española, a pesar de manter o nome medieval, desligase totalmente do seu pasado e pasa a formar parte do aparello do Estado. A diferenza entre a Inquisición Medieval e a Moderna é que na Idade Media dependía única e exclusivamente da Igrexa Católica e na Idade Moderna, pola contra, o Santo Oficio pasou a depender do goberno do Estado.

*Leticia Breijo Fernández  
Andrea Pérez Gañete  
Alumnas da facultade de Xeografía e Historia*

No tocante ó Reino de Galicia debemos saber que a conflictividade social que se vivía en moitos lugares do Sur de España non se vivía aquí. No Norte vemos como a convivencia era pacífica entre as tres grandes relixións. As comunidades de Galicia eran pouco numerosas pero moi significativas xa que xogaron un papel importante na vida social de moitos concellos como poden ser Ourense, Ribadavia, Allariz ou as Terras de Celanova, que eran un modelo a seguir de convivencia e tolerancia. A tradicional tolerancia xudeo-cristiana na Galicia medieval dende o século X convértese en amizade a finais da Idade Media. O levantamento irmandiño será a maior mostra de apoio e amizade entre ambas comunidades cando os xudeus e os musulmáns, axudando aos cristiáns, se levantan en armas para loitar contra os cabaleiros malfeitores. Esta boa relación dificulta as leis discriminatorias dos Reis Católicos.

Galicia, como fogar de tradicións milenarias, supoñía un serio problema para a Inquisición xa que as prácticas pagás atopábanse en todos os lugares e mentalidades. O culto cristián local era de carácter moi primitivo e os curas encargados de cristianizar á poboación tiñan uns estudos moi básicos ou incluso nulos. No norte, as tradicións herdadas dos anteriores pobo-

dores tiveron moita forza no pensamento colectivo. Usábanse unguentos, plantas medicinais e infusións para curar ós enfermos, invocábase a forzas maiores para ter unha colleita próspera e os nenos e nenas eran ensinados desta forma para que a tradición antiga permanecera. Elementos, en xeral, pertencentes á tradición popular e ó folclore propio destes pobos que, no momento no que a Igrexa medieval estableceu a relixión cristiá como único culto occidental, pasaron a ser vistos como ameazas á doutrina católica.

O tribunal da Inquisición de Galicia, tamén coñecido como Tribunal de Santiago, non foi un tribunal de creación inmediata á introdución do Santo Oficio nos reinos de Castela e León. A alusión máis temperá que se ten deste tribunal data do ano 1520. Durante os anos sesenta do século XVI vemos como as finanzas do Reino de Galicia se desploman e por isto o Inquisidor Quijano del Mercado, encargado do Santo Oficio nesta zona, realiza varias propostas para aproveitar mellor a facenda galega. A maiores desta caída en picado das finanzas, os conflitos entre as diversas corporacións públicas, a sociedade en si e a Santa Inquisición eran un fiel reflexo de cómo se afrontaba a chegada do Santo Oficio a Galicia. Non foi unha institución ben acollida e a Suprema non foi quen de se establecer aquí definitivamente antes do ano 1570. Até 1574 non comezou a funcionar realmente o Tribunal de Santiago, cen anos máis tarde ca en Castela.

No caso das terras de Santiago a primeira nova respecto do Tribunal na zona data do ano 1574, cando se asenta o Santo Oficio en Compostela. Debido a que Padrón pertencía ás terras de Santiago, os casos aquí acontecidos pasarán a estar a disposición do tribunal compostelán. Un dos procesos inquisitoriais que aconteceu nesta zona trátase dun proceso por bruxería no cal se acusa a Dominga Pomba de exercela e realizar prácticas satánicas para o mal do seus veciños:

## 1612. PADRÓN

*A 22 de Diciembre de 1612 el Tribunal de la Inquisición de Galicia remitió al Consejo, en consulta, el proceso de esta mujer vecina de Padrón.*

*Curaba a los hombres y a los ganados, daba nóminas contras los celos y predecía la suerte futura, pero mataba a los niños.*

*El proceso no apareció, por más que diligentemente lo hemos procurado buscar en el archivo del Consejo, castillo de Simancas, sin duda por haberse devuelto informado. Apareció solamente la carta de remisión con esta fecha, donde dicen los inquisidores lo siguiente:*

*"Los consultores nos encargaron que avisásemos a U. S. que este reino está muy infamado de este género de mujeres y, por experiencia se ven los daños que cada día hacen, así en los hombres y criaturas como en los ganados".*

Nesta sentenza, recollida no libro de Bernardo Barreiro, podemos ver que as mulleres eran as principais acusadas de bruxería e de inferir mal ós seus veciños; pero non é só cousa de mulleres: en lugares coma o País Vasco e Navarra moitos homes foron procesados por exercela.

A bruxería sería o principal problema a tratar pola Inquisición no Reino de Galicia porque todo o que rodea a esta terra ten unha esfera máxica. Aínda a día de hoxe se manteñen moitos cultos e crenzas pagás, polo que na Idade Moderna, cun espallamento entre aldeas e comarcas importante, un profundo arrai-

PADRÓN 2014

# Bodegón Portón Bello



## CERVECERÍA

ESPECIALIDAD EN  
JAMÓN Y  
TAPAS VARIADAS

Detrás del campo de Fútbol • Teléfono 981 81 18 97

Campo de la Feria, nº 7 • PADRON

PADRÓN 2014

# Mariño Cocinas

Mobles de cocina e electrodomésticos



FABRICACION  
PROPIA

Deseñamos a súa cocína  
sen compromiso

Pague en 12 meses  
sen intereses



Avda. Compostela nº 21 baixo  
15000 Padrón A Coruña  
Tlf/Fax: 981 811 472  
Móvil: 609 828 408  
E-mail: mariñococinas@galicia.com



PADRÓN 2014

AEDRA



TRAVECO

## DESGUACE



# J. M. GARCÍA

AUTORIZADO POR LA XUNTA DE GALICIA

**SERVICIO DE GRÚA**  
TRAMITACIÓN DE BAJAS DE VEHÍCULOS

E-mail: jmgarciasl@hotmail.com

Bayuca - Pazos (N. 550, Km. 79)

S.M. de Cruces - PADRÓN ( A Coruña)

Tfno. 981 81 20 40

Móvil 616 03 30 30

PADRÓN 2014

# Modas Regateiro



Desde 1927

Tu tienda de siempre

Gran surtido en confección de señora y caballero,  
comunión y complementos

Rúa Longa, 26 - Telf. 981 81 01 04

Exposición: Rúa Rosalía de Castro, 20

PADRÓN 2014

CAFE - BAR



RIANXEIRA

ES CRAVITUDE

PADRÓN 2014

EXCLUSIVAS  
PEREGRINO S.L.

DISTRIBUIDOR DE GOLOSINAS  
Y FRUTOS SECOS

VENTAS AL MAYOR Y DETALL

Rúa Real, Nº 42 • PADRON

Tifs. 981 81 08 74 - 981 81 10 90 • Fax 981 81 10 90

PADRÓN 2014

BAR-CAFETERIA



C/. Herreros  
(Edificio Ramos)

Teléfono 691 41 69 53

PADRÓN

A ESQUINA

PADRÓN 2014



ANALISIS CLINICOS,  
AGUAS Y ALIMENTOS

*Arturo M. Reboyras Villaverde*

ANALISTA

SEGUROS: SANITAS, ADESLAS, MUFACE, ISFAS, ASISA, AEGON,  
UNION MADRILEÑA. EXTRACCIONES A DOMICILIO

Rúa Longa, 19 bajo - Teléfono y Fax 981 81 17 82 • 15900 PADRON

E-mail: arrevil@analisisclnicos.biz • Móvil 630 70 84 35

PADRÓN 2014



CONSTRUCCIONES  
**SECO MATO S.L.**

*secomato@wanadoo.es*

Móvil 660 42 50 96 • Tel y Fax 981 81 01 31

Fonte Vilar, 6 Bajo • 15981 LESTROVE • DODRO

PADRÓN 2014



DECORACIONES  
**GERARDI**

"ALTA DECORACION"

TRABAJOS EN PINTURA - BARNIZ - MOQUETAS  
CORCHO - SUELOS PLASTICOS  
PAPEL - MOLDURA DE ESCAYOLA - ESTUCOS VENECIANOS  
ESPONJADOS - FRATASADOS - EFECTOS MARMOL - etc.

Tfnos. 981 81 16 85 - 630 50 16 56

C/. Lestido, 36 - PADRON (La Coruña)

PADRÓN 2014



**castaño bascoy**



Esclavitude, 15980 PADRÓN - A CORUÑA  
T +34 902 44 55 00 F +34 981 50 98 65

PADRÓN 2014



PRODUCTOS  
DEL BIERZO

*La palloza  
del Bierzo*

C/ Tetuán, 6 Bajo

15900 PADRON  
(A Coruña)

Teléfono 981 81 09 42

E-mail:  
[lapalloza@telefonica.net](mailto:lapalloza@telefonica.net)

PADRÓN 2014

## DROGUERIA y PERFUMERIA COMPLEMENTOS

# Herminia

ARTICULOS LIMPIEZA - PERFUMERIA - COSMETICA  
INSECTICIDAS - SEMILLAS - PAPELERIA  
C/ JUAN RODRIGUEZ, Nº 4 - 15900 PADRON

PADRÓN 2014



## PELUQUERIA

# Milagros

**SEÑORAS Y CABALLEROS**

Rúa Longa, Callejón dos Salidas nº 10 - 1ºB  
Teléf. 981 81 12 12 - PADRON (La Coruña)

PADRÓN 2014

## GIMNASIO ATLANTA

**SALUD • OCIO • DEPORTE**

**MATRÍCULA  
GRATIS**

**PARKING  
PRIVADO**

**MAS DE 1500 m<sup>2</sup>  
DE INSTALACIONES**

**881 977 846**

**EQUIPO MÉDICO**



**CENTRO COLABORADOR PARA  
LA LUCHA CONTRA EL CÁNCER**

Avda. Camilo José Cela • Edif. MAHÍA, 12 - PADRÓN (FRENTE A EROSKI CENTER)

PADRÓN 2014

PAJARERIA  
AVES ORNAMENTALES  
PECES TROPICALES  
ACCESORIOS Y ALIMENTACION  
AGROQUIMICOS  
ARTICULOS EQUITACION  
PIENSOS Y CEREALES



# TEODORO

E-mail: [info@pajareriateodoro.com](mailto:info@pajareriateodoro.com)

**PAJARERIA:**

Avda. da Estación  
Teléf. 981 81 16 58  
PADRÓN

**NUCLEO**

**ZOOLOGICO**

Teléf móvil 659 58 15 65





PADRÓN 2014

● PENSIÓN

● RESTAURANTE

● BAR



Casa fundada en 1952

*"O Grilo"*

Avda. Camilo José Cela, 30 - Telf.: 981 81 06 07  
IRIA - PADRÓN (A Coruña)

PADRÓN 2014

**HERMANOS CORTIÑAS**



CARCACÍA - LAMAS

- *Materiales de Construcción*
- *Fertilizantes, insecticidas y fungicidas*
- *Semillas de patata seleccionada y maíz*

**Teléfono:**  
**981 81 08 80**

PADRÓN 2014



**ARBALLIDO S.L.**

Asesoría Laboral e Fiscal  
Inmobiliaria

Agencia Reale Padrón

Rúa Real, 30 Baixo

15900 PADRÓN

Tel.: 981 811 840 - Fax 981 810 407

E-mail: [carballedos@terra.es](mailto:carballedos@terra.es)

[www.carballido-sl.com](http://www.carballido-sl.com)

**Reale**  
S E G U R O S

PADRÓN 2014

**SENIN MOTOR, S.L.**

REPARACION GENERAL  
DEL AUTOMOVIL



**VEHICULOS DE OCASIÓN**

Lugar de Pousa • Telf. 981 81 07 62 • IRIA - PADRON

PADRÓN 2014



- » Frio industrial y comercial
- » Climatización/Calefacción
- » Electricidad industrial
- » Fábricas de hielo

Avda. Compostela, 25 - Baixo  
15900 - Padrón

Tel. 981 810 339 • Mov. 618 968 283  
Servicio Técnico 622 817 148  
E-mail: [ecoclimagalicia@gmail.com](mailto:ecoclimagalicia@gmail.com)

PADRÓN 2014

## TALLERES TROZO

- Mecánica en general
- Carrocería del automóvil

Avda. de Puenteceasures s/n  
15900 - Padrón - A Coruña  
Tel/Fax: 981 81 14 58  
E-mail: [tallerestrozo@hotmail.com](mailto:tallerestrozo@hotmail.com)



PADRÓN 2014

# FUENTES

PUERTAS AUTOMÁTICAS

- MANDOS A DISTANCIA
- REPARACIONES
- AUTOMATISMOS
- MANTENIMIENTO...



629 85 86 17

981 81 13 99

Fax 981 81 08 27

[automatismos.fuentes@gmail.com](mailto:automatismos.fuentes@gmail.com)

SAT

PADRÓN 2014

# Limpiezas Ely

- \*COMUNIDADES
- \*GRANDES SUPERFICIES
- \*PABELLONES
- \*FIN DE OBRA
- \*LOCALES COMERCIALES
- \*RECUPERACIONES DE SUELOS
- MOSAICOS, HIDRAULICOS, MARMOL, TERRAZOS Y CRISTALIZADOS.

Tel.: 615 046 723



PADRÓN 2014



SALÓN  
DE  
BELLEZA

Rosa Mary

C/. Real, 21 - Entreplanta - Telf. 981 81 14 66 - 15900 PADRON

PADRÓN 2014



COPUGA®



CENTRAL: La Esclavitud, 12 · 15980 PADRÓN (La Coruña)

Tel./Fax: 981 80 36 08

Parque Emp. Pazos Padrón · Parc. 37 · 15917 PADRÓN (La Coruña)

DELEGACIÓN: Pol. Ind. LALIN 2000 · 36500 LALÍN (Pontevedra)

[copuga@copuga.com](mailto:copuga@copuga.com) [www.copuga.com](http://www.copuga.com)

PADRÓN 2014



VICENTE·DOMÍNGUEZ  
estudiofotográfico

[WWW.VICENTEDIOMINGUEZ.PRO](http://WWW.VICENTEDIOMINGUEZ.PRO)

Plaza de Macías 5 Bajo Padrón Tlf 981 810953

Reportaje Social.Fotos de Estudio y Revelado Expres

PADRÓN 2014

AIRIÑOS  
— café cultural —

Especialidade en tostas e racións de patacas \* Carta de tes rosalliana \* Carta de viños, cervexas e combinados \* Estantería bookcrossing \* Exposicións e concertos \*



Rúa Ferreiros (Praza das Travesas), 8  
PADRÓN (La Coruña)

  /airinhospadron

PADRÓN 2014

**Fernández Novo**

**ASESORES - ABOGADOS**

**Abogados - Asesores Fiscales - Contables**

**ASESORÍA DE EMPRESAS - JURÍDICO - LABORAL - CONTABLE - FISCAL  
ADMINISTRACIONES PÚBLICAS - CIVIL - MERCANTIL - PENAL  
CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO**

**AVDA. MOLLET DEL VALLES, Nº 7 - PISO 1º C - PADRÓN**  
(Junto a la guardería municipal de Padrón)

TEL: 981 812 371 - FAX: 981 810 997 - MOVIL: 629 804 175 / 678 771 907  
[www.fernandeznovoasesores.com](http://www.fernandeznovoasesores.com) - [info@fernandeznovoasesores.com](mailto:info@fernandeznovoasesores.com)

**ACCIDENTES DE TRÁFICO - HERENCIAS - RECLAMACIONES CIVILES  
MERCANTILES - PENALES - LABORALES - DIVORCIOS  
CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO**



PADRÓN 2014

 **difux**  
artes gráficas • comunicación

Difux, S.L.  
Polígono Industrial Pazos, parcela, 13-1ª  
15917 Padrón - A Coruña  
Telf.: 981 89 17 00  
[difux@difux.es](mailto:difux@difux.es)

*O concello  
deséxalles  
Boas Festas*

# PADRÓN NA RETINA DO TEMPO

12 de xuño 1957  
Dña. Galá  
facendo  
ofrenda  
dun ramo  
de flores  
no monumento  
a súa nai  
Rosalia

Arquivo:  
Hos. Camilo Agrasar

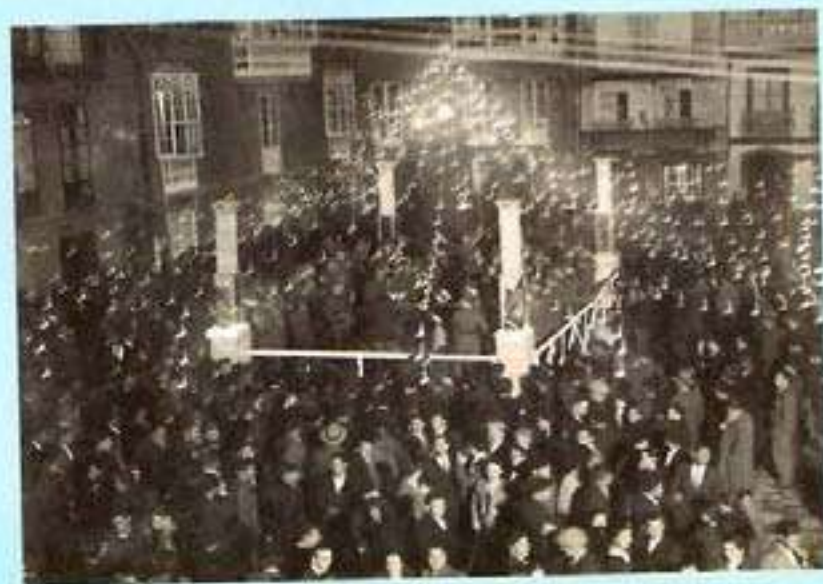


A Pedreira

Arquivo:  
Gonzalo Hernáiz

Fasout 1936

Arquivo:  
Gonzalo Hernáiz



Convento  
de Herbón

Arquivo:  
Jorge Quintela

# PADRÓN NA RETINA DO TEMPO

1920  
Escola  
pública de  
D. Antonio  
Blanco  
Vázquez  
na rúa  
Dolores

Arquivo:  
Hos.  
Camilo  
Agradar



Carrusel de  
atraccións  
Hemaiz  
no paseo do Espolón

Arquivo:  
Gonzalo Hemaiz



Avda. de  
Compostela

Arquivo:  
Gonzalo Hemaiz



**novagalicia**  
**banco**

**Feliz Pascua de Padrón!**

**C/ Real, 21 - 15900 Padrón**

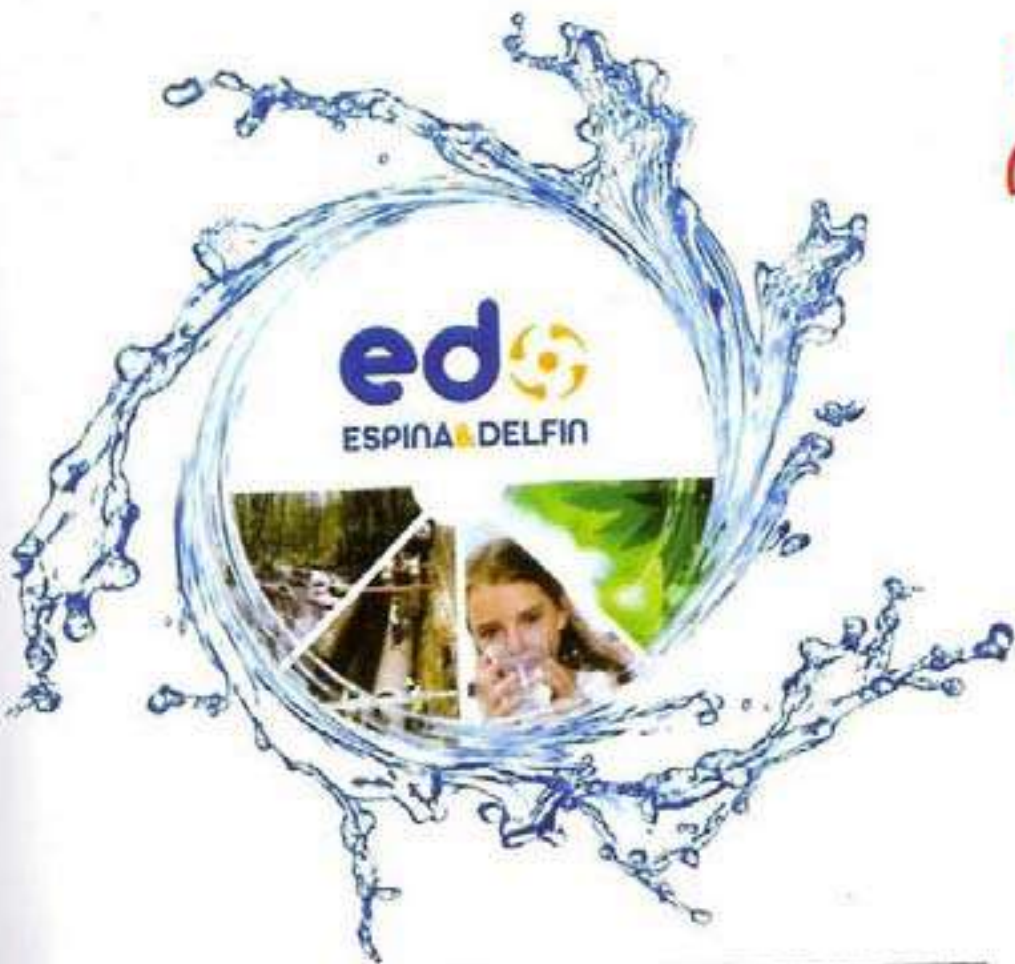
**i 981 810 197**

# TELÉFONOS DE INTERESE

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Albergue de peregrinos: .....          | 676 656 173 / 666 202 863 |
| Ambulancias Iria-Flavia: .....         | 981 811 010               |
|  | 981 811 584               |
| Servicios Sociais: .....               | 981 817 025               |
| Axencia de extensión agraria: .....    | 981 810 404               |
| Casa do Concello: .....                | 981 810 451               |
| Casa Museo de Rosalía de Castro: ..... | 981 811 204               |
| Centro de Saúde: .....                 | 981 810 920               |
|  | 981 810 303               |
| Centro Social: .....                   | 981 811 329               |
| Compañía Eléctrica Fenosa: .....       | 981 810 007               |
| Concello de Dodro: .....               | 981 802 062               |
| Concello de Rois: .....                | 981 804 109               |
| Convento do Carme: .....               | 981 810 044               |
| Convento PP Franciscanos .....         | 981 811 779               |
| Correos e Telégrafos: .....            | 981 811 061               |
| Cuartel da Garda Civil: .....          | 981 810 091               |
| Escola Unitaria de A Ponte: .....      | 617 315 137               |
| Escola Unitaria de Angueira: .....     | 616 759 181               |
| Escola Unitaria de Carcacia: .....     | 981 810 302               |
| Escola Unitaria de Cruces: .....       | 600 035 169               |
| Escola Unitaria de Extramundi: .....   | 667 735 976               |
| Escola Unitaria de Flavia: .....       | 981 810 194               |
| Escola Unitaria de Pazos: .....        | 600 035 138               |

|   |             |
|---|-------------|
| Escola Unitaria de Rosalía de Castro: ..... | 981 811 157 |
| Escola Unitaria de Retén: .....             | 617 674 177 |
| Farmacia A Matanza: .....                   | 981 812 435 |
| Farmacia Baltar: .....                      | 981 810 203 |
| Farmacia Nueva: .....                       | 981 811 501 |
| Farmacia Prieto: .....                      | 981 810 548 |
| Fundación Camilo José Cela: .....           | 981 810 348 |
| Gardería Municipal: .....                   | 981 812 082 |
| Hospital Clínico Santiago: .....            | 981 950 000 |
| Hospital Provincial: .....                  | 981 951 500 |
| I.E.S. Camilo José Cela: .....              | 981 810 752 |
| I.E.S. Macías O Namorado: .....             | 981 817 008 |
| Notaría: .....                              | 981 810 155 |
| Oficina de Turismo: .....                   | 646 593 319 |
| Parada de Taxis: .....                      | 981 810 295 |
| Piscina municipal: .....                    | 981 811 690 |
| Policía local: .....                        | 981 810 247 |
| Protección civil: .....                     | 670 810 910 |
| Renfe (Información): .....                  | 902 240 202 |
| Rexistro: .....                             | 981 811 455 |
| Servicio Municipal de Augas: .....          | 981 812 100 |
| Xulgado: .....                              | 981 810 049 |
| Xunta de Galicia: .....                     | 981 545 400 |





**Estación de Tratamiento de Auga Potable  
(E.T.A.P.) en Carcacia para abastecimento  
de auga os concellos da Ría de Arousa  
(Padrón, Dodro, Valga, Catoira, Rianxo,  
Boiro, Pobra do Caramiñal e Ribeira)**

**Servicio Municipal de Augas de Padrón  
Avda. Compostela 31, Baixo  
15900 PADRON**

**Horario Oficina: 09:00 a 14:00 horas (Luns a Venres)**

**Teléfono/Fax: 981 81 21 00**

**Urxencias: 626 98 69 42 (Servicio 24 horas)**

**[www.padron@espinaydelfin.com](mailto:www.padron@espinaydelfin.com)**

**Página Web: [www.espinaydelfin.com](http://www.espinaydelfin.com)**

